SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI: 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 5 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le temps qu'il fera demain: beau et chaud
MINIMUM (cette nuit) 62
MAXIMUM (demain) 85

45e année — No 179 | OTTAWA, VENDREDI 2 AOUT 1957 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Pour le Canada et les Etats-Unis

DÉFENSE AÉRIENNE COMMUNE

Un Américain en tête, Slemon son second et Campbell chef de l'ARC

Le quartier général sera aux Etats-Unis — Il sera difficile de réduire le budget de la Défense

DECISION TRES IMPORTANTE

(par JEAN-CHARLES DAGUST)

L'hon. George Pearkes, VC, ministre de la Défense nationale, vient d'annoncer l'intégration des services aériens du Canada et des Etats-Unis, en vue de protéger les deux pays en cas d'attaque aérienne ou nucléaire. Le quartier général du Commandement sera établi incessamment à Colorado Springs, aux Etats-Unis.

En moins d'une seconde, les services d'alerte canado-américains seront prêts à repousser l'envahisseur. L'entente conclue entre Ottawa et Washington, précise-t-il, est une mesure de prévention dans l'espoir de conduire à un désarmement mondial et intégral. L'hon. Charles Wilson, secrétaire de la Défense des Etats-Unis, a parlé dans le même sens à Washington.

Le maréchal de l'Air, C. R. Slemon, devient commandant en second du Commandement canado-américain de défense aérienne, et le maréchal de l'Air, H. L. Campbell, succède à Slemon comme chef d'état-major de l'Air du Canada.

Commandant en chef

C'est le lieutenant-général Earl Partridge, de l'Aviation américaine, sous les ordres duquel quelques pilotes canadiens d'avions de chasse ont servi durant les hostilités en Corée, qui commandera le dispositif commun de défense aérienne.

Si jamais on signale l'apparition d'un assaillant dans l'immensité du ciel polaire, les décisions à prendre ne souffriront pas une seconde de retard et c'est le général Partridge, ou son adjoint s'il est absent, qui aura la responsabilité d'ordonner la réplique immédiate à l'ennemi.

L'hon. Pearkes a souligné que c'est là une décision militaire de la plus haute importance. Il a aussi laissé entendre qu'il sera difficile de diminuer sensiblement le budget aux fins de la défense.

Le commandement unique

Le ministre de la Défense a révélé que c'est sous le gouvernement libéral défait aux élections générales du 10 juin dernier qu'on a commencé à dresser les plans du commandement unique.

"L'ancien ministre de la Défense nationale, l'hon Ralph Campney, dit-il, a étudié ces plans, mais je ne sais pas s'il les a soumis à son gouvernement."

Quoi qu'il en soit, M. Pearkes se dit heureux que ce soit le gouvernement conservateur - progressiste qui les ait menés à exécution.

En temps de paix, le commandement commun mettra d'avance au point les plans et le mécanisme requis pour rendre possibles "les décisions extrêmement rapides qu'il faudra prendre dans une guerre déclenchée sur le continent, alors qu'on ne disposera que de quelques secondes pour agir".

Le général Partridge et le maréchal de l'air Slemon dirigeront l'entraînement des forces d'interception, en uniformiseront les mé-

(Suite à la page 3, col. 5)



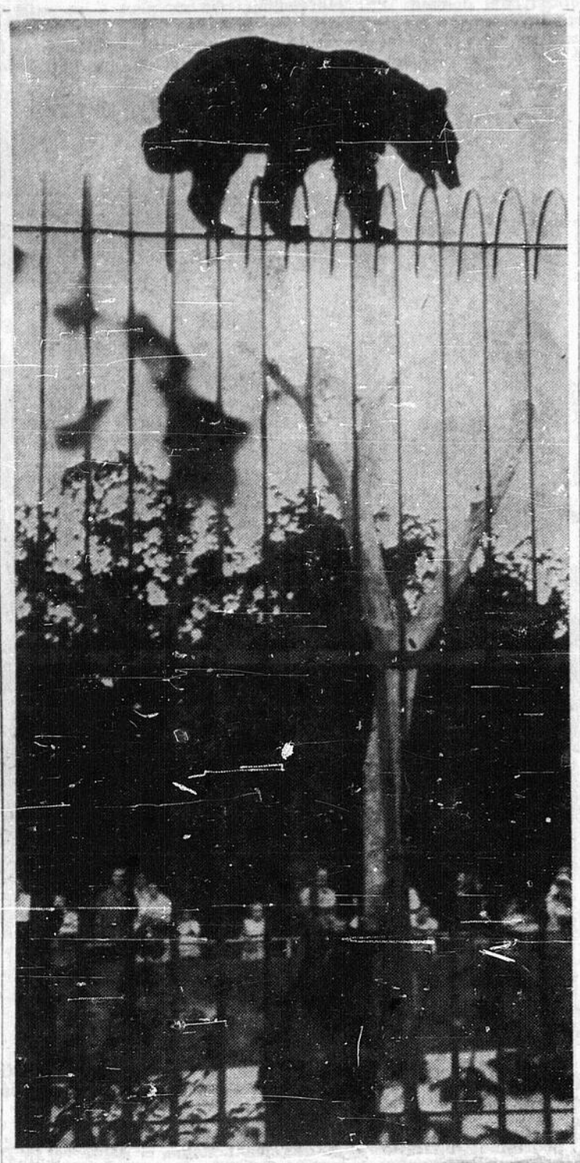
G. R. PEARKES,
...décision importante



C. R. SLEMON,
...commandant en second



H. L. CAMPBELL,
...grand patron de l'ARC



OURS ACROBATE — Serait-ce mélancolie ou douce folie, on ne sait, mais las d'être encagé, Martin a décidé d'attirer l'attention et de prendre l'air frais au sommet même de l'enclos qui, jour et nuit, constitue son univers. Le personnel du jardin zoologique de Winnipeg croyait la clôture à l'épreuve de toute manifestation d'acrobatie, mais l'ours d'un an leur a montré que la prudence est de règle lorsqu'on a affaire à un animal doué d'initiative. Il a fallu quatre heures de persuasion pour faire réintégrer sa cage au pensionnaire.

(Photo PC)

Inspection proposée

LONDRES (PC) — L'Ouest a offert aujourd'hui d'ouvrir le Canada et les Etats-Unis à l'inspection aérienne et terrestre soviétique à condition que le même avantage lui soit accordé dans toute l'Union soviétique.

L'Ouest a offert par ailleurs la permission d'inspecter une vaste superficie de l'Arctique, toujours à la condition que l'Arctique soviétique puisse être surveillé par les Occidentaux.

Le secrétaire d'Etat américain, M. J. F. Dulles, a fait cette offre au sous-comité de désarmement des Nations unies après avoir discuté durant plusieurs jours avec les représentants des trois puissances occidentales, Canada, France et Grande-Bretagne, qui participent aux pourparlers actuels.

M. Dulles a annoncé à M. Valerian Zorine, délégué de l'URSS, que si son pays approuve l'une de ces offres, l'Ouest est disposé à permettre l'inspection aérienne d'une région limitée du 40e degré nord sur la côte ouest de l'Irlande jusqu'aux monts Ourals en URSS, couvrant ainsi le nord de l'Espagne et de la Turquie, ou pourrait être plus limitée, selon la superficie du territoire soviétique pouvant être surveillée.

M. Dulles, parlant au nom des quatre puissances de l'Ouest, a proposé qu'un comité de spécialistes soit constitué dans le plus bref délai possible pour étudier les détails techniques.

Observation

L'offre prévoit "l'inspection aérienne et l'établissement de postes d'observation terrestre aux principaux ports, aux principales jonctions ferroviaires, sur les principales routes et les aéroports les plus importants, selon ce qui sera convenu.

"Il y aurait aussi des équipes terrestres mobiles jouissant d'une autorité spécifiquement définie."

Les postes terrestres pourraient, en vertu de l'accord, être établis pour fonctionner en dehors des zones d'inspection aérienne, a dit M. Dulles. Mais les régions ouvertes à l'inspection terrestre ne devront pas avoir une superficie moindre que les régions assujetties à l'inspection aérienne.

Il a déclaré que le système initial d'inspection pourrait plus tard être étendu afin "qu'en définitive le système couvre le danger d'une attaque surprise."

Les plans

Dulles s'est présenté à la table de la conférence avec l'appui des 15 membres du Conseil de l'OTAN. Ses membres ont été consultés puisque des territoires en dehors des Etats-Unis, du Canada, de la France et de la Grande-Bretagne étaient impliqués.

Les deux régions offertes à l'inspection, selon l'ordre de priorité sont:

1. Tout le territoire continental des Etats-Unis, tout l'Alaska, dont les îles Aléoutiennes, tout le territoire du Canada et tout le territoire de l'Union soviétique.

2. Ou tout le territoire nord du cercle arctique de l'Union soviétique, du Canada, des Etats-Unis (Alaska), du Danemark (Groenland) et de la Norvège ainsi que tout le territoire du Canada, des Etats-Unis et de l'Union soviétique situé à 140 degrés de longitude ouest et à 50 degrés de latitude nord.



E. PARTRIDGE
...commandant

Arrestation de trois chefs anti-communistes en Chine

Société secrète fondée en vue de provoquer des émeutes

HONG-KONG (Reuters) — L'agence de nouvelles de la Chine communiste rapporte aujourd'hui que la police sécuritaire de Tahsien, dans le sud-ouest de la Chine, a découvert une organisation religieuse contre-révolutionnaire appelée "la Société de l'épée" et dont le but est de provoquer des émeutes anticommunistes.

La Société répand des rumeurs que "le peuple va se soulever contre le gouvernement au cours du mois d'août, cette année, et qu'un roi sortira de la rébellion," dit l'agence. La société a été mise à jour en juin.

La police sécuritaire aurait arrêté le chef de la Société, Kan Tsai Young, et ses lieutenants Yao Tsé Wen, Kan Tsai Ta et Wang Tsoung Hsiao.

L'agence de nouvelles dit que la Société a profité des malaises locaux provoqués par la démolition de plusieurs maisons afin de construire un nouveau réservoir.

Le complot

Elle a lancé des slogans d'opposition au projet et a promis que lorsque la "Société de l'épée" prendra le pouvoir il n'y aura plus de ventes obligatoires de blé ni aucune taxe sur le blé pendant trois ans.

Mais la Société a aussi employé les menaces pour obtenir de l'appui, dit l'agence, en déclarant à des familles entières qu'elles seraient tuées si elles n'entraient pas dans le mouvement.

"En vue de son complot, elle a tenu plusieurs réunions secrètes afin de tracer les plans pour saboter les réservoirs et s'emparer d'armes pour attaquer les gouvernements provinciaux, voler les banques et les entrepôts avant de marcher sur les villes de Liangping et Tashien," dit la nouvelle.

"Les membres de la Société projetaient de tuer des membres du parti communiste et de la ligue des jeunes communistes de même que les directeurs des coopératives agricoles."

Lorsque les chefs de la Société furent arrêtés, la police a saisi des armes, des bannières et des documents.

Autres malaises

C'est le plus récent rapport concernant le malaise politique en Chine.

Il y a neuf jours, Radio-Pékin a annoncé que la police sécuritaire avait écrasé une tentative pour chasser les communistes et établir "un gouvernement vraiment démocratique" dans la province de Tsinghai, près de la province du Thibet.

L'émission disait que la tentative était dirigée par un petit groupe d'intellectuels financés par les capitalistes des autres parties de la Chine.

Le 30 juillet, l'agence semi-officielle de nouvelles a déclaré que les chefs d'un "parti libéral chinois" secret avaient été arrêtés le 15 juin dans un port du fleuve Jaune et accusé de comploter la formation de forces armées anti-communistes en Chine continentale.

"FIASCO" à l'hôtel de ville

Faudra-t-il recommencer la pose de la pierre angulaire?

La cérémonie de la pose de la pierre angulaire du nouvel hôtel de ville d'Ottawa, qui a eu lieu hier après-midi, a été un "fiasco monumental" et devra peut-être être recommencée.

Les commentaires, au lendemain de cette cérémonie officielle, laissent prévoir qu'une nouvelle pierre angulaire, plus grosse et mieux faite, sera posée prochainement.

Le maire d'Ottawa, les commissaires et un grand nombre de personnes distinguées n'ont pas caché leur surprise en apercevant cette petite pierre de quatorze pouces de largeur qui ne pèse que 175 livres.

Le maire Nelms a déclaré qu'il "ignorait totalement ce que serait cette pierre avant hier matin".

"J'avais reçu le texte de la légende devant être gravée sur la pierre, a-t-il dit, mais je croyais que la pierre serait plus imposante".

Le commissaire Samuel Berger, le plus indigné du groupe, a demandé s'il s'agissait "d'une farce ou d'une question d'économie".

D'autres ont souligné le caractère insignifiant gravé sur la pierre. Les noms du maire Nelms et des quatre commissaires remplissent l'espace d'environ un pied carré et le reste de la pierre est nu.

La date écrite "1 VII 1957" aurait dû s'écrire "1er août MCMLVII".

L'autre pierre...

On recherche encore la pierre angulaire de l'ancien hôtel de ville incendié le 31 mars 1931. Il est question de poser cette pierre, souvenir historique, dans le nouvel édifice de l'île Green.

La pierre angulaire, posée hier dans une colonne qui supporte la salle du conseil, n'est pas visible à l'entrée de l'édifice.

On poserait l'autre pierre près de la porte principale dans le nouvel édifice.

Plusieurs personnes n'ont pas manqué de signaler l'absence d'un drapeau canadien près de l'estrade d'honneur et de l'usage irrespectueux du "Union Jack" arboré à l'encontre des règlements en usage.

La RAF attaque cinq véhicules blindés à Oman

MANAMA, Bahrein (Reuters)— Les réactés de la RAF ont détruit cinq véhicules blindés, des tentes et des huttes décrépies dans des raids lancés hier à Oman, rapporte aujourd'hui un communiqué britannique.

La Grande-Bretagne vient en aide au sultan pro-britannique de Mascate et d'Oman pour écraser une rébellion dirigé par un chef politico-religieux dans ce pays de la péninsule arabique.

Les avions ont aussi pilonné Nizoua, quartier général des rebelles.

Les opérations de la RAF ont repris ce matin, a déclaré un porte-parole, sans fournir plus de détails.

C'est le quatrième et dernier jour des opérations contre les rebelles.

Le porte-parole n'a pas indiqué ce qui surviendra ensuite. Il a refusé de commenter la possibilité d'impliquer des forces terrestres dans la bataille.

Une récompense à quiconque ferait connaître l'assassin

CHESTERVILLE (Spéciale) —Le gouvernement d'Ontario offre une récompense de $2,000 à quiconque fournirait des renseignements propres à conduire à l'arrestation et à la condamnation du meurtrier de Mme Robert McLaughlin.

Rentrant d'un voyage, le soir du 9 juillet, M. McLaughlin a trouvé, dans la cour, le corps de sa femme.

Les enquêteurs ont établi que le criminel s'était livré à des actes indécents sur la victime. Elle a subi en outre plusieurs fractures du crâne.

La Sûreté provinciale recherche sans répit l'assassin.

Le coût de la vie, à un nouveau sommet

(PC) — Le coût de la vie au Canada a atteint en juin un niveau record, signale aujourd'hui le bureau fédéral de la statistique. L'indice des prix au consommateur qui accuse une hausse pour le quatrième mois successif a atteint en juin 121.9.

L'augmentation de juin, de trois dixièmes de point, est due en grande partie à l'augmentation du prix des produits alimentaires. L'indice a pour base les prix fixés à 100 en 1949.

L'indice s'est élevé par secousses relativement faibles au cours des huit mois après juillet 1956, passant de 118.5 à 120.5 au 1er mars 1957. Puis, au cours des quatre mois suivants à bondi successivement à 120.9, 121.1, 121.6 et maintenant à 121.9.

Bien qu'en juin, les prix aient baissé sur certains produits alimentaires, comme les légumes en conserve, le sucre, le café et la confiture, une augmentation a touché les produits saisonniers, surtout les oeufs, les pommes de terre, les légumes et fruits frais et le porc. L'indice des produits alimentaires est passé de 117.7 à 118.2.

Le logement

Les indices du logement et des frais domestiques ont également accusé une hausse, mais il n'y a pas eu de changement dans les relevés concernant l'habillement et les divers services ordinaires.

L'indice du logement est passé de 134.8 à 135.1 en raison de l'augmentation des prix des matériaux de construction.

L'indice des frais domestiques est passé de 119.1 à 119.6 par suite de l'augmentation des meubles, accessoires et équipement ménager.

(Suite à la page 3, col. 7)

On parle du juge Sévigny gouverneur

Un fort mouvement se dessine de la part de conservateurs influents du Québec dans le sens de faire nommer gouverneur général non seulement un Canadien, mais un Canadien français. On voudrait que le successeur de M. Vincent Massey soit un ancien ministre du revenu intérieur dans le cabinet Borden, aujourd'hui juge en chef de la Cour supérieure de la province de Québec, M. Albert Sévigny.

Le nom de ce membre du Conseil privé de la reine a souvent été mentionné, depuis quelques semaines, pour occuper le poste qui sera bientôt vacant de lieutenant gouverneur de la province de Québec, lors de la fin prochaine du terme de M. Gaspard Fauteux. Mais, une telle nomination ne saurait se faire sans que l'on consulte d'abord le gouvernement provincial. Et il semble que M. Duplessis favoriserait plutôt son ministre des Finances, M. Onésime Gagnon, que M. Sévigny.

Celui-ci, par ailleurs, a été un des hommes politiques les plus en vue de l'époque de la première grande guerre. A 76 ans, il est encore en parfaite santé et son fils, le colonel Pierre Sévigny, grand blessé de la dernière guerre, a été un des principaux organisateurs dans le Québec de la campagne de M. Diefenbaker.

Des caméras, de $2,500, volées

Vingt-cinq caméras de huit et 35 millimètres ont été volées la nuit dernière de la maison Crawley Films Limited, 1,214, rue Wellington.

La Sûreté municipale d'Ottawa est à la recherche des cambrioleurs qui se sont introduits dans l'établissement en fracassant une porte vitrée. La compagnie évalue ses pertes à plus de $2,500.

Rien d'autre n'a été pris. La police rapporte qu'il y avait encore plusieurs autres caméras dans le magasin, une foule d'articles de valeur et une somme d'argent assez élevée.

Dans Le Droit

Articles éditoriaux	2
Annonces classées	14-15-16
Bridge	16
Carnet mondain	4-5
Décès	16
Enfants	17
Finance	9
Hull	11
Radio	6
Sports	12-13

Excommunication du "vicarius regiminis"

CITE DU VATICAN (Reuters)— Selon une source autorisée du Vatican, l'abbé François - Xavier Chang, un prêtre de nationalité chinoise, ferait automatiquement face à l'excommunication pour avoir accepté une nomination ecclésiastique d'une autorité politique.

Toujours selon cette source de renseignements, l'absence d'une condamnation spécifique venant de la Suprême sacrée congrégation du Saint-Office s'explique probablement du fait qu'elle ne possède pas encore toutes les informations voulues sur les circonstances entourant sa nomination comme "vicarius regiminis" à Shanghai par le gouvernement communiste.

La fonction de "vicarius regiminis" s'apparente à celle d'un administrateur et n'a sa contre-partie en aucun autre pays du monde catholique étant donné qu'elle n'est assignée qu'en des circonstances extraordinaires, comme c'est le cas en Chine communiste.

Le décret d'excommunication, a-t-on précisé, n'est promulgué, ré-

(Suite à la page 3, col. 8)

Deux enfants ont causé le début d'incendie à l'église Ste-Anne

Deux enfants qui ont essayé d'allumer un incendie lundi soir à l'église Sainte-Anne d'Ottawa, rue Saint-Patrice, ont été interrogés longuement hier par l'inspecteur Phil Larkin, du Service de prévention des incendies, et par le détective Howard Devlin, de la Sûreté municipale. Il s'agit de deux garçonnets: l'un de 13 ans, et l'autre de 6 ans.

L'incident s'est produit vers 6 h. 30. Les enfants sont entrés dans l'église, ont allumé une mèche à lampion et ont mis le feu à une banderole violette couvrant la base du piédestal de la statue de saint Joseph, au transept gauche. On avait posé la banderole en raison de funérailles qui avaient lieu le lendemain matin.

Les flammes ont consumé le voile, ont brûlé la base du piédestal et ont noirci toute la statue. Mme Nelson Landry, rue Chapel, qui était dans l'église, a découvert le début d'incendie. Le sacristain, M. Jean-Charles Sauriol, a immédiatement été averti. On a réussi à éteindre les flammes à l'aide d'un extincteur chimique. Les enfants toutefois avaient réussi à fuir.

Le lendemain après-midi, ils sont cependant revenus. L'un d'eux, le plus jeune, a de nouveau pris une mèche et il se préparait à remettre le feu à la même statue quand deux religieuses affectées à l'entretien du presbytère les ont surpris sur le fait. Immédiatement averti par les religieuses, un des vicaires, M. l'abbé Yves Séguin, a vu les enfants et les a arrêtés à la porte de l'église.

M. l'abbé Séguin a ensuite visité les parents où il a pu obtenir de plus amples renseignements. L'enquête a ensuite été confiée à l'inspecteur Larkin, directeur du Service de prévention des incendies.

D'après les enquêteurs, le plus jeune aurait été poussé à agir de la sorte par son aîné, le garçonnet de 13 ans. On a trouvé que ce dernier était, pour sa part, considérablement arriéré mentalement. Il a été placé dans une école pour enfants arriérés, à Smiths Falls. On précise qu'aucune accusation ne sera portée contre les deux enfants.

Le chef du Service des incendies, Maynard Dolman, rappelle toutefois aux parents d'exercer une plus étroite surveillance sur leurs enfants, afin d'éviter que des incidents du genre ne se répètent.

La grève de la Lever Brothers, une cause-type?

TORONTO (PC) — Un important chef syndical américain a déclaré, jeudi soir, que si la grève à l'usine de la Lever Brothers se termine par une victoire patronale, la chose aura des répercussions au cours des négociations futures et préparera peut-être la voie à l'adoption d'une loi Taft-Hartley au Canada.

Au cours d'une réunion du Conseil du travail de Toronto, M. James Stewart, d'Akron, Ohio, directeur de l'organisation des Ouvriers des produits chimiques d'Amérique, a incité les syndiqués à faire preuve de vigilance. Il a exprimé la certitude que les compagnies ont entrepris un mouvement concerté contre les syndicats et que la grève à la Lever Brothers est une cause-type.

Il a rappelé que les syndiqués étaient puissants aux Etats-Unis en 1932. "Nous n'avons pas voté, dit-il, et nous devons maintenant subir la loi Taft-Hartley. Une fois qu'une telle loi est adoptée, il est difficile de s'en défaire."

12e semaine de grève

La loi Taft-Hartley, approuvée en 1947, prohibe l'atelier fermé mais permet l'atelier syndical. Elle rend les syndicats passibles de poursuites pour les dommages causés par les boycottages ou les disputes de juridiction en plus d'exiger que les syndicats fassent connaître leur état financier. Les chefs ouvriers sont obligés de signer des déclarations affirmant qu'ils ne sont pas communistes.

La grève à l'usine de la Lever Brothers est entrée dans sa 12e semaine. La compagnie affirme que 440 hommes sont actuellement au travail. Au début de la grève, le syndicat comptait 550 membres.

La compagnie refuse de congédier ceux qui travaillent actuellement tandis que le syndicat demande que tous les grévistes soient embauchés de nouveau.

M. Pearson ne quittera pas la politique

(PC) — M. Lester B. Pearson, ancien ministre des Affaires extérieures, a dit hier qu'il a l'intention de rester dans la politique canadienne. Je continuerai à siéger aux Communes, a-t-il précisé.

A la dernière élection, M. Pearson a été réélu député de la circonscription ontarienne d'Algoma-Est.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10 00	$5 25	$2 75
Campagne	9 00	4 75	2 50
PAR PORTEUR	15 00	7 50	3 75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

VENDREDI 2 AOUT 1957

La persécution en Hongrie

Le gouvernement communiste de Budapest vient de se lancer dans une grande offensive contre l'Eglise catholique en Hongrie. Se sentant plus fort depuis l'écrasement, dans le sang par les Russes, de la lutte du peuple hongrois pour se libérer de l'esclavage communiste, il est maintenant résolu à réduire l'influence de l'Eglise catholique dans le pays par le discrédit de ses chefs et l'arrestation de membres du clergé catholique. Ce qu'il leur reproche, en résumé, c'est d'avoir participé au soulèvement de toute la nation hongroise, en 1956, en vue de se soustraire à la domination communiste.

Personne n'est surpris de la conduite du régime Kadar. "Depuis le début de l'année, le gouvernement, écrivaient plusieurs personnalités, en juillet, sous la forme d'une lettre ouverte dans le *Times* de Londres, poursuit une campagne sans exemple d'arrestations et d'exécutions de personnes, dont le seul crime est d'avoir parlé et écrit librement lors du soulèvement d'octobre. Il n'existe aucun doute que ces actes ne tiennent aucun compte des principes de justice et de mesure appliqués dans les pays civilisés. Les exécutions se poursuivent sans désemparer. Ces sentences de mort, — nous le répétons, ne sont pas des jugements, mais des assassinats. Nous protestons contre de tels faits et nous adressons un appel aux autres membres de la Communauté internationale pour qu'ils se joignent à nous."

Parmi les personnalités ayant apposé leur signature sous ce document figurent M. Masamichi Inoki, professeur ès sciences politiques à l'université de Tokio, le professeur Raymond Aron, de la Sorbonne, le professeur Merle Fainsod, de l'université Harvard, M. R. Manadi, ancien ambassadeur de l'Inde au Brésil, et M. Michel Polanyi, professeur ès sciences sociales à l'université de Manchester.

C'est maintenant aux membres de l'Eglise catholique en Hongrie que le gouvernement Kadar veut appliquer le même traitement, en recourant à son procédé classique d'accuser d'action contre-révolutionnaire ceux dont il veut se débarrasser. Mais cette persécution ne trompera personne non seulement en Hongrie, mais à l'étranger.

La déclaration du ministère hongrois de l'Intérieur, dans laquelle ces accusations sont contenues, annonce qu'un procès débutera bientôt à la Cour municipale de Budapest. On y traînera vraisemblablement ceux dont le gouvernement Kadar veut se défaire et, après un simulacre de procédures judiciaires, on les condamnera. Le gouvernement hésitera sans doute à appliquer la peine de mort dans le cas des prêtres, afin de se ménager une partie de l'opinion mondiale, mais il leur fera imposer des peines d'emprisonnement plus ou moins longues. Ce procès sera la réédition de l'inique procès que l'on a fait subir au cardinal Mindszenty lui-même.

Tout ceci n'est qu'un coup monté contre l'Eglise catholique, mais jouera contre le gouvernement communiste de Budapest, car cette persécution donnera un regain d'actualité au rapport de la Commission d'enquête de l'ONU sur le soulèvement hongrois d'octobre 1956, condamnation du régime Kadar.

Camille L'HEUREUX

Qui pourra tenir le coup?

Périodiquement, avec toute la pompe appropriée, on nous annonce à l'hôtel de ville la trouvaille du siècle en matière de réglementation de la construction. Cette fois-ci, le Bureau des commissaires abolit le règlement en usage jusqu'ici aussi énigmatique que le nom sous lequel il est connu: "3-3-2". Il le remplace par une option: ou le constructeur de maisons dans les nouvelles subdivisions exécutera lui-même, à ses frais, tous les travaux d'aqueduc, d'égout et de pavage exigés par la loi, ou il devra attendre son tour sur la liste des travaux prioritaires de la cité.

Au fond, le nouveau règlement n'établit pas une politique nouvelle. Il ne fait que confirmer une pratique déjà courante. Car, devant la lenteur de la cité à exécuter sa partie des travaux, maint constructeur préférait tout parachever lui-même.

Le nouveau règlement a un indubitable avantage: certaines subdivisions seront ainsi construites beaucoup plus rapidement parce que les utilités publiques leur seront fournies en un court délai par ceux-là mêmes qui en auront entrepris le développement.

Par contre, il rendra la concurrence un peu plus difficile pour un certain nombre d'entrepreneurs. Tout le monde n'a pas, en effet, les reins assez solides pour financer d'énormes travaux publics et pour se substituer à la ville dont c'est pourtant le rôle de les exécuter.

Evidemment, la solution de ce problème dépasse la compétence du conseil de ville. Mais nous nous demandons si la Société centrale d'hypothèques et de logement, sans l'appui financier de laquelle ces subdivisions ne sont ordinairement pas construites, ne pourrait pas élaborer un plan de financement des utilités qui permettrait aux petits ou moyens constructeurs de tenir le coup contre les gros.

Il s'agit là d'une question d'équité plus que de justice proprement dite. Mais, avec le système actuel, dans la construction comme ailleurs, on est en train d'édifier de colossales entreprises. Dans dix ou quinze ans celles-ci contrôleront toute l'activité de cette industrie. Contre ces mastodontes où s'enrichissent quelques individus luttent péniblement une foule de petits entrepreneurs qui n'auront plus bientôt qu'à fermer boutique ou à se mettre au service de ceux-là mêmes qui les auront éliminés du marché.

Clément BROWN

Les doléances des agriculteurs

Le mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture souligne, non sans quelque cruauté, l'envers de la médaille de notre économie industrielle: l'agriculture se débat dans d'énormes difficultés. Le déséquilibre entre la prospérité (relative) des travailleurs industriels et la pauvreté (relative aussi) des travailleurs agricoles forment un contraste frappant.

Les causes du marasme de l'agriculture canadienne sont nombreuses et, quoi qu'en dise la Fédération, n'ont point leur principale origine dans la politique de *dumping* des Etats-Unis. Il y a longtemps que notre agriculture est malade. Depuis un quart de siècle, au moins, elle n'occupe pas, dans les préoccupations de la nation, la place à laquelle elle a droit. Notre jugement collectif est obnubilé par notre progrès industriel. Nous avons relégué l'agriculture au second plan.

Sauf Québec, qui a donné les grandes lois du Crédit agricole et de l'Electrification rurale, tous les autres gouvernements ont plus ou moins marqué le pas. Ils se sont contentés de cataplasmes au lieu d'aller à la racine du mal. Nous n'avons pas de réseau d'écoles d'agriculture digne de mention. Nous manquons d'agronomes. Pour nous, le problème agricole s'est limité à celui du blé quand les cultivateurs les plus atteints étaient peut-être ceux de l'Est. Notre agriculture vit de subsides. Nous sommes encore à attendre une véritable politique de parité des prix.

Laissée à elle-même, la profession d'agriculteur est mal organisée. Elle manque de chefs. Elle manque de doctrine. Elle a tendance à tout réclamer de l'Etat et hésite à prendre elle-même le taureau par les cornes et à susciter les initiatives qui pourtant la sauveraient. Il faut dire, à sa décharge, qu'elle ne fait que suivre le courant général. Les alléchantes illusions de l'Etat-Providence font aussi, en son sein, bon nombre de victimes.

Le moment est donc tout indiqué pour donner le coup de barre décisif. L'agriculture canadienne est trop importante pour qu'on la néglige plus longtemps. La campagne ne doit plus uniquement servir de pourvoyeuse de main-d'oeuvre industrielle à bon marché. Elle doit avoir sa vie propre, reprendre son influence sociale. Il faut rendre à la Terre son prestige et sa puissance.

Clément BROWN

Au jour le jour

Le rôle des indépendants

Les indépendants sont détestés en politique. Leur rôle, lorsque le parti au pouvoir possède une grande majorité, consiste surtout à être les porte-parole des opinions du public sur lesquelles les partis n'osent pas s'engager. Mais, lorsque la situation parlementaire est telle que la présente, les indépendants, même s'ils sont peu nombreux, peuvent jouer un rôle politique important. On vient de souligner que la vie du gouvernement pourrait bien dépendre de l'attitude que prendront les trois indépendants du Québec. Certaines gens se sont réjouis du fait que cette province n'aura plus la même influence sur la politique canadienne. Mais ils devront se rétracter, si le gouvernement évite ou subit la défaite, au cours de la prochaine session, par suite du vote de ces trois indépendants.

Diplomate improvisé

D'éleveur de chevaux dans l'Etat d'Ohio, M. Maxwell H. Gluck est devenu ambassadeur des Etats-Unis à Ceylan. On peut être un expert dans l'art d'élever les chevaux sans connaître le nom du premier ministre de Ceylan. Mais l'on ne saurait être nommé ambassadeur des Etats-Unis auprès de ce pays sans savoir qui en est le premier ministre. Or, ce bon M. Gluck l'ignorait. On peut juger, par cet aveu de l'ambassadeur, ce qu'il connaissait de la politique du pays. Les Cinghalais sont mortifiés de constater que Washington ne met pas plus de soin dans le choix de son ambassadeur auprès de Ceylan. Ils ont tout à fait raison.

C. L'H.

La Bible vous parle...

Chacun de nous a reçu sa part de la grâce divine.

(Eph. 4, 7)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

La maladie des peuples propres

La poliomyélite, lourd tribut des pays civilisés à l'hygiène

Un mal capricieux, invisible et soudain

Copyright BIP 1957

L'une des grandes peurs de notre temps vient de s'abattre un peu partout dans l'hémisphère nord. Son nom: la poliomyélite, qui signifie "moëlle grise". Capricieuse, invisible et soudaine, tels sont les termes dont la médecine se sert pour caractériser la poliomyélite ou paralysie infantile. Que savons-nous de ce mal qui est le tribut que paient les pays civilisés à l'hygiène? Comment peut-on s'en protéger? Pour répondre à ces questions, le collaborateur du B.I.P. a assisté à la quatrième Conférence internationale de la poliomyélite qui vient d'achever ses travaux à Genève et au cours de laquelle il a pu interroger les meilleurs spécialistes mondiaux.

Contrairement à une opinion généralement admise, la poliomyélite n'est pas une affection nouvelle dont l'apparition remonterait au début du siècle. Les sculpteurs de l'ancienne Egypte, qui ont reproduit avec une remarquable précision, de nombreuses malformations et états pathologiques de leurs contemporains, nous ont légué un bas-relief particulièrement intéressant, datant d'environ 1500 ans avant Jésus-Christ. Ce monument représente un prêtre affligé d'une jambe atrophiée et d'un pied paralytique, appuyé sur une béquille, faisant un sacrifice à une divinité. Aucun doute possible, cet homme avait souffert en bas âge d'une poliomyélite et il en a résulté une paralysie de sa jambe droite avec arrêt de croissance. Ainsi, il y a trente-cinq siècles, la polio exerçait ses ravages en Egypte et, sans doute, dans tous les pays méditerranéens.

Néanmoins, il faut remarquer que cette maladie n'a attiré l'attention des médecins que voici à peine deux siècles. Les premières observations cliniques apparurent en Angleterre (1795), en Italie (1813) et en Inde (1823).

La polio frappe plus volontiers les Israéliens que les Noirs

Selon les experts, la polio peut être considérée comme une maladie endémique à distribution mondiale. Dans les pays tropicaux, elle se montre d'une endémicité extrême; dans certains pays tempérés, elle produit des épidémies en été et en automne, menaçant plus particulièrement les enfants et les femmes enceintes.

D'après une récente enquête de l'Organisation mondiale de la Santé couvrant une période de cinq ans (1950-1955), la fréquence de la poliomyélite a augmenté, mais la mortalité a diminué. L'année 1952 fut marquée par une recrudescence mondiale du terrible mal. On enregistra 3,145 décès aux Etats-Unis (contre 1,551 l'année précédente), 729 en Allemagne fédérale (contre 159), 275 en Grande-Bretagne (contre 191), 311 au Canada (contre 162) et 223 en France (contre 211).

Dans l'ensemble, au cours de ces cinq années, le nombre de cas a évolué entre 18,318 (en 1954) et 30,808 (en 1952), avec un pourcentage de décès qui est tombé de 9.3 pour 100 en 1950 à 4.7 pour 100 en 1955. L'enquête de l'OMS souligne un fait curieux: la poliomyélite frappe nettement certains peuples plus que d'autres. Ainsi le record de mortalités dues à la paralysie infantile appartient à la population juive de l'Etat d'Israël avec 183 décès par million d'habitants en 1950 et 32 en 1955. Pour cette dernière année, on trouve ensuite l'Autriche avec 14 décès par million d'habitants, la Finlande avec 6 décès par million d'habitants, et très loin en arrière, la France avec 4 décès par million d'habitants.

Certaines études américaines révèlent enfin que la polio paralytique est quatre fois plus fréquente chez les enfants blancs que chez les enfants noirs. Le professeur A. B. Sabin, de l'université de Cincinnati, attribue ce fait à la différence de virulence et de propriété antigéniques des virus infectants, suivant les régions.

La paralysie infantile, maladie de la civilisation.

Dès 1942, des chercheurs suisses ont émis l'hypothèse que la poliomyélite est une authentique rançon de la civilisation et que l'amélioration de la qualité des eaux potables et des conditions d'évacuation des eaux usées a fortement diminué pour l'enfant, les possibilités de s'immuniser contre le virus de la poliomyélite par infection bucco-fécale. Depuis lors, une série d'observations ont confirmé cette théorie.

1—Il y a vingt ans, on estimait que la poliomyélite était l'apanage des pays nordiques et que cette maladie n'existait pas ou à peine, dans les régions subtropicales et tropicales.

Mais déjà en l'année 1936, on constata aux Philippines, puis d'une façon encore plus frappante au cours de la seconde guerre mondiale, en Egypte, en Inde, en Chine et en Corée, que les soldats américains étaient plus fréquemment victimes de la poliomyélite que ceux qui n'avaient pas quitté les Etats-Unis; tous ces pays avaient pourtant été considérés comme exempts de cette maladie. Il a fallu en d'autres termes, l'arrivée des Américains dans ces pays, c'est-à-dire d'immigrants sensibles, pour provoquer l'éclosion épidémique de la poliomyélite.

La foule ne joue aucun rôle dans la diffusion de la maladie

2—Le savant Payne a signalé que la mortalité des enfants en bas âge et la fréquence de la poliomyélite donnent des chiffres inversement proportionnels dans les pays dont les statistiques sont correctement établies. La mortalité infantile diminuant avec l'amélioration du niveau de vie, il faut en conclure que l'augmentation des cas de poliomyélite est probablement solidaire de cette évolution.

En ce qui concerne la *répartition de la maladie par âge*, il semble que la poliomyélite frappe de plus en plus les adultes. Selon le savant américain Paul, 9% des patients atteints par la polio dans l'Etat du Connecticut, aux Etats-Unis, durant les années 1921-1952, étaient des individus de plus de 15 ans contre 35 pour 100 en 1951-1953. Les experts estiment que la fréquence de cas la plus élevée est passée du groupe de moins de 4 ans au groupe 5-9 ans ou, comme en Suède, au groupe 15-95 ans. D'autre part, il apparaît que la répartition suivant l'âge, varie avec la densité de la population: plus la densité de la population est élevée, plus basse est l'âge des enfants frappés en cas d'épidémie.

Le mécanisme de la contamination de la poliomyélite chez l'homme est pratiquement inconnu. On ne peut à ce sujet que formuler des hypothèses souvent contradictoires. Le virus de la poliomyélite est particulièrement stable et conserve sa vitalité tant dans les gouttelettes de sécrétion orophoryngées que dans les suspensions aqueuses des fèces humaines. Chez une personne infectée, les virus sont éliminés par le nez, la bouche et le tractus intestinal pendant près de dix-sept semaines après le début de la maladie.

Donc, la polio peut être contractée par des individus se trouvant en contact étroit avec une personne infectée. Autrement dit: en cas d'épidémie, il faut fuir les réunions publiques. Or, ce n'est pas l'avis du célèbre chercheur suisse Zellwerger qui pense que la foule ne joue aucun rôle dans la diffusion de la maladie. C'est du moins la conclusion qu'il a tirée d'une étude faite en septembre 1941 lors d'une grande fête zurichoise: le Knabenschiessen ou la fête de tirs pour adolescents.

A cette époque-là, une très forte épidémie de polio sévissait à Zurich. Mais elle n'empêcha pas 3,600 adolescents, accourus de tous les cantons suisses, de participer à cette grandiose kermesse. Or, à l'exception de sept sujets qui présentaient déjà des signes de polio au moment de leur entrée dans l'emplacement réservé à la manifestation, aucun autre n'a montré plus tard des symptômes sûrs de la poliomyélite. Et le savant Zellwerger de conclure: "Le Knabenschiessen de 1941 n'a donc pas contribué à répandre la poliomyélite".

Un autre savant suisse, le professeur G. Fanconi, de la clinique pédiatrique universitaire de Zurich, émet alors l'hypothèse suivante: "L'unique réservoir à virus-polio connu étant l'homme, il est possible que ce ne soit pas le contact direct d'individu à individu, mais au contraire, l'infection du milieu ambiant dans lequel l'individu infecté, voit qui soit la cause de la propagation de la maladie".

Parmi les facteurs infectant le milieu, on peut citer: les fèces humaines, les égouts et les réservoirs d'eau. Le professeur Denis Leroy, du Centre antipoliomyélite de Rennes, affirme que ce sont les vases et les boues qui sont les véritables réservoirs de virus; elles sont contaminées à l'origine par l'apport de déjections humaines ou bien elles contiennent en profondeur le virus à l'état permanent, lequel est mis en circulation par l'assèchement.

(à suivre)

J. C. SOUM



Répandue dans tous les pays, la poliomyélite fait surtout des victimes parmi les peuples dont le comportement hygiénique est le plus parfait. Cette caractéristique lui a mérité le surnom de "maladie des peuples propres".

(Cliché Le Droit)

LES LETTRES

Le poète Alfred de Musset avait l'étoffe d'un peintre

Le poète Alfred de Musset avait l'étoffe d'un peintre. On vient de le rappeler à Paris, au lendemain du centième anniversaire de sa mort, qui tombait le 2 mai. S'il ne laissa aucun tableau, on possède de lui plusieurs albums de dessins d'une belle venue. Il avait le trait mordant et juste. "Il aurait fait un grand peintre s'il l'eût voulu", disait Delacroix. A l'exposition Musset, organisée à la Bibliothèque nationale par Roger Pierrot, on fit une large place à l'oeuvre dessinée de l'auteur. Dans un article aux **Nouvelles littéraires**, le même Pierrot donne un article documenté, révélateur pour la majorité, sur les dessins du chantre de **Rolla**, au crayon ou à la plume. Il y rappelle des caricatures de Dumas, Sainte-Beuve, Vigny et Mérimée, Gustave Planche, Paul Foucher son ami de collège, qui était frère de Madame Victor Hugo, née Adèle Foucher. Elles datent de 1833 et 1834. Un album de 1830, alors que Musset n'avait que vingt ans, contient des portraits d'ecclésiastiques, d'enfants, de l'auteur lui-même "avec un profil aigu, la lèvre supérieure ornée d'une moustache." De sa liaison avec la romancière George Sand, il y a deux albums (1833-1834). Dans l'un, conservé au château de Chantilly, trente dessins de Musset. Dans l'autre une douzaine, en marge du voyage en Italie.

Musset ne cessa de gaspiller ses dons. Appartenant à une famille de la plus haute noblesse, enfant gâté, il passa la plus grande partie de sa vie à s'amuser. Il étonne encore qu'il ait laissé une oeuvre aussi abondante que la sienne. Il avait des moments de repentir, des retours sur lui-même et se mettait au travail pendant des semaines. Ainsi s'expliquent ses poèmes, ses pièces, sa **Confession d'un enfant du siècle**, sa correspondance. A neuf ans, les parents d'Alfred l'envoyèrent comme externe au Collège Henri IV, où il eut comme condisciple et ami le duc de Chartres, fils du duc d'Orléans, qui devait devenir roi des Français sous le nom de Louis-Philippe. Les deux furent très intimes et Musset fut souvent invité au château de Neuilly. C'est aussi à Henri IV qu'il se lia avec Paul Foucher et Alfred Tattet, qui fut peut-être plus que d'autres son alter ego. Ses classes terminées, Alfred commença l'étude du droit, passa à la médecine et s'en dégoûta, dès l'anatomie et la dissection. Il se consacra ensuite aux langues étrangères, à la musique, au dessin. Il ne savait pas ce qu'il voulait, cherchait sa voie, et son père, sorte de disciple de Rousseau, lui abandonnait les guides sur le cou, estimant qu'il faut laisser agir la nature, et que celle-ci finirait par se charger de son destin.

Ses progrès en dessin furent si rapides que son professeur n'hésita pas à lui prédire une carrière artistique. Jugement que confirma Eugène Delacroix, un peu plus tard. Inscrit à un atelier, il continua d'y avoir du succès. Mais il lut un jour les poèmes d'André Chénier, y découvrit un monde correspondant à celui, encore latent, qui existait en lui. De ce moment, la France perdait un artiste pour s'enrichir d'un poète. Nous ne redirons pas l'histoire de Musset écrivain, ni celle de ses amours. L'une et l'autre sont connues. Musset se mit à boire et ce fut le drame de sa courte existence. Il mourut à 47 ans, alcoolique avancé. En ses plus belles années, il était de la jeunesse dorée, l'un des lions du boulevard, joyeux viveur de la bande d'Alfred Tattet, fils et petit-fils d'agents de change, qui disposait d'une fortune et brûlait la chandelle par les deux bouts. Outre Musset, ses principaux compagnons étaient Alfred et Hippolyte Mosselman, frères de la comtesse Le Hon, première ambassadrice de Belgique à Paris; les quatre frères Ternaux, de la maison des châles Ternaux; Ernest Feray, fils du fabricant des toiles de Jouy; Sallandrouze de Kamornaix, Edouard Mancel, les frères Bocher. Il y avait encore Nestor Roqueplan du **Figaro**, le fameux Roger de Beauvoir, Guttinguer, Alton-Shée, le comte Germain, l'un des plus jeunes membres de la Chambre des Pairs. C'était la noce, et à grandes guides. Musset se laissa entraîner trop loin par elle. Quand, de passage à Bury, il écrivit le vers désabusé,

J'ai perdu ma force et ma vie,

il exprimait une amère vérité.

L'ILLETTRE

BILLET

La souffrance a son fruit

Heureux ceux qui pour Dieu
Jour et nuit se dépensent:
Sans lui, tout n'est qu'ennui,
Que tristesse en tout lieu!

O mon frère, dis-toi:
"Cet instant va passer".
Sans jamais te lasser,
Va sous le vaste toit.

Tout homme doit mourir,
Ce n'est pas un secret;
Donne-toi sans regret:
Est grand qui sait souffrir.

La souffrance a son fruit,
Sa douce récompense;
Chaque jour a son bruit,
Son amour chaque nuit.

Chaque instant a son prix
Que nul argent n'achète;
Le temps est notre ami:
Heureux qui l'a compris!

Si l'on reste incompris,
Le vin d'un coeur honnête
Vaut cent mille fois plus
Que tous les noms connus.

Sois mille fois heureux:
Le bonheur dure peu,
Le malheur, Dieu le veut;
Heureux ou malheureux,

Vincent passe ici-bas.
Qu'importe le bonheur,
Qu'importe le malheur,
Le front haut, le front bas:

L'important c'est d'aller
Où personne ne va,
C'est porter Jéhovah,
Non se taire ou parler.

A quoi bon se leurrer?
Dieu seul est bon, puissant.
Rire est-il si blessant?
Est-ce un mal de pleurer?

EUGENE FALARDEAU

Problème d'histoire

Comment les Indiens faisaient-ils le partage de la nourriture avec leurs proches et les amis qu'ils invitaient à leur table?

Le spectacle n'avait rien de ragoûtant, on s'en doute bien. Le R.P. Paul LeJeune, qui était doué d'une plume colorée, nous en donne une image assez pittoresque: "Les Sauvages ne mangent pas comme nos Français dans un plat, ou autre vaisselle commune à tous ceux qui sont à table; l'un d'eux descend la chaudière de dessus le feu, et fait les parts à un chacun, présentant parfois la viande au bout d'un bâton; mais le plus souvent, sans prendre cette peine, il vous jettera une pièce de viande de toute brûlante et pleine de graisse, comme on jetterait un os à un chien, disant: "Tiens, voilà ta part, voilà ta nourriture". Si vous êtes habile homme, vous la retenez avec les mains, sinon garde que la robe ne s'en sente, ou que les cendres ne servent de sel, puisque les Sauvages n'en ont point d'autre". Mais ce n'était qu'un des aspects du plaisir qu'on éprouve à manger dans la compagnie des Indiens.

Refrancisation et bilinguisme

La défense de la langue française sur ce continent n'est possible que si cette langue est constamment valorisée par la culture dont elle est le véhicule. Pour parler le français, pour le bien parler, il faut tout d'abord être convaincu de la nécessité de le faire. Cela n'est possible que si la langue française est rattachée à des valeurs humaines et universelles et non seulement à des traditions. Il s'agit aussi de faire connaître cette culture, de la répandre.

Quand on est pénétré de ces valeurs, la langue française apparaîtra comme un bien précieux qu'il faut garder. De plus, c'est au nom de ces valeurs culturelles que ceux qui n'ont pas le français comme langue maternelle voudront l'apprendre.

(Bulletin du cercle juif de langue française)

Un danger persistant

Le danger communiste existe, persiste et se continuera tant qu'une catastrophe — révolution interne, ce qui n'est pas prête de se produire, ou guerre externe, comme celle qui a mis un terme à l'hitlérisme—ne viendra pas exterminer l'âme du mouvement.

—Le Progrès de Terrebonne

Ephémérides du "Droit"

Il y a vingt ans

Le 2 août 1937

Le gouvernement de Moscou accuse les Japonais de vouloir la guerre et se plaignent de l'espionnage nippon.

Le "Normandie" établit un nouveau record de vitesse, soit 31.24 noeuds à l'heure.

L'artillerie de Franco pilonnent de nouveau les positions des gouvernementaux à Madrid.

La côte de la Chine est ravagée par un typhon qui fait plus d'une centaine de morts.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, VENDREDI 2 AOUT 1957

L'Impôt donne raison à une coopérative

(PC) — Dans un jugement qu'elle a fait connaître hier, la Commission d'appel de l'impôt sur le revenu accepte en partie la demande d'une société coopérative de Granby, Québec, et donne instruction au ministre du Revenu national de déduire plus de $100,000 du montant cotisé aux fins d'impôt sur le revenu au cours des années 1947 à 1953 inclusivement.

L'appelante était la Société coopérative agricole du canton de Granby. Se basant sur l'article cinq de la loi de l'impôt sur le revenu de temps de guerre et invoquant la section 11 de la loi de l'impôt sur le revenu, la Coopérative réclamait des déductions de $15,516, $18,324, $18,714, $23,396, $13,719, $11,256 et $9,364 sur l'impôt versé au cours des années 1947 à 1953. Ces sommes représentaient, selon elle, l'intérêt payé sur l'argent emprunté pour des fins telles que spécifiés dans ces deux lois.

Le ministère du Revenu national, tout en admettant que ces sommes avaient été payées, n'avait pas autorisé l'appelante à les déduire de son impôt en soutenant qu'elles ne représentaient pas l'intérêt payé sur des prêts d'argent, mais bien les dividendes payés aux détenteurs d'actions privilégiées.

Congrès de l'Union des municipalités à Pointe-au-Pic

QUEBEC (PC) — L'Union des municipalités de la province de Québec tiendra son 36e congrès annuel du 30 août au 2 septembre à Pointe-au-Pic à 70 milles au nord-est de Québec.

Les principales questions discutées seront les problèmes administratifs des régions métropolitaines en croissance et le crédit municipal. Quelque 800 délégués de toute la province prendront part aux débats.

Parmi les orateurs prévus à ce congrès, on remarque le premier ministre M. Duplessis, le ministre des Affaires municipales, M. Dozois, le recteur de l'université Laval, Mgr Alphonse-Marie Parent, le doyen de la faculté des sciences sociales et politiques de Laval, M. Jean-Marie Martin.

Le président de l'Union est M. Rosaire Gauthier, maire de Chicoutimi.

Nécrologie

M. Joseph Gauthier

M. Joseph Gauthier, 159, rue Bruyère, est décédé jeudi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 88 ans.

Né aux Escoumains, P.Q., le défunt est arrivé à Ottawa en 1897. Il était le fils de M. et Mme Lévis Gauthier, et l'époux de Anna Marion, tous décédés.

Paroissien de Notre-Dame-de-Lourdes, il laisse dans le deuil une fille, Mme Albert Lalonde (Albertine), d'Eastview, un frère: Jean Gauthier, des Escoumains, six petits-enfants et trois arrière-petits enfants.

Les funérailles auront lieu lundi; le service sera chanté à 8 heures, à l'église Notre-Dame-de Lourdes, d'Eastview. La dépouille repose à la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

M. Raymond Bertrand

M. Raymond Bertrand, de Gracefield, est décédé subitement à l'hôpital de Maniwaki jeudi. Le défunt qui n'était âgé que de 27 ans était marié depuis juin 1956 à Gabrielle Labelle qu'il avait épousée au lac Cayamant.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil son père, M. Dominat Bertrand, de Gracefield; deux frères, Albin, de Gracefield et Noël, de Hull; deux soeurs, Mmes Paul Poulin (Aimée), de Gracefield, et Edgar Ménard (Eloise), de Gracefield également; ses beaux-parents, M. et Mme Hormidas Labelle, du lac Cayamant.

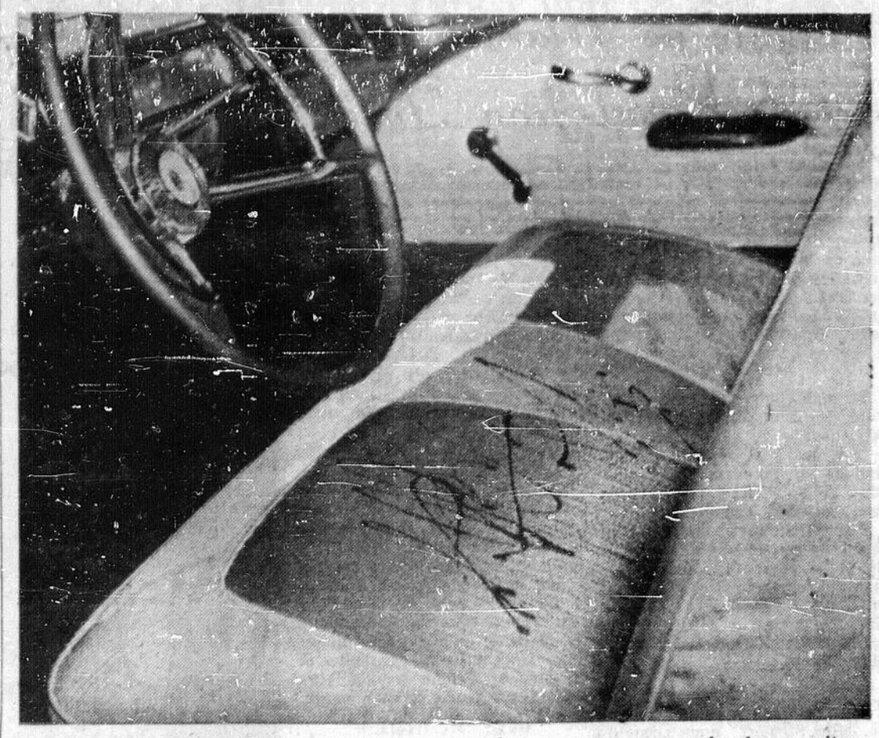
La dépouille mortelle repose à la résidence de M. Dominat Bertrand, à Gracefield. Les funérailles auront lieu samedi matin. Le cortège funèbre quittera la résidence à 8 h. 45 pour un service à 9 heures en l'église de la Visitation. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Louis Perrier

Mme Louis Perrier, née Dora Lusignan, est décédée jeudi après une longue maladie, à la demeure de sa fille, Mme Rosario Faubert, de Hull-Sud.

La défunte, qui était âgée de 60 ans, laisse dans le deuil, outre son mari, sept fils, MM. Benoit Perrier, de Sainte-Rose-de-Lima, Bernard, de Hull, Samuel, de Luskville, Royal, d'Ottawa, Gilles, Guillaume et Robert, de Hull-Sud; deux filles, Mme Rosario Faubert (Florence), de Hull-Sud, et Mme Lionel Larante (Anne-Marie), de Buckingham; cinq frères, MM. René, Emmanuel, Wilfrid et Bernard Lusignan, de Hull, et Fernand, d'Ottawa; quatre soeurs, Mmes Hormidas Perrier, de Luskville, Willie Duffy, de Beachgrove, Willie Quinn, de Hull et René Gratton, d'Ottawa, ainsi que 22 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Les funérailles auront lieu le lundi 5 août. Le cortège funèbre quittera la maison funéraire à 8 h. 45 pour un service à 9 h. 30 en l'église Saint-Dominique de Luskville. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.



L'OEUVRE DE VANDALES? — Un lieutenant-colonel de l'armée britannique, attaché au haut commissariat du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, a été l'objet d'une plaisanterie bien mal vue par lui-même et par de nombreux autres membres du corps diplomatique. L'incident s'est produit au cours de la nuit dernière. Tôt ce matin, le lieutenant-colonel Patrick E. L. Carmichael a quitté son appartement, au 110, rue Stewart, et il s'est rendu à son garage pour y chercher sa voiture. En ouvrant la portière, il s'est aperçu que les sièges et tout l'intérieur de son auto avaient été couverts d'une épaisse couche de peinture d'un rouge écarlate. La police est à la recherche des malfaiteurs. Le lieutenant-colonel Carmichael, attaché au haut commissariat du Royaume-Uni depuis un an, est conseiller militaire au Service des approvisionnements de la défense.

(Photo Champlain Marcil)

C. Campbell témoignera aux Etats-Unis

MONTREAL (PC) — Le président Clarence Campbell de la Ligue nationale de hockey a déclaré, aujourd'hui, qu'il témoignera, mercredi, devant la sous-commission des Etats-Unis enquêtant sur le sport professionnel afin de déterminer s'il est sujet ou non aux lois fédérales contre le monopole.

M. Campbell a ajouté qu'il ne serait pas opportun de commenter les événements survenus jusqu'ici au cours de l'enquête tenue à Washington.

On lui a demandé si la NHL a quelque commentaire à faire en marge de la reconnaissance accordée, jeudi, à un syndicat de joueurs par le commissaire Bert Bell de la Ligue nationale de football.

Les joueurs de la NHL ont fondé une association au début de l'année.

Les six clubs de la NHL sont entrés en contact avec l'Association, dit-il. Cette dernière a fait parvenir une requête aux clubs vers la mi-juin.

Il n'a jamais été question de reconnaissance, a dit M. Campbell.

Quatre des clubs de la NHL sont américains et sont susceptibles d'être convoqués à l'enquête entreprise par la sous-commission.

Cinq adolescents sont condamnés

CHICAGO (PA) — Cinq adolescents de race blanche accusés d'avoir tué à coups de marteau un Noir de 17 ans ont été condamnés hier à Chicago à la prison. Les peines varient de 14 à 20 ans. La victime est Alvin Palmer. Les condamnés sont Ronald Rybka, 17 ans, Thomas Trubula, 16 ans, Edward Fron, 17 ans, Andrea Budz, 17 ans et Edward Groski, 17 ans également.

Un enfant tué

STE. JEANNE D'ARC, QUE. (PC) — Un enfant de 4 ans, Serge Boivin, a été tué sur le coup, mercredi, en glissant sous les roues d'un tracteur conduit par son père, Charles-Henri Boivin. L'accident est survenu près de Ste-Jeanne d'Arc dans le lac St-Jean à 210 milles au nord de Québec.

Les remorques des gros camions seront transportées par wagons

MONTREAL (Spéciale) — Les deux grands réseaux ferroviaires canadiens, qui exploitent déjà un service de transport de leurs propres remorques sur wagons-plates-formes entre Montréal et Toronto, ont annoncé aujourd'hui, conjointement avec un groupe d'entreprises de camionnage, qu'ils avaient pris les dispositions nécessaires pour transporter les remorques de louage licenciées, propriétés de sociétés privées, sur wagons-plates-formes entre Montréal et Toronto, à compter de la première semaine de septembre.

Ce nouveau service des deux compagnies de chemin de fer a soulevé l'intérêt des entreprises de camionnage: Asbestos Transport Limited, Direct Winters Transport Limited, Husband Transport Limited, Inter-City Truck Lines Limited, Kingsway Transport Limited, Motorways (Quebec) Limited, Reliable Transport Limited et Smith Transport Limited.

Le transport des remorques sur plates-formes, connu sous le nom de "Piggy-Back", réunit les avantages de la flexibilité d'exploitation du camion dans les grands centres à l'efficacité du transport en masse des marchandises par rail.

Les deux grandes compagnies ferroviaires ont inauguré le transport des remorqués sur plates-formes entre Montréal et Toronto en 1952, dans le cadre d'un programme comprenant uniquement le transport de leurs propres remorques chargées de marchandises devant être expédiées par rail.

Grâce au nouveau service, les marchandises confiées aux entreprises de camionnage seront transportées par rail.

Il s'agit d'un changement radical de la politique ferroviaire, susceptible de marquer le commencement d'une nouvelle phase dans l'histoire du transport au Canada.

Jour de fête

Les enfants étaient rois mercredi aux terrains de jeux du centre de la ville, où les recevait le comité municipal des parcs et de la récréation à sa dernière fête de la saison.

La journée se déroula en concours de natation, comédies d'amateurs, chants, récits d'histoires et travaux manuels.

M. Ken Hammell, directeur de ces fêtes au parc Brewer, a beaucoup contribué par son travail et son enthousiasme au succès de ces fêtes dans le centre de la ville.

Poulin-Richer défait Saint-Benoit 11 à 7

Le club de balle molle Poulin-Richer du projet Laurier a infligé hier soir une défaite de 11-7 au club de Saint-Benoit. A. Poulin a été le lanceur gagnant tandis que Henri Bernier a été crédité de la défaite.

Les adultes de Saint-Benoit ont été plus heureux sur le losange de l'OTJ au début de la semaine quand ils ont eu raison de l'équipe des jeunes de 16 et 17 ans de la paroisse au compte de 11 à 8.

Aucune modification au règlement du zonage à Hull-Ouest

Les contribuables de Hull-Ouest n'étaient pas plus intéressés à la question du zonage que ceux de la ville de Hull au problème du réservoir.

Bien que le référendum ait duré trois jours, soit mardi, mercredi et jeudi, il y a eu à peine 337 contribuables qui se sont dérangés pour exercer leur droit de suffrage. Parce qu'il n'y a pas eu au moins le tiers des votes enregistrés, le président d'élection, Son Honneur le maire Cecil E. Meredith, ne s'est même pas donné la peine de dépouiller le scrutin pour en connaître le résultat. Le règlement de zonage ne sera donc pas modifié à moins que le ministère des Affaires municipales n'autorise la municipalité à prolonger d'une 4e journée le référendum.

DECES

CHARLEBOIS, Henri — A Duhamel, le 1er août, est décédé accidentellement, Henri Charlebois. La dépouille mortelle repose à la demeure de ses parents. Funérailles le lundi 5 août; service à 10 h. a.m. en l'église paroissiale de Duhamel. Inhumation au cimetière de Duhamel. 70-179



LES MARITIMES A LA BAIE MOONEY — Les avironneurs et canotiers des Maritimes, les premiers à se mettre à l'entrainement sur les eaux limpides de la baie Mooney (Hog's Back), se mesurent aujourd'hui et demain aux représentants du Québec, de l'Ontario et autres provinces à l'occasion des régates annuelles de l'Association canadienne de canotage. De gauche à droite en avant, MM. W. L. (Bill) Patterson, de Dartmouth (N.-E.), officier d'ordonnances des Maritimes, et Ken Stroulger, d'Ottawa, commodore du Rideau Canoe Club, qui reçoit plus de 300 athlètes; en arrière, dans le même ordre, une équipe juvénile du club Mic-Mac AAA de Dartmouth, Ken Dockrill, Ray McKenzie, Jack Driscoll et Paul Amirault, de Yarmouth.

(Photo Champlain Marcil)

Des annonces parfumées dans les journaux

LOS ANGELES (PA) — Dans un avenir rapproché votre journal favori non seulement se lira facilement mais il dégagera un parfum.

L'Association de l'industrie de l'imprimerie, de Los Angeles, déclare qu'il est maintenant possible d'imprimer des annonces de victuailles qui sentent le poulet frit, et des annonces de mariage qui sentent la rose.

L'organisation prédit que le slogan de l'annonce sera bientôt: "Vendre par la senteur".

L'Association a dit hier que plus de 120 aromes différents peuvent maintenant être incorporés aux procédés modernes d'imprimerie.

Fernand Guindon sera candidat dans Glengarry

ALEXANDRIA (DNC) — M. Fernand Guindon, homme d'affaires bien connu, a été choisi hier soir comme candidat du parti conservateur-progressiste en prévision de l'élection provinciale complémentaire qui se tiendra en septembre dans la circonscription de Glengarry.

M. Guindon, diplômé de l'université d'Ottawa, a été nommé au premier tour de scrutin par quelque 175 délégués. Il a défait par une très forte majorité, M. Gérard Brunet, de Cornwall.

Après le choix du candidat, M. Osie F. Villeneuve, de Maxville, qui a abandonné son siège à la Législature provinciale pour briguer et recueillir celui de Glengarry-Prescott à la Chambre des communes, le 10 juin dernier, a prononcé une courte allocution.

Pour sa part, M. James D. Maloney, de Renfrew, a parlé de l'essor industriel du comté au cours des dernières années et les progrès réalisés dans d'autres domaines, tels que les écoles, les hôpitaux, la voirie, etc. Il rappela également la bataille actuellement en cours au sujet de la répartition des taxes et les progrès réalisés dans le domaine de l'assurance-santé.

Prenant à son four la parole, M. Guindon remercia l'assemblée de la confiance qu'elle venait de lui témoigner et a dit qu'il fera l'impossible pour conserver le comté au parti conservateur.

Défense aérienne . . .

(Suite de la première page)

thodes et en ordonneront les exercices.

Si la guerre éclate, ils dirigeront les opérations et mettront à exécution les plans qu'ils auront arrêtés ensemble.

Le maréchal de l'air Slemon sera entouré d'un petit nombre d'officiers canadiens à l'état-major conjoint, qui sera formé en commun comme le grand quartier général des puissances alliées en Europe.

Limites des pouvoirs

Cette unification du commandement des opérations de défense n'enlève rien à l'autorité absolue de chaque pays sur ses propres forces aériennes quant au ravitaillement, à l'administration, à la discipline et à l'entraînement des unités.

"Il n'est nullement question, par exemple, explique le ministre, que les Etats-Unis dictent à l'Aviation royale canadienne la façon de saluer, lui ordonne de modifier ses uniformes ou de changer de méthode d'administration. Mais l'établissement de ce quartier général accroîtra énormement l'influence du Canada sur la politique continentale de défense aérienne. Nous serons désormais en mesure de conseiller les Etats-Unis."

Par la suite, le commandement commun aura à sa disposition une organisation de projectiles-fusées lancés de terre. M. Pearkes n'a pas précisé de quelles armes cette organisation sera munie. Que cette organisation militaire relève de l'aviation ou de l'armée ou devienne une arme par elle-même ne le préoccupe pas. Le fait est, dit-il, qu'on tend présentement à coordonner les éléments de défense de toutes sortes à l'échelle du continent.

Accident mortel

SUDBURY (PC)—Une fillette de 4 ans, Diane Chartrand, enfant de M. et Mme D. Chartrand, a été heurtée à mort par une automobile, hier, en face de chez elle, à Sudbury.



DANS LES BRAS DU MINISTRE — Le ministre des Transports, M. George Hees, a pris dans ses bras la petite Monique Champagne, 4 ans et demi, pour la féliciter d'avoir gagné la course des moins de 5 ans, au pique-nique annuel des employés du ministère, hier, au lac Philippe. Accompagné de son épouse, ci-dessus, il s'est rendu en hélicoptère sur les lieux de la fête champêtre, où il a pu passer quelques heures entre une conférence qui s'est terminée à 2 heures et une entrevue à 5 heures.

Arrestations pour fraude électorale

MONTREAL (PC)—Des mandats ont été émis pour l'arrestation de quatre Montréalais en rapport avec le vol de bulletins de votes, personification et intimidation, dans le comté de Longueuil lors de l'élection fédérale du 10 juin dernier.

Les mandats ont été signés tard hier par le juge T.-A. Fontaine et portent sur un total de 28 accusations, sept contre chaque prévenu.

Les accusations sont:

1. Intimidation de l'officier-rapporteur de cette circonscription électorale.
2. Intimidation de l'agent d'élection du candidat libéral (et député élu) M. Auguste Vincent.
3. Intimidation de l'agent d'élection, M. Pierre Sévigny, candidat conservateur-progressiste.
4. Intimidation d'un greffier.
5. Manipulation illégale de bulletins de votes.
6. Manipulation illégale de boîtes de scrutin.
7. Vote illégal dans ce comté où leurs noms n'apparaissaient pas sur les listes électorales.

M. Vincent a été réélu dans le comté. Outre M. Sévigny, il avait comme adversaire M. Oliva Bédard, conservateur-progressiste indépendant, et M. Michel Chartrand, candidat CCF.

Les mandats ont été émis à la suite d'une longue enquête par la Gendarmerie royale.

Message du Saint-Père aux scouts

CITE DU VATICAN (Reuter) —Le Pape a envoyé un message aux scouts catholiques qui prennent part au jamboree international de Sutton Park, en Angleterre.

Mgr Gerald Patrick O'Hara, délégué apostolique en Grande-Bretagne, donnera lecture du message lors d'une messe pontificale qu'il célébrera dimanche à Sutton Park.

Le Pape demande aux Scouts catholiques d'apprécier à sa juste valeur "l'idéal de fraternité"; il dit que c'est là l'idéal du scoutisme et il ajoute que ce mouvement s'honore ainsi.

Régime militaire réimposé à Cuba

LA HAVANE (PA) — L'armée du président Fulgencio Batista tient la république de Cuba sous une emprise sévère, aujourd'hui, par suite des manifestations qui se sont déclarées contre le président dans la ville de Santiago de Cuba, où le mouvement de rébellion reçoit depuis sa naissance un accueil favorable.

Les commentaires qu'a faits sur les manifestations et sur la situation générale le nouvel ambassadeur des Etats-Unis à Cuba, M. E. T. Smith, ont soulevé un barrage de protestations et de critiques de la part des chefs politiques fidèles à Batista.

On sait que le cabinet du président a suspendu hier les garanties constitutionnelles pour une durée de 45 jours et qu'il a immédiatement instruit l'armée d'occuper Santiago de Cuba, capitale de la province d'Oriente, où le mouvement contre-présidentiel semble prendre racine.

La grève générale a été déclarée dans la ville, en signe de protestation contre l'intervention de la police qui a dispersé les manifestants, mercredi. La majorité des établissements commerciaux et des places d'affaires sont fermés, mais la police a obligé certains magasins alimentaires à rouvrir. L'activité a cessé dans le port et les banques ont fermé leurs portes.

Les rues de Santiago, hier soir, étaient à peu près désertes, parcourues seulement par les patrouilles militaires. Aux limites de la ville, un café dont le propriétaire avait jugé bon de garder son établissement ouvert a été la cible de coups de feu et de grenades venus de deux automobiles.

La censure

De nouveau la censure a refermé ses serres sur les journaux locaux et étrangers, sur l'information radiophonique et sur les dépêches émanant du pays. Les communiqués des correspondants étrangers dans certains cas n'ont été transmis qu'après six heures de retard.

Quatrième décret

Antérieurement suspendues pour une même période, les garanties constitutionnelles avaient été restaurées le 15 avril à peine. Le décret de suspension que Batista a signé est le quatrième depuis que Castro et quelques acolytes sont débarqués, le 2 décembre dernier, sur la côte est de Cuba, se livrant aussitôt à une campagne antigouvernementale soutenue par la guerilla.

Le coût de . . .

(Suite de la première page)

L'indice de l'habillement qui depuis un an a peu varié, est resté à 108.4 à comparer avec 108.6 il y a un an. On signale des augmentations sur des articles tels que les chapeaux de femmes, mais aussi des diminutions sur d'autres articles, tels que les vêtements pour enfants.

Les frais des divers services, qui depuis 18 mois ont chaque fois grimpé un peu, sont demeurés en juin à 126.5. Il y a un an, ils étaient à 121.1.

De petites augmentations dans les journaux, les frais médicaux et les soins personnels ont été compensés par des baisses sur les nouvelles automobiles et l'essence.

Excommunication . . .

(Suite de la première page)

gle générale, que par le Saint-Office une fois qu'il s'est assuré que la personne excommuniée n'a pas été la victime de tortures ou d'actes de violence.

Un précédent

Il y a deux ans, un prêtre chinois, du nom de Jean-Baptiste Ly, ancien vicaire général de l'archidiocèse de Nankin, avait été excommunié pour s'être rebellé contre les autorités de l'Eglise catholique.

Le décret d'excommunication l'accusait de s'être fait le propagandiste d'un schisme auprès de catholiques chinois.

L'agence Chine Nouvelle rapportait au début de la semaine dans une nouvelle émanant de Hong-Kong que les chefs catholiques de toutes les parties de la Chine avaient protesté contre le refus du Vatican de reconnaître l'abbé Chang comme chef de l'Eglise catholique à Shanghai.

L'abbé Chang, qui est âgé de 77 ans, a été élu "vicarius regiminis" à la suite de l'arrestation, en 1955, de Mgr Ignatius King, évêque de Shanghai, que les communistes tenaient responsable de nombreuses violations de la loi.

L'attitude du Vatican à l'égard de "l'Eglise catholique nationale" que le gouvernement communiste chinois s'emploie à promouvoir, a été clairement établie il y a moins de deux semaines dans une déclaration émanant de la Sacrée congrégation de la Propagande (ou de la Propagation de la Foi).

Une société qui lui est rattachée rapporte avoir reçu de nombreuses requêtes de la part de religieux et laïcs de toutes les parties de la Chine continentale désireux de savoir s'il leur était permis de se joindre aux "associations de patriotes catholiques" appuyées par le gouvernement.

On leur a répondu que ces associations ne sont pas encore sous le coup d'une condamnation explicite par l'Eglise catholique, mais qu'aussi longtemps qu'elles tombent sous le contrôle du parti communiste ils doivent s'abstenir d'y appartenir.

On ajoutait que les catholiques chinois doivent refuser de "toutes leurs forces physiques et morales" de rallier ces associations.

LE TEMPS QU'IL FERA



(D'après la Presse canadienne)

Demain

Beau et chaud

MINIMUM (cette nuit) 62
MAXIMUM (demain) 85

Sommaire — Ensoleillé aujourd'hui. Samedi: temps clair avec périodes nuageuses; orages en soirée. Vent léger. Prévisions pour dimanche: température incertaine.

Sur la carte de l'Amérique

La frontière s'efface

(PC) — Les avions plus rapides que le son ont effacé la frontière canado-américaine sur les cartes des plans de défense.

Tel est le sens de la nouvelle, annoncée en même temps hier à Ottawa et à Washington, que les deux pays placent leurs instruments de défense aérienne sous un commandement commun.

Ces forces ne comprennent pas seulement des avions mais aussi bien le vaste réseau de radar, le système des communications et les services de ravitaillement et d'intendance qui sont autant d'éléments essentiels du dispositif de défense du continent.

Le quartier général unique de la défense aérienne du continent, qui sera établi dans le Colorado, sera connu sous le sigle d'ADCANUS, premières lettres des mots anglais Air Defence, Canada-United States.

En annonçant la nouvelle, le ministre de la Défense du Canada, M. Pearkes, a expliqué qu'il faut continuer de dresser des plans de défense conformes à la réalité d'aujourd'hui. Même si l'on signait un traité partiel de désarmement, dit-il, il faudrait continuer d'être vigilant.

Question d'efficacité

Il y a des années que le Canada et les Etats-Unis coopèrent à la défense du continent. D'ici la fin de l'année, la ligne de radar DEW et la ligne dite Mid-Canada fonctionneront toutes deux.

"Mais les systèmes d'alarme, dit le ministre, sans les engins d'interception sont inutiles. Le principe de tout le dispositif doit être d'aller à la rencontre des forces ennemies aussi loin que possible."

D'où les systèmes d'alarme s'appuyant sur des escadrilles d'interception disposée en profondeur de manière que l'ennemi soit attaqué au fur et à mesure qu'il progressera vers le sud. La vitesse des avions modernes, il ne faut cependant pas l'oublier, n'accorde à la réaction qu'un délai fantastiquement court.

Des envahisseurs ne respecteraient pas de frontières dans une attaque contre l'Amérique du Nord et il importe que les forces défensives du continent soient organisées de manière à pouvoir se déployer et frapper en retour de façon coordonnée.

Lourde responsabilité

Le commandement unique permettra à un homme, que ce soit un Américain ou un Canadien, de prendre charge de la situation "dès qu'on aura déterminé qu'un groupe d'avions ennemis approche". Et "toutes les armes disponibles propres à l'interception" se trouveront placées sous son commandement.

En attendant, on s'entendra sur la façon de procéder. Les chefs d'état-major et les gouvernements des deux pays se mettront d'accord sur les plans à suivre. Le commandant en chef sera ensuite autorisé et prêt à agir à une seconde d'avis.

L'unité de commandement rendra possible l'uniformisation des procédés. Il se peut même qu'il conduise à une certaine uniformisation du matériel.

Le commandant adjoint sera un Canadien, mais il n'est pas entendu qu'il en sera toujours ainsi. Ce qui est établi, c'est que le commandant et le commandant en second ne doivent pas être du même pays. Il n'est donc pas impossible qu'un jour un Canadien soit l'officier supérieur de l'ADCANUS.

Le CF-105

M. Pearkes a aussi parlé du réacté de chasse CF-105 dont le prototype a déjà coûté $200,000,000. Il a dit que le rôle que jouera cet appareil plus rapide que le son dans la défense du continent n'est pas encore déterminé.

On a prévu pour décembre prochain la première envolée du CF-105, ce qui laisse tout le temps voulu pour bien peser la question.

Enfin, M. Pearkes a déclaré qu'on ne songe présentement à placer sous un semblable commandement commun ni les armées ni les marines des deux pays.

Le jour viendra, ajouta-t-il, où, dans la plupart des pays, marine, armée et aviation ne formeront plus qu'un seul service total, "mais je ne crois pas que cela se produise de mon vivant".

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Samedi, le 3 août 1957

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, vous devrez apporter de la détermination et de la tenacité si vous voulez obtenir un consentement ou une faveur d'une personne de votre milieu.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous ne manquerez par d'initiative, mais vous subirez quand même des contre-temps dus à des retards ou à des erreurs. Certaines complications seront cependant évitées.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Possibilités de voyage chez des parents ou des amis éloignés. Votre situation peut vous sembler compromise pour un certain temps, puis, tout s'arrange subitement.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Aujourd'hui, si l'entourage semble peut compréhensif, c'est que vous ne l'êtes pas davantage. Les astres vous favorisent particulièrement sur la question argent.

22 juillet au 21 août (LE LION) Journée fructueuse dans le lancement de nouveaux projets. Quelque embarras du côté de la santé sont à craindre; ce ne sera pas de longue durée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous continuez des expériences dans le domaine sentimental, mais aucun changement notable n'est prévu pour quelques temps du moins. Il vous faut garder un secret.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Si la personne que vous aimez s'absente, vous en recevez de bonnes nouvelles. En dehors de la routine, rien à signaler.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une entrevue a des résultats appréciables, mais de nouveaux pourparlers devront reprendre sous peu. Une difficulté passagère s'atténue avec l'aide d'une personne de votre famille.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Demeurez sur vos gardes à l'endroit d'une personne que vous croyez sympathique. L'Occasion vous est fournie de tirer profit d'efforts entrepris il y a quelques temps.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Tempérament artistique, tout en étant bon travailleur lorsque le travail vous plait; cependant, vous seriez malheureux de vous sentir attaché au même endroit trop longtemps. Votre avancement dépendra des relations que vous aurez. Les voyages, les changements, les visages nouveaux vous fascinent. Un peu volage jusqu'a l'âge mur, vous êtes cependant incapable d'une trahison.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Certains ennuis vous guettent; il faudra surtout veiller à ne pas vous brouiller avec une personne. Vous partagerez de bons moments avec votre meilleur ami.

21 janiver au 19 février (LE VERSEAU) De bons aspects planétaires vous mettent en mesure de conclure une belle entente avec une personne difficile. Vos plans se réaliseront de façon satisfaisante.

20 janvier au 20 mars (LES POISSONS) Ne vous dépêchez pas de conclure des accords irrévocables, car les décisions qui vous paraissent définitives changeront plus vite que vous le pensez.

Service bénévole

Les volontaires du détachement féminin de la Croix-Rouge canadienne ont bénévolement donné 107,465 heures de leur temps à des oeuvres sociales en 1956.



Guides d'Ottawa au camp international—Les guides catholiques d'Ottawa participeront au camp international de guides qui se tiendra pour la première fois au Canada à Doe Lake Sprucedale, 65 milles au sud de North Bay, en Ontario. Les heureuses représentantes du diocèse seront (de gauche à droite) les guides Marielle Boucher, Sacré-Coeur d'Ottawa; Lucie Desrosiers, instructrice en natation, Sacré-Coeur d'Ottawa; Jocelyne Mathé, Sainte-Anne d'Ottawa; Lise Labelle, Notre-Dame-de-Grâce, Hull; Suzanne Demers, Sainte-Anne d'Ottawa; Denise Trottier, Notre-Dame-de-Grâce, Hull; et la chef-taine Denise Turpin, Notre-Dame-du-Saint-Esprit, Eastview.

(Photo Champlain Marcil)

Le Canada reçoit les guides du monde entier

(par Darquise Parent)

Le Canada recevra pour la première fois, les guides du monde entier à l'occasion du centenaire de la naissance de Baden-Powell, fondateur du scoutisme et guidisme.

Pour marquer cet anniversaire trois autres camps internationaux sont aussi tenus cette année, aux Philippines, en Suisse et en Grande-Bretagne. Le Canada sera l'hôte de 800 guides américaines et d'autres pays en plus de 400 guides canadiennes.

Ce camp se tiendra à Doe Lake, Sprucedale, dans le district de Parry-Sound, à 65 milles au sud de North Bay, Ont., du 8 au 19 août. Il sera divisé en quatre sous-camps portant chacun le nom d'une tribu d'Indiens du Canada: Micmac, Iroquois, Cri et Bella-Coola.

Ceux-ci seront à leur tour divisés en unités, et ces dernières en équipes.

Pour le service de ces campeuses, il y aura un quartier général où elles trouveront un hôpital, un bureau, deux chapelles où la messe sera célébrée tous les matins. Il y aura également facilité pour chacune d'elles de pratiquer la natation, le canotage, etc., et de faire des excursions de toutes sortes dans le parc Algonquin.

Les deux événements les plus importants sont: l'ouverture officielle du camp le 9 août, où les guides de chaque pays apporteront un petit bout de bois pour allumer le feu de camp, et le jour des visiteurs, le 17 août, alors que les visiteuses d'outremer exposeront quelques pièces de leur pays natal.

Ces guides viennent de toutes les parties du monde: Australie, Nouvelle-Zélande, Birmanie, Ceylan, Pakistan, Philippines, Japon, Groenland, Belgique, Danemark, Finlande, France, Grèce, Italie, Hollande, Norvège, Espagne, Suède, Suisse et Angleterre; Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Equateur, Guatemala, Mexique, Pérou, Uruguay, Antilles, Costa Rica, Cuba, Bermudes, Haïti, Jamaïque, Trinidad, les îles Bahamas.

Ces campeuses arriveront par avion, par navire, par train, à Montréal, Vancouver, Halifax, Windsor, Malton, et seront reçues à déjeuner après leur enrégistrement, par les membres du Women's Institute.

Une visiteuse distinguée au camp international des guides au Canada sera la comtesse Estelle Bernadotte, veuve du comte Folke Bernadotte, neveu de feu le roi Gustave de Suède. Elle est vice-présidente de l'Association mondiale des guides.

La Fédération catholique

La délégation de la Fédération des guides catholiques du Canada comprendra 21 guides — trois chefs d'unité et quatre guides au service général.

Les Dominion Stores ont organisé un concours pour les campeuses de Doe Lake, et deux de ces bourses ont été gagnées par des guides de la Fédération, soit Mlles Denyse Pelletier et Marie Marcoux, de Québec.

Guides d'Ottawa

Des 21 compagnies guides du diocèse d'Ottawa, il y aura sept jeunes filles: Mlles Denise Turpin, chef-taine, Notre-Dame-du-Saint-Esprit, Eastview; Suzanne Demers et Jocelyne Mathé, campeuses, Sainte-Anne d'Ottawa; Marielle Boucher, campeuse, Sacré-Coeur d'Ottawa; Denise Trottier et Lise Labelle, campeuses, Notre-Dame-de-Grâce, Hull, et Lucie Desrosiers, instructrice en natation, Sacré-Coeur d'Ottawa. Elles quitteront Ottawa mercredi prochain.

Chef-taine Turpin

Mlle Denise Turpin sera chef d'unité dans un des sous-camps. Mlle Turpin sera hôtesse au thé d'ouverture du camp international. Les deux autres chefs d'unité de la Fédération des guides catholiques sont, Mlles Céline Bédard et Francine Jinchereau, de Québec.

Francis Stewart l'égale de Marie-Paule et de Raoul-Jean Fouré

Au palmarès de la mode, il est des noms leader; dans ce vaste champ éphémère où naissent et s'épanouissent la floraison des styles, il est de véritables pur-sang de la haute couture, qui ouvrent eux-mêmes leurs tracés, cependant que les autres s'avancent paisiblement sous la houlette des bons bergers.

Prestigieuse

Et tout comme la France, l'Italie, les Etats-Unis et d'autres, le Canada a vu se grouper, il y a trois ans à peine, la constellation de ses grands noms en couture, sous le titre d'Association des couturiers canadiens.

Francis Stewart, d'Ottawa, fait partie de cette prestigieuse pléiade et — seule Outaouaise — y figure avec toute sa jeunesse et en dépit de sa brève carrière dans le métier, à côté de noms tels que Raoul-Jean Fouré et de Marie-Paule.

Héroïne de romans

D'origine écossaise et irlandaise, Mlle Stewart nous accueille avec un sourire attachant dans cette maison de famille qu'elle habite avec sa mère et où tout n'est que teintes douces, pastels légers nés de sa main, délicates potiches chinoises, divans de style. Un vrai décor à la Rosamond Lehmann, dont Mlle Stewart ressemble d'ailleurs aux héroïnes dans toute la finesse de ses traits et de ses yeux d'un bleu presque marine qui laissent filtrer la sensibilité de l'artiste.

Carrière

Après ses études au Glebe Collegiate d'Ottawa, Mlle Stewart suivit à Toronto, un cours d'art de deux ans où figuraient les croquis de mode. Elle désirait être du domaine publicitaire pour la mode, mais c'est à la haute couture que les circonstances l'amèneraient dans une montée bien rapide, puisque sa carrière débutait il y a six ans à peine et que déjà pour les initiés, sa réputation est au pinacle.

Francis Stewart est en effet maintenant un nom marquant de la haute couture et bien des femmes à réputation de grande élégance dans les grands centres de la vie européenne ou américaine, ont pris cet essor à Ottawa même, des mains imaginatives de Francis.

Don de famille

Cette trouée éclair dans le monde difficile de la mode, Mlle Stewart l'a réalisée grâce à des dons innés et par formation personnelle. Son père était peintre à ses heures; sa mère autrefois, alors qu'étudiante garde-malade à New-York, avait suivi des cours de dessinatrice de mode, et plus tard confectionnait avec habileté tous les vêtements de sa jeune fille.

Francis apprit ainsi les rudiments de la haute couture, créa ses propres modèles et se lança tout de go dans le travail professionnel lorsqu'une amie laissée en plan par la couturière à l'approche de son mariage, exigea que Francis vienne à sa rescousse: la toilette fut un succès qui s'ébruita et amena à elle tout l'éventail de la clientèle.

Personnalité

Notre jeune artiste parle le français qu'elle a appris à l'Institut Jeanne d'Arc et pratiqué à la lecture de la page éditoriale du Droit. Sa prédilection va aussi aux tissus de France: Bianchini, Rodier, Lesur et Ducharme font l'appât de son choix pour les modèles qu'elle crée suivant une esthétique de simplicité et de glamour. Elle-même d'ailleurs semble un gracieux mannequin.

Quasi Montréalaise

Elle est invitée chaque semaine à se rendre aux réunions de l'Association des couturiers canadiens; l'an dernier, c'était chaque mercredi, chez Marie-Paule, alors présidente; cette année, ce sera chez Raoul-Jean Fouré, nommé encore une fois à la présidence, après l'avoir été durant deux ans, lors de la naissance de l'association. Au lancement de la collection des couturiers, qui débute habituellement à Montréal, Francis Stewart présente toujours ses trois modèles clef, qui font sensation et ouvrent les horizons nouveaux de la mode.



Francis Stewart, d'Ottawa, membre de l'Association des couturiers canadiens, semble toujours émerger de la plus gracieuse page de magazine et de mode. Les modèles de sa collection sont chaque année attendus avec impatience par l'association. Elle admire ses confrères de Montréal et aussi le grand couturier allemand, Mainbocher, de New-York. Elle nous sourit ici entre deux pastels, dont elle est l'artiste et dont le plus doux représente sa mère, Mme Herbert L. Stewart, en tons de turquoise et de mauve rosé, couleurs qu'elle affectionne le plus.

(Photo Champlain Marcil)

La tâche maternelle de traiter le petit malade

Il semble parfois que la maladie fasse partie de la croissance. Tous les enfants contractent des rhumes ou la grippe, et plusieurs, la rougeole, les oreillons, l'amygdalite et autres maux. La maladie alarme la plupart des enfants et, pour plusieurs d'entre eux, elle peut être une expérience troublante dont les effets se font sentir longtemps.

Il est évident que le traitement particulier à donner à la maladie compte d'abord, mais les parents et le médecin peuvent rassurer l'enfant en l'aidant à comprendre son mal et les soins qu'on lui prodigue.

Qu'est-ce qui arrive?

Bien des parents semblent avoir peur de discuter, avec leur médecin, les sentiments qu'ils éprouvent quand leur enfant est malade. Leur inquiétude s'en accroit et le petit malade ne tarde pas à sentir leur anxiété et à l'exagérer parfois. Les parents doivent, c'est très important, comprendre ce qui arrive au petit, et il faut pour cela qu'ils discutent franchement avec leur médecin. Une fois que les parents connaissent la véritable cause du mal et comment le traiter, ils sont en bien meilleure posture pour aider leur enfant.

Il faut d'abord se rendre compte qu'en plus du malaise et de la douleur, l'enfant est alarmé de ce qui lui arrive. Il ne comprend pas pourquoi il est malade; il ne sait pas ce qui l'attend; il s'inquiète de sa douleur et des soins nouveaux dont on l'entoure. Sa peur de l'inconnu grandit s'il sent ses parents nerveux et angoissés à cause de lui.

Conseils utiles

. . . Tâchez de ne pas menacer votre enfant de maladie chaque fois qu'il désobéit.

. . . Combattez chez lui les idées superstitieuses au sujet de la maladie.

. . . Ne lui parlez pas du médecin, de l'hôpital, etc. comme punition possible.

. . . Traitez la maladie et les accidents d'une façon détachée. S'ils sont graves, agissez de façon positive sans manifester à l'enfant votre inquiétude.

. . . Inspirez-lui de la confiance envers le médecin ou le personnel médical en lui donnant l'occasion de les connaître quand il est en santé, au cours des examens périodiques, par exemple, qui sont rarement douloureux.

Le courrier de Michèle Arnauld

LA POLITESSE PERD DE SON DYNAMISME OU DE SON DOUX HALO

Q.—Que faut-il penser de gens qui vous invitent à voir un programme de Télévision et qui ensuite vous empêchent d'en jouir ou même de le comprendre? Les yeux sur l'écran, mais flanqués par eux, il nous a fallu subir un vrai barrage de futilités verbales de leur part. Ils s'identifiaient aux acteurs, parlaient de la température, de mondanités, de futilités, etc. Ils se seraient donné le mot pour nous faire souffrir que ça n'aurait pas été plus épuisant. Nous étions allés pour voir la pièce, pas pour babiller. L'élémentaire politesse ne réclamait-elle pas le silence pendant la durée de la pièce?

Autre question: Au couvent, on nous enseignait que toute lettre polie méritait une réponse. Depuis quelque temps il faut constater que bien des gens — et non des moindres — ne l'ont pas appris ou ne s'en embarrassent pas. L'étiquette n'existe donc plus?

Enfin, quelle est la tenue pour assister aux funérailles? On voit maintenant bien du débraillé. Une fois c'était la veuve elle-même qui portait une robe noire, mais décolletée et sans manches. Merci à l'avance. (Andrée)

Autrefois

R.—Il est vrai que la politesse tend à se dépersonnaliser. Autrefois, l'avocat accueillait son client en lui serrant la main et son affabilité aidait beaucoup au prestige de la profession. Le médecin était un père qui écoutait compréhensif les doléances de son malade et y gagnait la considération et les coeurs. L'hôtesse accueillait ses invités à grand renfort de gestes et de soins délicats; même le voyageur inattendu était retenu à dîner, à coucher et l'on s'ingéniait à lui faire plaisir. Aujourd'hui, le rythme de la vie, plus rapide et plus rude, a peut-être fait s'évanouir le halo de la politesse; les relations humaines en sont devenues plus froides et très impersonnelles souvent.

Ce n'est sûrement pas par mauvaise volonté, que vos hôtes de la soirée de TV ont été babillards et agaçants. Peut-être leur étrange manège provient-il même d'un excès de bonne volonté. Ils voulaient vous intéresser, rendre vivante cette soirée en votre compagnie.

Négligence

Pour ce qui est des réponses aux courriers, nul doute qu'il y a aussi beaucoup de négligence. Les gens de quelque prestige ne se rendent pas assez compte, il semble, de l'importance que l'on accorde souvent à leurs fonctions et des belles manières auxquelles on s'attend de leur part. Souvent cependant, une réponse n'est que différée, surtout au cours des vacances de l'été. Si votre demande était raisonnable, pourquoi n'écrivez-vous pas de nouveau, de crainte que la lettre ne se soit égarée.

Nuances

Quant à la tenue de deuil, il est évident que le savoir-vivre demande une tenue plus réservée pour une occasion semblable. Quelques gens cependant n'ont simplement jamais su comment s'habiller suivant les circonstances et vous en rencontrerez toujours qui manquent absolument de doigté pour leur toilette, même si ce n'est nullement mauvaise volonté de leur part.

De tant de nuances, de bon jugement, de vraie charité, dont le savoir-vivre a besoin pour survivre avec élégance, dynamisme, chaleur vraie, il ne reste plus souvent hélas que des règles rigides et sans originalité, dont les gens se fatiguent, parce qu'ils n'en ont jamais compris le sens.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le haut commissaire de l'Australie, S. Exc. M. W. R. Crocker a reçu à déjeuner, à sa résidence, hier, en l'honneur du premier ministre de l'Australie, le t. h. Robert G. Menzies. Parmi les invités, on remarquait le premier ministre Diefenbaker et cinq membres de son cabinet.

* * *

L'attaché de presse à l'ambassade de Pologne, M. Stanislas Cekiera, Mme Cekiera et leur fils, Richard, ont quitté la capitale aujourd'hui pour un séjour de deux mois en Pologne.

* * *

Réceptions

Mlle Madeleine Mongeon, d'Ottawa, a reçu à sa demeure, à un shower en l'honneur de Mlle Monique Cyr, à l'occasion de son prochain mariage. On a présenté à la future mariée un corsage de boutons de roses roses et un service de boites métalliques pour la cuisine.

* * *

Le premier ministre John Diefenbaker a reçu à dîner à sa résidence, hier soir, en l'honneur du premier ministre de l'Australie, le t. h. R. G. Menzies.

* * *

Déplacements

Mlles Blandine Morin, Lise et Suzanne Massé, d'Ottawa, passent leurs vacances au chalet "Des Brises", du lac Maskinongé, à Sainte-Jovite, Qué.

* * *

Mme Donald Fleming, épouse du ministre fédéral des Finances, passe quelques jours à Toronto. M. Fleming ira la rejoindre pour la longue fin de semaine.

* * *

M. et Mme Derek Aylen (Denyse Choquette) sont de retour à Ottawa après un séjour aux Bermudes.

* * *

Mlles Madeleine et Jeanne Massé, de Hull, ont visité Québec récemment.

* * *

Prochain mariage

M. et Mme Oscar Villeneuve ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille, Rita, à M. et Mme Claude Lefebvre, fils de M. et Mme Joseph Lefebvre, également de Hull. Le mariage sera bénit le samedi 31 août, à 9 h. 30, en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull.

* * *

Naissance

M. et Mme Gaétan Sigouin (Françoise Abbott), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le 27 juillet, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

86 —

Sans achever sa phrase et avant que j'eusse pu m'opposer à son geste, Lionel avait bondi vers un angle de la pièce. Sa main s'était posée sur le commutateur électrique. Tout s'éclaira.

J'eus un cri de révolte et d'effroi. Ces fenêtres illuminées, brillant dans la nuit comme un phare, pouvaient-elles demeurer inaperçues? Il y avait là une nouvelle imprudence, une sorte de défi dont je n'osais saisir la portée.

Mon premier réflexe eût dû me précipiter, moi aussi, vers l'interrupteur électrique. Puis je serais repartie, courant à perdre haleine, maudissant l'inspiration qui m'avait amenée ici.

Mais j'étais rivée au sol, tant les événements se précipitaient et tant le Lionel que je venais de découvrir me semblait de plus en plus différent de celui que j'avais aimé. Il me faisait peur, à présent...

Et nous étions là — moi statufiée, lui grimaçant avec un ricanement de victoire aux lèvres — quand, dans le même instant, nos regards se fixèrent sur la porte.

Le bois avait craqué. La poignée tournait dans la serrure. Quelqu'un allait apparaître...

Ainsi, le voeu cérémoniaque que Lionel avait formulé tout à l'heure, comme une provocation, ce voeu s'exaucait. Nous allions être surpris dans cette soliture, lui et moi, au milieu de la nuit...

La porte acheva de tourner. Elle démasqua une silhouette: Luludi.

De tous les êtres dont je pouvais craindre l'intervention, c'était vraiment celui-là qui me semblait le plus redoutable. En pareilles circonstances, j'eusse pu compter sur l'indulgente tendresse de mon père, sur la délicatesse d'un Pascal Sévrier, sur la fraternelle complicité de Denis. Quant aux serviteurs, tous m'étaient acquis. Ignorant la genèse du drame, ils n'eussent pas cherché à comprendre. Mais elle...

La sorcière avait décidément l'art des apparitions sensationnelles. Et quel atout, désormais, dans son jeu, que cette découverte! Elle ne manquerait pas de s'en servir. Qui sait même si, ayant tout épié, tout prévu, elle ne s'était pas tenue dans l'ombre, guettant, attendant son heure?

Ce qui renforçait chez moi cette idée, c'était que Mme Flore ne donnait nullement l'impression de quelqu'un qui s'est habillé précipitamment pour venir constater un fait anormal.

(A suivre)

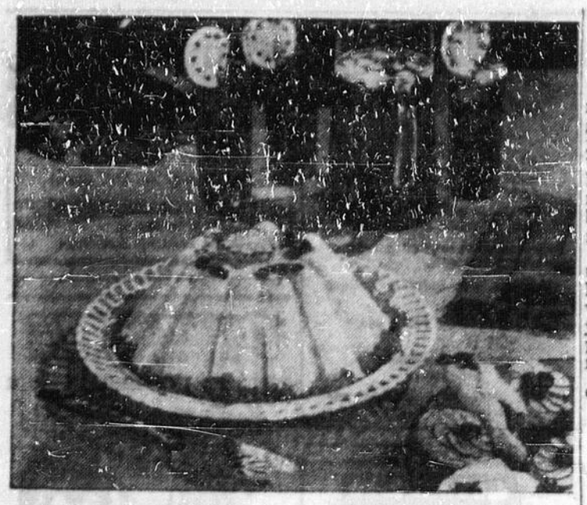
Pour la longue fin de semaine le breuvage Léger

QUOI DE PLUS revigorant que la vie en plein air! La collation qu'on apporte généralement en pique-nique comporte des aliments et des breuvages légers, non alourdissants. Le carton de Pepsi-Cola accompagnera par conséquent le panier à provisions. Jamais lourd ni trop sucré, Pepsi-Cola fait les délices de tous les gens épris de la vie au grand air.



Achetez-le par carton de 6 bouteilles

Pepsi-Cola rafraichit sans alourdir



LA SCENE EST PRETE pour un frais repas d'été qui comprendra une gelée au citron et à la crème sure, des sandwiches au radis et au cresson et du thé glacé.

LA LAITUE PARTICIPE A TOUTES LES SALADES

On croit que la laitue était connue du temps d'Hippocrate le grand médecin de l'antiquité. Un jardinier inspiré, dans une petite ville de montagne surplombant la mer Egée, développa probablement ce légume dans les plates-bandes ensoleillées de son potager.

La laitue, il va sans dire, est une nécessité pour presque toutes les salades. Dans les salades de verdure, elle tient presque toujours le premier rôle. Dans la plupart des autres salades, elle forme l'arrière-plan.

Gelée au citron et à la crème sure
(10 portions)

1 c. à table de gélatine
2 c. à table de jus de citron
1 paquet de gelée au citron
1 tasse d'eau bouillante
½ tasse d'eau froide
1 tasse de crème sure
1 ½ tasse de fromage cottage
1 c. à table de sucre
¼ tasse de céleri émincé
2 c. à table d'oignon vert haché
¼ tasse de mayonnaise

Amollir la gélatine dans le jus de citron. Ajouter la gelée de citron et l'eau bouillante. Agiter jusqu'à ce que dissous. Ajouter l'eau froide et la crème sure. Refroidir jusqu'à ce que partiellement pris et incorporer les autres ingrédients. Mettre dans un moule et laisser au froid jusqu'à ce que pris.

Aspic à la tomate et au fromage
(6 à 8 portions)

3 tasses de jus de tomate
2 c. à table de jus de citron
1 c. à table d'oignon râpé
1 feuille de laurier
Branches de céleri
2 c. à table de gélatine
½ tasse d'eau froide
1 c. à thé de raifort
Quelques grains de poivre
½ tasse de céleri émincé
¾ tasse de fromage cottage
¼ tasse d'oignon vert haché

Faire mijoter les 5 premiers ingrédients 15 minutes. Egoutter. Ajouter la gélatine amollie au préalable dans l'eau froide. Verser ¼ de ce mélange dans un moule et laisser prendre très ferme. Refroidir le reste jusqu'à ce que légèrement épaissi et lui incorporer les autres ingrédients. Verser dans le moule et refroidir jusqu'à ce que ferme.

Salade aux poires
(8 portions)

1 boîte de 20 onces de poires
1 paquet de 8 onces de fromage-crème
½ tasse de sirop de poires
4 c. à table de vinaigrette sucrée

Egoutter les poires et les couper sur la longueur. Placer dans le cabaret du réfrigérateur. Amollir le fromage-crème, lui incorporer le sirop de poire et la sauce à salade. Verser sur les poires. Faire congeler bien ferme. Faire dégeler légèrement avant de servir.

Vous pouvez prolonger la fleur de l'âge

La vieillesse n'est plus inévitablement une époque morne où l'on traîne une existence pénible et improductive. Bien des gens pourront désormais prolonger l'âge de la maturité et vivre une vieillesse active et fructueuse.

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août comment la vieillesse nous guette dès avant la trentaine, et comment, grâce à d'étonnantes découvertes en nutrition, vous pouvez éviter ce déclin prématuré et rester jeune plus longtemps. Achetez SÉLECTION d'août aujourd'hui: 27 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

Pour la maman

par Heimann & Pearsons



UNE ROTIE recouverte d'un oeuf poché ou d'une sauce peut être difficile à couper pour un enfant. Il est facile de couper la rôtie en bouchées avant d'y ajouter le couronnement: oeuf ou sauce.

Les présentations

Q. Lorsqu'une femme est présentée à quelqu'un, homme ou femme, supérieur ou égal, doit-elle se presser à enlever son gant, ou le garder et dire: "Excusez mon gant!" à la personne à qui elle donne la main?

R. Une dame doit toujours être gantée jusqu'au moment où elle sera confortablement assise dans son fauteuil de théâtre ou à la table du restaurant. Alors seulement elle enlève ses gants, pour les déposer sur ses genoux ou les mettre dans son sac à main. Donc, elle ne complique ni retarde les présentations pour enlever ce gant ou s'en excuser, car elle doit le porter, si elle est bien mise.

MAGASINEZ SAMEDI – FERME LUNDI
DURANT JUILLET ET AOUT

VENTE de mi-été chez CAPLAN

VENTE !

Vêtements de jeu pour enfants

Aubaines de fin de semaine de congé au 2e étage chez Caplan



CHEMISES SPORT POUR PETITS GARÇONS
Rég. 1.98
Coton, seersucker; manches courtes, encolure ouverte. Plaid, imprimé. 2 à 6x. 1.39

• CULOTTES POUR PETITS GARÇONS
Rég. 1.98
Tissu "Tradwind"; dos élastique, braguette glissière, ceinture. Teintes: bleu et beige. 3 à 6x. 99c

• COSTUMES DE BAIN POUR PETITS GARÇONS
Valeur jusqu'à 2.59
Maillot ou genre boxeur, coton élastique ou Dan River. Plaids, rayures, unis. 2 à 6x. 1.98

• COSTUMES DE BAIN POUR FILLETTES
Valeur jusqu'à 4.98
Nylon, imprimés de coton. Modèles variés. 2 à 12 dans le groupe. 2.98

• SHORTS POUR FILLETTES
Rég. 2.59
Croisé de coton dans les teintes de blanc, rouge, marine ou kaki. 7 à 14 dans le groupe. 1.98

• BLOUSES POUR FILLETTES
Valeur jusqu'à 2.98
Cotonnades à manches courtes avec encolure circulaire ou à collet. Blanc, teintes pastelles. 3 à 6x et 7 à 14x. 1.98

• COSTUMES-SOLEIL POUR BEBES
Rég. 1.98
Crêpe de coton pour garçonnets ou fillettes. Unis ou de fantaisie. Teintes: bleu, jaune, aqua, rose. 6m à 3 ans. 1.59

Rayon des vêtements pour enfants chez Caplan, au 2e étage

VENTE DE
JUPES
pour dames
Valeurs jusqu'à 8.98
2.99-3.99

JUPES TRES AMPLES, QUELQUES JUPES DE TOILE INCLUSES DANS LE GROUPE

Teintes pâles et foncées. 10 à 18 seulement dans ce groupe à solder. Magasinez de bonne heure samedi.

Caplan, au rez-de-chaussée

½ VENTE ! PRIX
MANTEAUX
POUR DAMES
Entièrement doublés, légers



• Rég. 29.95 14.98
• Rég. 49.95 24.98
• Rég. 39.95 19.98
• Rég. 59.95 29.98

GENRES CACHEMIRE, HOPSACKING, KASHA, TWEED, BOUCLE, GAUFRE, TON-SUR-TON, DONEGAL

Choix de nouveaux modèles de manteaux cardigan, manteaux enveloppants si à la page, manteaux de ligne "A" de jeune apparence. Quelques-uns doublés de "pellon". Beau choix de modèles et teintes en demande. Doublés de rayonnes. 11 à 15, 10 à 20, 18½ à 24½ dans le groupe.

Manteaux pour dames chez Caplan, au rez-de-chaussée.

VENTE DE
ROBES
POUR DAMES
Valeurs jusqu'à 19.95 $7

TEENA PAIGE, JERRY GILDEN

Cotonnades de la meilleure qualité — Nylon — toile Lino. Splendide choix de modèles fourreau et à jupe ample. Robes pour juniors, demoiselles et dames dans le groupe.

Robes pour dames chez Caplan, au rez-de-chaussée.

VENTE !
BLOUSES
POUR DAMES
Val. jusqu'à 4.98 99c

COTON, DACRON, CREPE, TISSUS NOUVEAUTE

Variété de modèles, longueurs de manches et teintes variées. Qualité parfaite, sous-types et quelques-unes légèrement salies au comptoir. 12 à 18.

Caplan, au rez-de-chaussée

VENTE DE
ROBES
POUR DAMES
Valant jusqu'à $45 $14

ORGANZA PURE SOIE, COTON "SECHANT RAPIDEMENT" NYLON, COTONNADES DE HAUT TON

Toile mouchoir — Beau choix de modèles et teintes. Robes pour juniors, demoiselles et dames dans ce groupe de vente.

Robes pour dames chez Caplan, au rez-de-chaussée.

MAGASINEZ SAMEDI – FERME LUNDI
DURANT JUILLET ET AOUT

VENTE de mi-été chez CAPLAN

C'est justement le temps ou vous apprécierez cette grande vente

VENTE DE COMPLETS À DEUX PANTALONS



TROPICAUX SI FRAIS $33

BELLE CONFECTION, ELEGANTS MODELES POUR PORTER DURANT LES JOURS CHAUDS

Populaire modèle à devant droit avec 3 poches plaquées, pantalons à plis et ceinture en pareil. Teintes: gris pâle, brun, bleu matelot, bleu marine dans le groupe. Grandeurs 34 à 46 pour réguliers, courts, grands, courts-naturels, naturels, corpulents et courts corpulents.

Magasin pour hommes chez Caplan, au rez-de-chaussée

$5 LIVRERONT
6 MOIS POUR PAYER

VESTONS SPORT
POUR HOMMES
Val. jusqu'à 32.95 $15

Tweed tout laine de bonne qualité en modèles à devant droit avec fente en arrière, 3 poches plaquées, mi-doublure. Teintes variées. 32 à 42. Nous regrettons, pas de modifications.

Magasin pour hommes chez Caplan, au rez-de-chaussée

Vente — Chemises "T"
POUR HOMMES
Val. jusqu'à 4.95 1.99



Cotonnades fraîches et maillé aéré — toutes lavables: collet Gaucho au encolure marine, manches courtes. Teintes unies, garnitures opposition. P.M.F.

Caplan, au rez-de-chaussée.

SOULIERS POUR HOMMES
Régulier 12.95 9.95



Séries déclassées de chaussures de qualité. Oxfords en veau perforé noir ou brun. Trépointe Goodyear. Pointures désassorties.

Caplan, au rez-de-chaussée



VENTE !
Pantalons
pour hommes
Val. jusqu'à 16.95
7.99

SOIE ITALIENNE, TISSU MOUCHETE, FLANELLE GENRE WORSTED, TISSU FLECHE SOYEUX IMPORTE, MELANGE DE MOHAIR, DACRON

Slacks de marque réputée: finis avec plis, glissière, ceinture. Quelques-uns avec taille élastique. Teintes en demande. 28 à 44 dans le groupe.

Caplan, rez-de-chaussée

Vente — Meubles de chambre à coucher
en assortiment en attrayant fini érable miel



CONDITIONS POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

Lits superposés de 4 morceaux — Rég. 89.95 59.95
EPARGNEZ $30 sur ces beaux lits superposés, tels qu'illustrés ci-dessus: 2 lits, échelle et rampe protectrice inclus.

BUREAU DOUBLE – Rég. 79.95 59.95
EPARGNEZ $20 sur l'attrayant bureau double moderne que vous voyez ci-dessus — Il est attrayant... et si spacieux.

Commodes à tiroirs — Rég. 49.95 33.95
EPARGNEZ $16 sur la commode illustrée à gauche: beau modèle moderne, amplement d'espace de tiroirs.

Tables de chevet — Rég. 25.95 17.95
EPARGNEZ $8 sur la table de chevet illustrée à gauche: parfaite pour compléter votre mobilier de chambre en érable miel.

Meubles chez Caplan, troisième étage

C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Journal Dow
6.10—Le sport en revue
6.15—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.20—Clinique du coeur
7.45—Magazine rural
8.00—Bal musette
8.30—Fiesta
9.00—Petit ensemble vocal
9.30—Neil Chotem
10.00—La revue de l'actualité
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.30—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Résumé des nouvelles
1.01—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Sur nos ondes
7.00—Chant des oommes
7.30—Histoires extraordinaires
8.00—Récital
8.30—Au payz de Neufve-France
9.00—Ensemble vocal
9.30—Neil Chotem et son orchestre
10.00—Radio-Journal
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—La fin du jour
11.57—Radio- journal
12.00—Fin des Emissions

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.20—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Limelight
9.00—News
9.05—Baseball
10.30—Lean Back
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along Show
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House
1.00, 2.00, 3.00, 4.00
5.00—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Radio-Weekend
8.00—Assignment
8.35—Radio-Weekend
9.30—Nouvelles
9.35—Cantar's Canteen
10.00—Sports
11.00—Nouvelles
11.05—Pat's Penthouse
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CKO-OTTAWA

6.00—informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Folk Song Time
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.20—Piano récital
7.45—Canadian Yarns
8.00—Vancouver Theatre
8.30—Goon Show
9.00—Songs of my People
9.30—Music from Montreal
10.00—Informations
10.20—Canadian Symphony
11.00—Gilmour's Album
12.00—Informations

SAMEDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Gaités matinales
7.00—Nouvelles
7.05—Gaités matinales (suite)
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Informations
8.07—Chronique sportive
8.15—Ritournelles
8.30—Informations par les manchettes
8.33—Ritournelles
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.30—Chansonnettes
9.50—Quiz President
9.55—Nouvelles
10.00—L'heure des jeunes
10.30—Samedi-Jeunesse
11.00—Coin des pères
11.30—Quiz Vectric
11.35—Refrains populaires
12.00—Informations
12.05—En dinant
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportives
1.20—Intermèdes
1.30—Nécrologie
1.45—Rendez-vous
2.00—Nouvelles
2.05—Chacun son tour
3.00—Nouvelles
3.06—Chacun son tour (suite)
4.00—Nouvelles
4.05—Chacun son tour (suite)
5.00—Nouvelles
5.05—Succès du jour

CBF-MONTREAL et CBF-FM (95.1 Mc)

7.00—Radio-journal
7.05—L'Opéra de quat' sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-Journal
8.00—L'Opéra de quat' sous
8.30—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-journal
9.05—Fantaisie
9.35—Tante Lucille
10.00—Heure des jeunes
10.30—Boîte à merveilles
11.00—Coin des pères
11.30—Musique de ballet
12.00—Midi à Québec
12.30—Le Reveil rural
12.58—Signal-horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—Intermède
1.15—Noir et blanc
1.30—Rythmes de Paris
2.00—A la carte
5.30—Weekend chez uville

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.55—Brock's Bird Clinic
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosley Corner
10.00—Informations
10.05—Children's Club
10.45—Bible Hour
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.40—Mr. and Mrs.
11.55—Informations
12.00—Eddy Arnold
12.15—Farmer's notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Gardening
12.45—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Casino
2.00—Nouvelles
2.05—Saturday Matinee
2.55—Nouvelles
3.05—Saturday Matinee
5.00—Nouvelles
5.05—Campus Corner
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Spunky
9.30—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Singe
12.00—Informations
12.05—Western Hit Parade
12.30—Informations
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Jamboree Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to Music
7.30—Informations
7.35—Concert
8.00—Informations
8.15—Morning devotions
8.35—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
10.00—Who's Herb Gott?
10.30—Hits & Encores
11.00—Pot Pourri
11.15—Stu Davis
11.30—Prelude to Afternoon
12.00—Informations
12.15—Junior Farm Club
12.45—Outdoors
12.55—Signal horaire
1.00—Informations
1.15—This Week
1.30—World Church News
1.45—Speakers Choice
2.00—Party line
5.00—Prince of Wales Stakes
5.30—Don Messer

Le théâtre-restaurant le plus populaire au pays!

Ce soir nouveau spectacle

Les Crew-Cuts

Vedettes des disques "MERCURY" (Sho-Boom)

Plus: Fred Barber, comédien — Barry Dale, chanteur

Dawns — Gloria — Phyllis — Rody
Jerry et Audry dans la "Revue Can-Can"

CHAMP CHAMPAGNE et son orchestre — AL COSTI au salon

Pour réceptions — Tournoi de golf, etc. Signalez MU 4-4011

GATINEAU COUNTRY CLUB
THE SHOWPLACE OF STARS



La solution est simple!

Passez vos vacances au CANADA

MOLSON'S EXPORT ALE
BREWERY LTD. TORONTO

Radio-Cinéma-Musique



BIENTOT A HULL—Les Petits chanteurs de l'Ile-de-France, qui sont débarqués cette semaine du "Ivernia", ont entrepris une tournée dans les principales villes canadiennes de l'Est et dans quelques villes américaines. Ils se rendront bientôt dans notre région et chanteront en l'église Notre-Dame de Hull.

Ottawa a désormais son orchestre professionnel

Par BILL BOSS
de la Presse Canadienne

(PC) — Ottawa aura maintenant son orchestre symphonique professionnel.

Bien que leur décision de devenir la sixième ville canadienne à posséder son orchestre professionnel n'ait été annoncée qu'il y a un mois, les directeurs de l'Orchestre Philharmonique d'Ottawa n'ont pas perdu de temps.

Ils ont déjà commencé d'engager des musiciens; ils ont nommé un chef d'orchestre, signé un contrat avec Radio-Canada pour 20 concerts, organisé leur première saison de 20 concerts, projeté leur première tournée. Ils ont à peu près arrêté leur choix sur un local pour les répétitions et les émissions.

Centre musical

Depuis 1890, Ottawa a un orchestre symphonique composé de musiciens semi-professionnels.

En fait, pendant les années 30, Ottawa eut trois orchestres de ce genre — la Symphonie, dirigée par le bibliothécaire de Radio-Canada, Jack Cavill; l'orchestre symphonique La Salle, dirigé par l'organiste Wilfrid Charette et l'Ottawa Concert Orchestra, dirigé par l'auteur de cet article.

En 1950, la Philharmonique reprit la chartre de l'Orchestre symphonique d'Ottawa, mais le noyau principal demeura le même.

Mayer

Le séduisant chef d'orchestre Thomas Mayer, arrivé cette année de Halifax où il s'attira la confiance de Radio-Canada par son travail avec l'orchestre symphonique de Halifax, a permis aux directeurs de la Philharmonique d'obtenir un contrat avec la Société Radio-Canada, contrat extrêmement important pour le financement de l'entreprise.

M. Mayer remplace Eugene Kash, qui fut obligé de démissionner en février à cause de ses engagements trop fréquents, en tant que violoniste, à la radio et à la télévision de Montréal et de Toronto.

L'orchestre Philharmonique sera d'abord formé de 35 à 40 musiciens professionnels, travaillant à temps plein plus un certain nombre de musiciens engagés à temps partiel.

Déjà, M. Mayer fait passer des auditions aux candidats qui ont écrit de New-York, de Chicago et de villes canadiennes, de Halifax à Vancouver.

Il lui faut d'abord six premiers violons, six seconds violons, quatre altos, quatre violoncelles, deux contre-basses et deux de chacun des instruments à vent.

"On trouve facilement des instrumentistes dans ce dernier domaine, dit-il. Pour les instruments à cordes, c'est beaucoup plus difficile."

L'orchestre fera ses débuts en public le 18 novembre. Sa première saison se terminera le 27 mars.

Les jeunes

De plus il y aura des concerts pour les jeunes d'Ottawa et de Hull. L'orchestre fera aussi une tournée des villes et localités de la vallée de l'Outaouais.

M. Mayer dit que les concerts pour les jeunes sont importants. Le goût se forme pendant l'adolescence et on doit offrir aux jeunes la chance d'entendre des grands orchestres, dans des salles de concert. Ils constituent le public de demain et il faut commencer une enquête à bonne heure.

Le contrat de radio servira non seulement à attirer l'attention du public canadien sur l'orchestre, mais il permettra aux musiciens de se tenir en forme.

Leur but est de devenir l'orchestre national du Canada.

C'est tout un problème que de trouver une salle de répétition convenable dans une ville qui ne possède pas de théâtre professionnel mais les directeurs songent à la salle de récital de l'école de musique de l'université d'Ottawa.

On parle de lancer une campagne de souscription à l'automne pour aider à financer l'important programme que s'est fixé le nouvel orchestre.

Bingo de journal KINSMEN

Numéros d'aujourd'hui

N 38
G 48

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Wayward Bus" (2R).
CARTIER — "The Great Man" (2) et "Lizzie" (2R).
CINEMA DE PARIS — "Un homme et son péché" (1) 6.13-10.02 "Séraphin" (1) 8.23.
ELGIN — "Love in the Afternoon" (2R).
FRANCAIS — "Streets of Laredo" (1) et "Thunder Over Sangoland" (1).
LAURIER — "The Atomic Kid" (1) 1.00-4.30-8.00. "The Rainmaker" (2*) 2.23-5.53-9.23.
LINDEN — "Spoilers of the Plain" (1) 1.45-6.35. "Apache Country" (1) 3.25-8.20. "Private Eyes" (2) 4.25-9.20. "Savage Fury" (1).
LITTLE ELGIN — "The March Hare" (1).
MONTCALM — "These Wilder Years" (2) 6.40-9.31. "The Tall Guy" (?) 8.27.
NELSON — "Funny Face" (1**) et "Tattered Dress" (2).
ODEON — "The Kettles on Old MacDonald's Farm" (1).
REGENT — "Deep Adventure" (2R) 12.41-2.47-4.53-6.59-9.05. "Public Pidgeon No 1" (2) 1.28-3.34-5.40-7.46-9.52.
RIDEAU — "Dino" (2) 1.00-4.05-7.15-10.25. "Last of the Bad Men" (2) 2.35-5.55-9.00.
SOMERSET — "Desert Fox" (1) 1.00-5.35-10.30. "Jump Into Hell" (1) 3.55-8.45. "Desert Rat" (1) 2.15-7.05.

Le don de l'amour

C'est toujours pour la femme un imprévu lourd de conséquences. Si l'épouse sait en surmonter les difficultés, sa vie peut être radieuse. Un échec, d'autre part, peut entrainer une longue détresse.

Dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août, une femme médecin de Toronto donne de précieux conseils sur l'amour conjugal. Lisez comment la femme doit comprendre les exigences et les besoins émotionnels de son mari pour trouver dans le mariage une existence de bonheur véritable. Achetez votre SÉLECTION d'août aujourd'hui: 27 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute.

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE VENDREDI 2 AOUT

9.00—Mire
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
1.30—Coupe Davis: Vainqueurs-Israël
5.30—Les ailes de l'aventure
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinefeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Sport en revue
8.30—Chef de file
9.00—Sherlock Holmes
9.30—Légendes gitanes
10.00—Ciné-club: "Le voleur de bicyclettes"
12.05—Téléjournal
12.15—Nouvelles sportives

LE SAMEDI 3 AOUT

4.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Cirque Boto
5.30—Hebdo-vacances
6.30—Film
6.45—Ce soir
7.00—Sport
7.15—Téléjournal
7.30—Cinefeuilleton
7.45—Quelles Nouvelles?
8.00—Défense de stationner
8.30—Chacun son métier
9.00—Baseball: Richmond-Montréal
10.45—Film
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage: "La reine des resquilleuses"

LE DIMANCHE 4 AOUT

3.45—Téléjournal
3.50—Actualités religieuses
4.00—Sports d'été
5.00—Film
5.30—Bobino
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Nouvelles
7.30—Clé des champs
8.00—Opérette
8.30—Inspecteur Blaise
9.00—Faites vos jeux
9.30—Le Théâtre populaire: "L'assassin dans l'hôpital"
10.30—Le Commonwealth
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Album de famille

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE VENDREDI 2 AOUT

4.45—Today on CBOT
5.00—Peppermint Prince
5.15—Children's Newsreel
5.30—Mighty Mouse
6.00—Crunch and Des
6.30—Hit Parade
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Bob Cummings
8.00—On Trial
8.30—Club O'Connor
9.00—Dorchester Theatre
9.30—Country Hoedown
10.00—Boxe
10.45—Jim Coleman Show
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "That Other Woman"

LE SAMEDI 3 AOUT

9.00—Mire
3.45—Today on CBOT
4.00—Cowboy Corner
5.00—Popsicle Five Star Comedy
5.30—Wild Bill Hickcok
6.00—Oh Susanna
6.30—Mr. Fix-It
6.45—Téléjournal
7.00—Country Calendar
7.30—Holiday Ranch
8.00—Julius La Rosa Show
9.00—Great Movies: "I See a Dark Stranger"
11.00—Téléjournal
11.10—Lutte

LE DIMANCHE 4 AOUT

3.45—Today on CBOT
4.00—This is the Life
4.30—Living Sea
5.00—Summer Magazine
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—December Bride
7.30—CBC Newsmagazine
8.00—Ed Sullivan Show
9.00—All Star Theatre:
9.30—Showtime
10.00—Fighting Words
10.30—Lolly Too Dum
11.00—Téléjournal
11.10—This Week
11.35—I Spy

Continuellement à partir de 1 h. p.m.

DAILY FROM 1 P.M. DOORS OPEN 12.30
FUNNY FACE with AUDREY HEPBURN FRED ASTAIRE IN COLOR
SHOW OF THE WEEK Tattered Dress JEANNE CRAIN JEFF CHANDLER IN CINEMASCOPE
NELSON

CE SOIR
en technicolor
"THE RAINMAKER"
Burt Lancaster
EN PLUS
"THE ATOMIC KID"
Mickey Rooney

LAURIER SALLE CLIMATISEE

A OTTAWA
MERCREDI, 14 AOUT
8 h. 30 p.m.



KING GANAM
et les
"SONS OF THE WEST"
mettant en vedette vos étoiles du disque et de la télévision
TONY HUNTER
THE AMES SISTERS
et GORDIE TAPP
(Cousin Clem) M.C.
Une troupe d'étoiles dans un spectacle de 2½ heures
BILLETS MAINTENANT EN VENTE
A l'avance, $1.50 à la porte, $1.75
enfants, 50c
Orme's Record Bar, 175, rue Sparks
Davis Agency, rue Sparks et Plaza Carlingwood
Somerset Music Sales, 628, rue Somerset-Ouest
— et —
AUDITORIUM



TOUS LES SOIRS CETTE SEMAINE AU
SALON LAURENTIEN
GAETANE LEMAY
chanteuse
YVETTE GILBERT, pianiste
Divertissement l'après-midi 4-6
9 h. p.m. jusqu'à fermeture
SALLE AQUARIUM
LILLIAN DAWSON chanteuse
ORCHESTRE tous les SOIRS
Hôtel ST-LOUIS
54, RUE MONTCALM, HULL
Pour réservations: PR. 7-4343

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
Quatre étonnants succès!
Gene Autry—"APACHE COUNTRY"
Tarzan, dans
"TARZAN'S SAVAGE FURY"
Bowery Boys — "PRIVATE EYES"
Roy Rogers, dans
"SPOILERS OF THE PLAINS"

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413

"ULYSSES" (couleurs)
Kirk Douglas — Silvana Mangano

CARTIER
Couleurs et cinémascope
"THE VINTAGE"
Pier Angeli — Mel Ferrer
"THE PARATROOPER"
(couleurs)
Alan Ladd — Lee Genn

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
COMMENÇANT DEMAIN SOIR



aujourd'hui dernier jour
"UN HOMME ET SON PECHE"
et "SERAPHIN"

Dimanche, représentation continuelle à partir de 12.30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6h.

LA COMEDIE DE L'ANNEE!





A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI SOIR







A L'AFFICHE CE SOIR, JUSQU'A SAMEDI SOIR
PRESENTE A 9.30 CHAQUE SOIR (film 208 minutes)

On a beaucoup à apprendre sur l'usage des engins atomiques

CAMP GAGETOWN, N.-B. (PC) — Si la 1ère division canadienne d'infanterie s'est retirée intacte, hier, d'un champ de bataille où elle avait pris part à une guerre atomique simulée, l'Armée, selon le major-général E. C. Plow, en a beaucoup à apprendre encore sur la manutention des engins atomiques.

"Il faudra creuser plus à fond la question de la sécurité", a déclaré le chef du commandement de l'Est de l'Armée canadienne, qui a dirigé l'exercice "Etoile de l'Est", une semaine durant, au camp Gagetown.

"Nous ne pouvons risquer la vie d'un seul de nos hommes. . .a-t-il ajouté. Il nous faut trouver un meilleur moyen pour diriger le feu des armes atomiques sur une cible."

L'Armée, a réitéré le major-général Plow, a besoin d'un véhicule de transport blindé. De plus, "on dirait que nos postes de radio ne portent jamais assez loin". Il faudra aussi, selon lui, étudier le problème qui consiste à colliger et à classer les renseignemens fournis par les services d'espionnage.

Nouvelle tactique

Le major-général John Rockingham, qui abandonnera bientôt le commandement de la 1ère division pour occuper celui des forces militaires de l'Ouest du Canada, était manifestement fier de la tenue de ses 10,000 hommes. Ceux-ci, en effet, ont accompli une semaine d'exercices sans que l'un d'entre eux ait subi de graves blessures.

L'Armée mettait à l'épreuve, cette année, une nouvelle tactique défensive conçue en vue d'une guerre atomique et plaçant à 15 milles derrière une ligne de front très légèrement défendue le corps principal des effectifs de défense. Les derniers jours de l'exercice ont été plutôt pénibles, à cause des nuages épais, de la brume et de la poussière.

L'ennemi, dans les manoeuvres, était représenté par environ 1,000 hommes du deuxième bataillon du régiment Royal 22ème, sous le commandement du lieutenant-colonel R.-H LaHaie

Le bataillon a tenu tête à six bataillons d'infanterie et régiments d'artillerie et de blindés de la première division avant de "capituler", hier.

Un budget serré approuvé à Paris

PARIS (Reuters) — Le ministre des Finances, M. Félix Gaillard, a finalement gagné hier la dure bataille qu'il a livrée pour faire accepter par ses collègues d'impitoyables coupures dans le budget civil de l'Etat pour la prochaine année financière.

Il y avait deux jours que le cabinet siégeait quand le président du conseil, M. Maurice Bourgès-Maunoury, a annoncé hier soir que les ministres s'étaient mis d'accord sur presque tout le budget d'austérité tel que soumis par le ministre des Finances.

"Nous avons fait pour 600,000,000,000 de francs de coupures," dit-il. Cela se traduit par $1,680,000,000.

"Quand, ajouta-t-il, les détails du budget seront connus, le public verra que nous avons fait un énorme effort d'austérité. Certains travaux publics seront complètement arrêtés.

"Nous avons établi un budget terriblement serré qui impose des sacrifices."



GROTTE AU LAC SIMON — Une grotte dédiée à Notre-Dame-du-Cap est maintenant sise au bord du lac Simon. M. l'abbé Henri Bélanger, de Chénéville, l'a bénie dimanche dernier, en présence d'une foule nombreuse. M. l'abbé Clément Martial, curé de Duhamel, et le R. P. Léo Bérard, C.S.V., aumônier à Lachute, assistaient l'abbé Bélanger. La grotte est située sur un terrain, propriété de M. Albert Gamaer.
(Photo Paul, Chénéville)

T.-N. a besoin d'Ottawa pour prendre soin de ses vieillards

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Pour prendre soin de ses vieillards, de ses impotents et de ses nécessiteux, Terre-Neuve a besoin d'une aide appréciable de la part du gouvernement fédéral, a déclaré hier, devant la Commission royale d'enquête sur l'état de cette province, M. R. L. Andrews, porte-parole du ministère terre-neuvien du Bien-Etre.

De fait, a précisé M. Andrews, Terre-Neuve a besoin de plus de $5 millions pour la construction d'une maison pour jeunes délinquants et d'un asile pour vieillards.

La province a de plus besoin d'aide pour que le gouvernement provincial puisse soit subventionner les écoles pour les aveugles et les sourds, à Halifax, soit créer des institutions semblables dans l'île même de Terre-Neuve.

Signalant que la province insulaire a "le revenu per capita le plus bas au Canada", M. Andrews a soutenu qu'il lui est impossible de prendre soin de tous les nécessiteux si elle ne reçoit pas d'aide du gouvernement fédéral, sous une forme ou une autre.

Pain-Court, Ont.

Nos malades

PAINCOURT — (DNC) — M. Pierre Caron, employé à l'entrepôt de la King Grain, a été hospitalisé à la suite d'un accident de travail.

Mlle Blanche Caron, récemment arrivée chez sa mère pour des vacances, a dû être transportée d'urgence à l'hôpital, pour subir une opération chirurgicale.

Va-et-vient

M. Théodore Beaume, qui a récemment vendu ses propriétés non loin du village, a quitté Paincourt pour s'établir sur une ferme non loin de la région d'Alvinston.

M. et Mme Charles Lachance ont entrepris un voyage de deux semaines dans la province de Québec.

MM. Philippe Pinsonneault et Alphée Roy, accompagnés de leurs épouses, sont partis en auto pour le nord de l'Ontario.

Mlle Victoria Lauzon, de Chatham a visité en fin de semaine M. et Mme William Béchard.

Fumez la pipe pour soutenir votre moral!

SHERBROOKE, Qué. (PC) — Mme Ellie Fortier recommande de fumer la pipe pour se soutenir le moral. Cette brave femme, âgée de 90 ans, ne se soucie pas des discussions sur les effets de la pipe sur la santé.

"A mon âge, qu'est-ce que j'ai à craindre?" dit-elle avec un sourire.

Assise dans une confortable berceuse dans un refuge de vieillards, elle avoue que depuis 30 ans elle fume la pipe et que c'est un des seuls plaisirs de la vie qui lui reste.

C'est son mari qui l'a poussée à fumer, lui affirmant que ce serait un bon moyen de soigner ses attaques de bronchite et d'asthme.

Elle fume différentes sortes de tabac. Quelquefois on lui offre des cigares qu'elle réduit en tabac pour les fumer dans sa pipe.

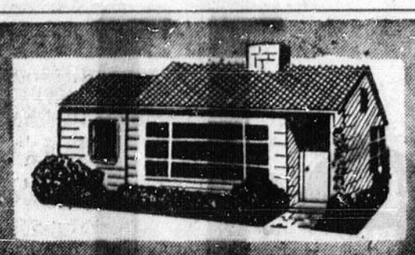
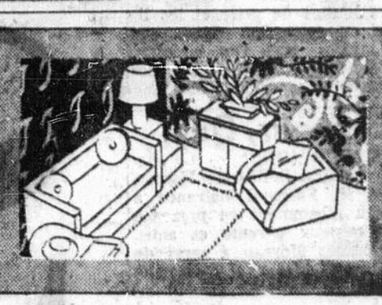
Un enfant se noie

ST-CASIMIR, Qué. (PC)—Le petit Michel Langlois, âgé de trois ans, s'est noyé dans un puits, à proximité du domicile de ses parents, à St-Casimir.

AMYOT ET FILS
BEAU CHOIX DE PORTES ET DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
— SPECIAL —
PORTES COMBINEES — PIN 1⅜, QUALITE No 1
$15.00 COMPLETES
275, boul. ST-JOSEPH, HULL PR. 7-5204

CIGARETTES
POUR LE PERSONNEL DE L'ARMÉE CANADIENNE
Membre de la force d'urgence des Nations-Unies au Moyen-Orient

$1.60 pour 400 CIGARETTES EXPORT
ou autres cigarettes Macdonald
Frais de poste inclus
Adressez vos commandes et versements à:
SERVICE D'OUTRE-MER
MACDONALD TOBACCO INC.
C.P. 490, Place d'Armes
Montréal, Qué.
Cette offre est soumise aux ordonnances du Gouvernement et sujette à changement sans avis.

Le chez-soi et son charme...



SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.
HARRY HAYLEY & SONS
Chemin Hurdman CE. 3-7769

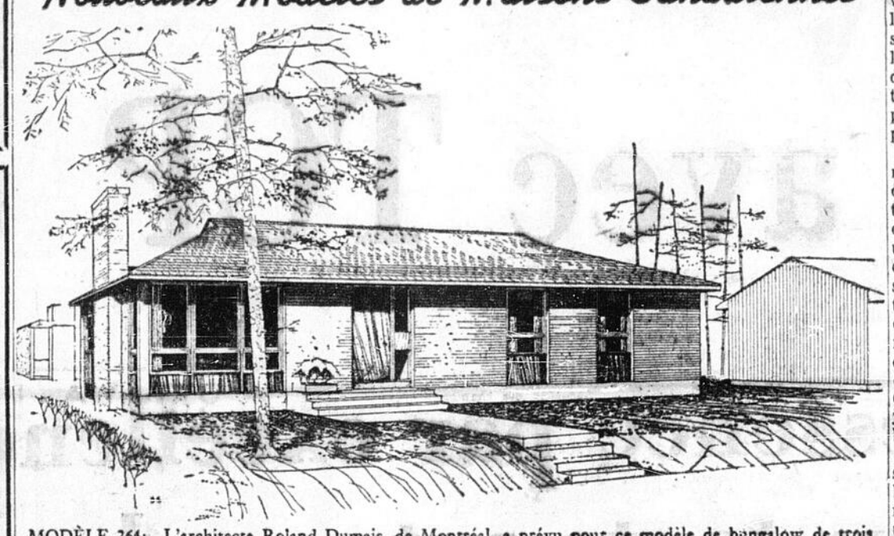
QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
CE. 3-5617
Builders Sales Ltd.
531, rue Sussex, Ottawa


Vous voulez construire ou faire des réparations...?
VENEZ NOUS VOIR!
Ciment — Porte à ramoner "Clean Out Door" — Chaux en pierre "Lump Lime" —Clous communs — Clous à finir, etc., etc.
Prix raisonnables — Qualité insurpassable
CENTRE des MATERIAUX de CONSTRUCTION Inc.
100, rue Lois PR. 7-1683 Hull, P.Q.

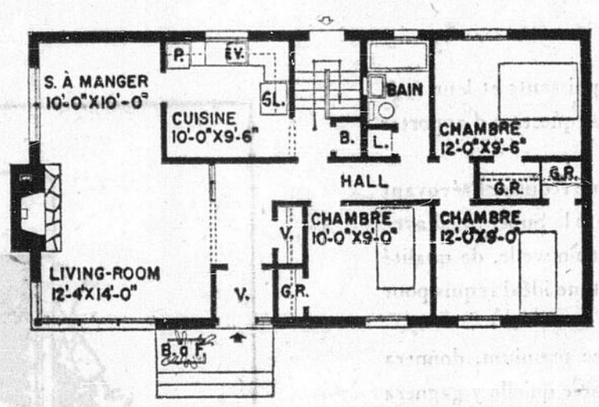
NE RETARDEZ PAS

Venez nous voir pour ce chalet que vous voulez construire ou pour toutes vos réparations à votre maison. Nous avons en stock tous les matériaux nécessaires pour la construction.
ESTIMATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT
SPECIAL!
Portes intérieures $6.50
Portes combinées vitrées, avec moustiquaire $14.95
PLAN BUDGETAIRE A VOTRE SERVICE
147, Ch. Marier, THIBAULT LUMBER SH. 6-8141 Eastview

Nouveaux Modèles de Maisons Canadiennes



MODÈLE 264: L'architecte Roland Dumais, de Montréal, a prévu pour ce modèle de bungalow de trois chambres à placage de brique, une construction en madriers. Cependant, les dimensions sont telles que la construction à pans de bois la plus ordinaire peut lui être substituée. L'aire totale de parquet de la maison est de 1,104 pieds carrés, tandis que les dimensions extérieures sont de 46 pieds sur 24 pieds. On peut se procurer les épures de ce plan au prix minimum à la Société centrale d'hypothèques et de logement.





Solution à un problème familial

Est-ce que tous les membres de votre famille doivent se placer à la queue-leu-leu le matin entre six heures et huit heures dans le corridor menant à la chambre de bain? Si oui, mesurer la distance que tout ce groupe prend pour attendre chacun son tour de passer dans la chambre de bain.

Si cette distance est grande, il n'y a pas de doute que vous voudrez y remédier car, suivant l'Institut Canadien de Plomberie et de Chauffage, ce phénomène est un des plus nombreux et des plus déplaisants. Pour y parer, plusieurs maisons actuellement construites sont équipées de deux chambres de bain, ou tout au moins d'une et demie. Même pour ceux qui habitent de plus vieilles demeures, et qui connaissent ce désagreable problème à tous les jours, il y a une solution au problème et même plusieurs.

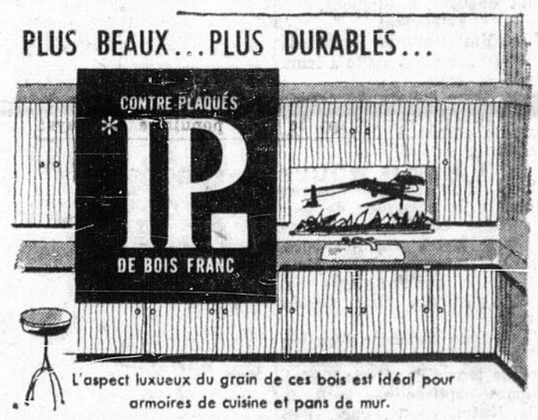
Peut-être que la façon la plus simple est de moderniser la chambre de bain actuelle. En séparant votre chambre de bain par une partition quelconque ou par des portes pliantes, afin d'assurer une certaine mesure d'intimité, elle pourra servir à plus d'une personne à la fois. Une autre innovation qui est très utile et populaire est l'installation de lavabos jumeaux qui permettent au père et au fils ou bien à la mère et à la jeune fille de faire leur toilette ensemble.

Ces lavabos jumelés sont généralement installés avec une tablette au-dessus et aux côtés qui transforme la chambre de bain en salle de toilette, le lavabo pouvant servir de meubles servant à l'usage des cosmétiques, des préparations pour les cheveux. On n'a qu'à y ajouter un miroir au mur pour en compléter l'utilité.

L'addition d'une chambre de bain ou d'une demi-chambre de bain dans une maison plus vieille ne représente plus le problème d'auparavant. La fabrication d'unités plus compactes, y inclus des bains de forme carrée, qui ne mesurent pas plus de 42" par 31", rendent son installation beaucoup plus facile. Puisqu'une salle de bain au rez-de-chaussée est souvent plus commode que l'addition d'une deuxième chambre au deuxième étage, on pourra probablement trouvé l'espace voulu en aménageant une garde-robe ou un garde-manger qui ne servent plus.

Si on ne trouve pas suffisamment d'espace, on pourra substituer à la chambre de bain, une salle de douche qui ne nécessite un espace pas plus grand que 40" par cinq ou six pieds. Les cabinets de douche qui arrivent préfabriqués de l'usine, sont complètement étanches une fois montés et ne demandent pas de recouvrements imperméables sur les planchers ou les murs.

Si encore on ne trouve qu'un petit coin, on peut y installer une chambre de toilette avec un cabinet d'aisance et un évier. Cette amélioration prouvera sa grande nécessité pour celui qui y veut se laver les mains et se faire une nouvelle toilette de même que pour les invités les soirs de réception. Sans compter que le matin, elle coupera la période d'attente.

PLUS BEAUX...PLUS DURABLES...


L'aspect luxueux du grain de ces bois est idéal pour armoires de cuisine et pans de mur.
Informez-vous auprès de votre marchand—il s'y connait!
Employez toujours les
*PRODUITS DE MARQUE MASONITE
PRODUITS ISOLANTS *TEN-TEST
...matériaux de construction de haute qualité par
INTERNATIONAL PANEL BOARDS LIMITED
Gatineau, Qué.
une filiale de CANADIAN INTERNATIONAL PAPER COMPANY
*marque déposée

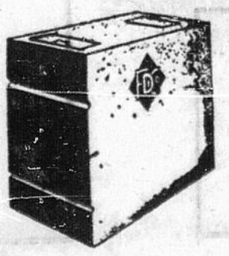


Un contrat d'huile "Vigilant"
veut dire que nous surveillons votre approvisionnement d'huile.
Voici les autres avantages que vous offre notre compagnie:
1. Le plus grand nombre de camions-citernes dans la région pour garantir la livraison de votre huile combustible.
2. Un personnel considérable pour l'entretien des brûleurs à l'huile.
3. Service de livraison de 24 heures.
4. Service de 24 heures sur les brûleurs à l'huile.
5. Livraison à vérification automatique de l'huile combustible.
HEATFUL "Heco" FUEL OIL HENEY COMPANY
John HENEY AND SON LIMITED
88, rue METCALFE CE. 2-9451
"Plus de 80 ans de service impeccable en chauffage"

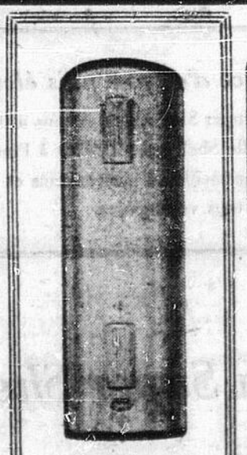
• MACHINISTES
• SOUDEURS
ALIE Machine Shop
25, rue Cousineau, Hull
PR. 7-2775


Épargnez des $$
En plaçant votre commande de
Charbon au prix d'été
Ayez le meilleur dans votre soute à charbon!
D & H — CHARBON BLEU — LA SALLE COKE
Renseignez-vous sur notre plan budgétaire pour le charbon.


Signalez SH 6-8108-9-00
"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"
D. GRANDMAITRE Ltée
131, CHEMIN MONTREAL EASTVIEW

FOSSES SEPTIQUES
APPROUVEES
en béton préalablement coulé

Demandez des renseignements au sujet de cette nouvelle fosse septique telle que manufacturée par
FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED
Manufacturiers de blocs de béton Vibrapac, briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé au préalable, béton Meto-Miz
Distributeurs d'explosifs C-I-L
Signalez CE. 5-1407
130, rue SPARKS

Consultez nos annonceurs


A compter de $114.95
Inglis
GLASTEEL
Ne rouillera jamais!
Consultez votre
maître plombier
☆
Palmers Plumbing Supply Ltd.
146, rue Booth CE. 2-2681

Les restrictions à la chasse des oiseaux migrateurs sont les mêmes

Sauf deux exceptions, les restrictions apportées à la chasse aux oiseaux migrateurs dans la province de Québec restent cette année les mêmes que l'an dernier. L'utilisation du cri d'appel d'oiseaux aquatiques enregistré est prohibé, et il est maintenant permis de tuer des oiseaux migrateurs considérés comme gibier d'un canot automobile, si ce canot automobile est tiré à sec, à l'ancre, ou amarré à l'intérieur ou attaché directement le long de tout affût fixe de chasse.

Le Service de la faune sauvage, du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, a fait connaître les saisons de chasse pour les canards, oies, bernaches, bécassines de Wilson et bécasse. On pourra chasser les canards et l'oie du 7 septembre au 15 novembre, dans le district Nord; du 14 septembre au 22 novembre dans le district Central, et du 21 septembre au 29 novembre dans le district Sud. Les saisons de chasse à la bernache vont du 28 septembre au 28 octobre dans le district Nord; du 12 octobre au 12 novembre dans le district Central et le district Sud. Quand à la bécassine de Wilson, la saison de chasse va du 21 septembre au 28 octobre dans le district Nord, et du 28 septembre au 3 novembre dans le district Central et le district Sud. On pourra tuer la bécasse du 14 septembre au 26 octobre dans la zone Nord de chasse à la bécasse, et du 21 septembre au 27 octobre dans la zone Sud. Toutes ces saisons de chasse commencent le samedi.

Les limites de prise et les limites de possession demeurent les mêmes que l'an dernier, c'est-à-dire que l'on a droit à une limite de prise de huit et à une limite de possession de 15 canards par jour; à une limite de prise de cinq et une limite de possession de 20 oies par jour (dont 10 au plus peuvent être d'espèces autres que la Grande Oie blanche) et à une limite de prise de huit et une limite de possession de 16 bécasses par jour.

Grand tournoi d'échecs entre 12 pays à Toronto

TORONTO (PC) — Les champions d'échecs du Canada, des Etats-Unis, et de neuf autres pays participent au tournois Round Robin qui aura lieu du 3 au 17 août, à Toronto pour l'obtention du championnat junior mondial.

Le mercredi 7 août, le dimanche 11 août et le mercredi 14 août, les concurrents seront libres et pourront visiter la région. Les prix seront décernés le samedi 17 août.

Un citoyen anonyme de Toronto a fait don à la Fédération canadienne des Echecs d'un trophée important pour le gagnant du titre de champion junior des échecs. Tous les concurrents doivent avoir moins de 20 ans. Des trophées plus petits seront accordés aux 11 autres participants.

Le président du comité qui organise le tournoi pour la Fédération canadienne des Echecs est Bernard Freedman, diamantaire de Toronto, vice-président de la Fédération internationale des Echecs. Le directeur du tournoi, responsable du jeu, est Dave Ketic, 39 ans, vétéran de la RAF, maintenant employé dans une fabrique d'instruments aéronautiques à Toronto.

Le tournoi a lieu au siège social du YMCA, dans le centre de la ville. Quelque 250 spectateurs pourront assister à chaque séance du tournoi, à condition, bien entendu, de demeurer silencieux. Les billets coûtent $1 pour une journée ou $5 pour l'ensemble du tournoi. Les recettes contribueront à défrayer les dépenses.

$118,308 en secours

La Croix-Rouge canadienne a affecté une somme de $118,308, en 1956, pour procurer des secours d'urgence aux victimes canadiennes de 1,360 sinistres d'ordre secondaire.

Earlton, Ont.

Va-et-vient

EARLTON (DNC) — M. Adélard Bazinet, de Hull, est en visite chez son gendre et sa fille, M. et Mme Emile Lalande, d'Earlton.

Le jeune Robert Lalande est de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital de Haileybury, où il a subi une intervention chirurgicale.

M. et Mme Aimé Lefebvre et leurs deux filles, Germaine et Thérèse, ainsi que M. et Mme René Lalande sont de retour d'un voyage à Ottawa, à l'occasion du mariage Lamoureux-Bazinet, à Britannia Heights.

M. Rhéal Lefebvre, Mlle Dorothée Lefebvre, M. Louis Lalande de Elliott Lake, Mlle Jeannine Lalande, ainsi que Mlle Denise Lalande, tous d'Earlton étaient présents à la réception donnée à l'occasion de retour de voyage du couple Lamoureux-Bazinet, à Britania Height.

Limbour, Qué.

LIMBOUR (DNC) — Le mariage de Mlle Emilienne Moreau et de M. Fernand Lafrance a eu lieu récemment en présence de nombreux parents et amis. M. Georges Moreau a servi de témoin à sa fille et M. Coulombe de Hull, a servi de témoin au marié.

La mariée portait pour l'occasion une robe blanche. M. et Mme Claude Pigeon servaient de dame et de garçon d'honneur, tandis que leur nièce, Ginette, habillée de jaune, était bouquetière.

M. l'abbé Alphonse Soucy, c. s.sp., a donné la bénédiction. Mme Desrochers, soliste, était accompagnée à l'orgue par Mme R. Carrière.

Une réception au Koronet a suivi la cérémonie religieuse; les nouveaux époux sont allés dans la Gaspésie pour leur voyage. La mariée portait un ensemble bleu marine et un chapeau rose.

M. et Mme Georges Moreau éliront domicile à Limbour.

Va-et-vient

M. et Mme Philippe Hamel, de Senneterre, rendent visite à leurs parents et amis.

Mme Moïse Patenaude est de retour dans sa famille après une quinzaine passée à l'hôpital du Sacré-Coeur à Hull.

Baptêmes

M. et Mme Maurice Charron annoncent la naissance de leur fille, Diane, baptisée par le R. P. Louis Katel, C.S.Sp., curé. Parrain et marraine, M. et Mme René Houle, grands-parents maternels; porteuse, Mme Gérald Charron.

M. et Mme Athanase Bussière sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Marie-Muriel-le-Nicole, baptisée par le R. P. Louis Kittel, c.s.sp., curé. Parrain et marraine, M. Arthur Bussière et Mlle Murielle Marengère.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — Le lin était la céréale la plus en demande ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg.

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit:

Avoine d'octobre	0.70
Orge d'octobre	0.96⅜
Orge de mai	0.94½
Lin d'octobre	2.76¾
Lin de décembre	2.70b
Lin de mai	2.72½b
Seigle d'octobre	1.12½
Seigle de décembre	1.14¼
Seigle de mai	1.19⅝b

Le TEMPS des VACANCES EST le TEMPS DE LOUER UNE AUTO



Réservez dès maintenant une voiture pour vos vacances

TILDEN Rent a Car D'UN OCÉAN À L'AUTRE

TILDEN RENT-A-CAR
199, RUE SLATER
(près Bank)
Tél. CE. 2-3536
3, chs. de Montréal SH. 9-7365

La sensation des nouvelles essences Shell

Super Shell avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

Les moteurs des automobiles modernes sont plus puissants et leur taux de compression plus élevé que jamais. En outre, il est question d'apporter encore de nouvelles améliorations.

Une essence de qualité encore meilleure est donc requise. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited présente la Super Shell avec TCP*. La Super Shell est une essence entièrement nouvelle, de qualité *supérieure*,—dont le but est de fournir l'indice d'octane idéal requis pour les autos les plus modernes.

Toute auto, utilisant actuellement une essence premium, donnera une meilleure performance grâce à la Super Shell parce qu'elle y gagnera l'indice d'octane idéal requis pour *chaque* exigence de la route.

Cette *remarquable énergie dégagée à la combustion* vous profite aussi d'une autre façon. Aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente automatiquement le nombre de milles au gallon.

Et TCP, que vous obtenez avec la Super Shell, combat les dépôts qui peuvent nuire à la performance et à l'économie des automobiles les plus nouvelles.

Faites une expérience sans précédent, arrêtez chez votre détaillant Shell et commandez la nouvelle Super Shell—à la Nouvelle Pompe Blanche—aujourd'hui même.

**Marque de commerce de Shell pour cet additif d'essence développé dan les Laboratoires Shell. Breveté en 1955.*

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé

Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Mais si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP et à l'indice d'octane plus élevé. Vous obtiendrez une meilleure performance et une plus grande économie dépassant même tous vos espoirs.



Procurez-vous la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche

SHELL

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Abitibi 55	3300	39¾	39½	39½
Algoma new 35	534	24¾	24½	24½
Alumin 880	3455	45½	45¾	45¾
Alum A pr 520	345	45	45	45
Asbestos 50	2285	28¾	28¾	28¾
Atlas Steel 25	555	25	25	25
Bank Mont 45	3445	46½	46¼	46¼
Bell Phone 1225	3401	40¾	40½	40½
Bowater 5 pc pr x15	148	43	43	43
Bowater x75	485	480	480	480
BA Oil 800	854	53½	53½	53½
Bank Mo rts 1265	325	325	325	325
Brown 650	330	30	30	30
Bati Sel 5¾ pc p 80	3271	27¼	27¼	27¼
BCE 5 pr 150	348	48	48	48
Cal Pow x15	374	74	74	74
Can Cem 25	3231	23¼	23½	23½
CI Fndry 100	356	38	38	38
C Safe 440 pr 25	389	89	89	89
CSL pr 100	3105	10⅝	10⅝	10⅝
C Brew 125	326	26	26	26
C Br Ain x10	3161	16¼	16¼	16¼
C Celan 120	316	16	16	16
C Cottons pr x15	56	6	6	6
C Int Power pr 25	3451	45½	45½	45½
Cdn Oil 105	337	37	37	37
CPR 100	3321	32¼	32¼	32¼
Cdn Pet pr 103	3121	12¼	12⅛	12⅛
Con Textile 200	3228	22⅝	22⅝	22⅝
Dist Seag x25	3281	28¼	28½	28½
D Bridge 575	3275	27½	27⅝	27⅝
D Fndry 366	3328	32⅝	32¾	32¾

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitex 100	74	74	74
Ang Nfld 200	$77⅛	7⅞	7⅞
Cdn Pow x25	$7	7	7
C Paper 525	$34	33¾	33⅞
Dom Eng x25	$21	21	21
Ford A 50	$100⅝	100⅝	100⅝
Moore 50	$69½	69½	69½
Que Phone x40	$22	22	23
Trans Mt 75	$104	104	104
Un Gas 50	$76	76	76
MINES			
Alscope 1000	40	37	40
Ameranium 1000	8	8	8
Arno 1000	6	6	6
Atlas 2000	10	10	10
Baker Talc 500	125	125	125
Bandowan 1000	15½	15½	15½
Bateman 800	36	36	36
Beatrice 500	7	7	7
Bellechasse 700	76	76	76
Bonnyville 1000	32	32	32
Bornite 4500	32	32	32
Bornite 4500	19	19	19
Bouzan 800	50	50	50
Calumet 1000	6	6	6
Cdn Dev 400	830	830	830
C Lithium 1100	23	23	23
Canalsk 1500	47	46	47
Cap Lith 2000	23	24	24
Cent Del Rio 1700	$13½	12⅞	12⅞
Chib Jac 2000	155	192	192
Cleveland 1000	18	17	17
C Denison 120	$17	17	17
Con Q Yell 2000	10	10	10
Con Sud 3000	130	130	130
Cortez 1500	5½	5½	5½
D Glass 150	64	64	64
D Steel ord 775	$29¾	29¼	29¼
Dom Tar 100	$11	11	11
Du Pont 100	$188	181	183
Fraser 35	$26¼	26¼	26¼
Gat 5 pc pr 25	95	95	95
Gen Dynam 100	52½	52⅜	52½
GL Paper 200	$39½	39½	39½
Home Oil A 100	19	19	19
H Smith 25	$30⅜	30⅜	30⅜
Hud Bay 410	60	60	60
Imp Bank 25	$54½	51¼	54½
Imp Oil 315	$51⅜	51¾	51⅜
Ind Accep 200	$30½	30½	30½
Int Nickel 780	$90½	90	90
Int Paper 77	96	96	96
Int Pete x15	$51	51	51
Inter PL 375	$52½	52	52
MacMill B 75	$28⅝	28⅝	28⅝
Mass Har 300	$7⅞	7⅞	7⅞
McColl 100	$79½	79½	79½
N St Car 25	$25½	25½	25½
Noranda 365	$47⅜	47	47
Ogilvie 25	$31	31	31
Powell R 100	$39¼	39¼	39¼
Roe AV Can 100	$21⅜	21⅜	21⅜
Royal Bank 150	$72	72	72
Royalite x50	$19¼	19¼	19¼
StL Corp 500	$15½	15½	15⅝
Shawin 122	87	87	87
Shirriff pr 40	$29½	29½	29½
Steel Can 200	$67½	67½	67½
Walk GW 200	$76	76	76
Wpg Cen x25	$14⅝	14⅝	14⅝
East Sull 200	290	290	290
Fatima 15000	84	81	82
Futurity 300	107	107	107
Fontana 1500	6	6	6
Fundy 3000	19	18	19
Gaspe Oil 2000	12	12	12
Gold Age 500	42	42	42
Hollinger 1525	$31⅞	31⅝	31⅝
Iso Uran 10000	41	41	41
Lingside 2000	6½	6	6
Ll Pete 500	17	17	17
Mercedes 500	38	38	38
Merrill 1700	123	121	123
Mid Chib 2300	124	120	120
Mogador 1000	20	20	20
N Spring 1000	15	14	14
N Vinray 2500	6	6	6
Okalta 300	245	240	240
Opemisca 500	22	22	22
Pennbec 2000	27	27	27
Phillips 100	165	165	165
Provo 3300	415	410	415
Que Chib 1000	100	100	100
Sherritt 300	500	500	500
Sharbot z200	99	99	99
Steep R 720	$19	19	19
Tache 3500	20	20	20
Tazin 5500	50	48	48
Trans Em rts 2900	30	30	30
Trib Expl 1000	16½	16½	16½
Trebor 1500	20	20	20
Trojan 1000	63	62	62
Un Oils 500	355	355	355
Westburne 3800	105	103	105

Volume des ventes: 18,200 industrielles et 196,300 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Alta Dist 600	150	150	150
Algoma New 31	35	35	35
Alumini 211	$45¾	45¾	45¾
Ash Temp x25	$12¼	12¼	12¼
Atlas Steel 150	25	24¾	24¾
Bank Mont x15	$46½	46½	46½
Bk Mon rts 700	330	325	325
Beatty x100	$5½	5½	5½
Bell Phone 318	$40⅝	40⅜	40⅝
BCE 4¾ pr x5	$92	92	92
BC Forest 350	$11½	11½	11½
BC Pow 100	$48¾	48¾	48¾
Brown 600	$16	15⅞	16
Cdn Brew 25	$26	26	26
Cdn Oil 106	$36⅝	36⅜	36¾
C Oil wts 55 x10	$13	13	13
CPR 125	$32⅜	32⅜	32⅜
Cdn Tire 175	$85½	80	81½
C Vickers 25	$30	30	30
Con Gas 50	$38	38	38
D Bridge 200	$27¾	27¾	27¾
Dist Seag 200	$28¼	28¼	28¼
D Fndry 36	$32½	32½	32½
D Steel ord 2485	$29⅞	29¾	29⅞
Dom Tar 100	$11	11	11
Gypsum 50	$30	30	30
Hees 1000	$8	8	8
Imp Oil 330	$51⅝	51⅝	51⅝
Imp Tob 555	$10⅝	10½	10½
Ind Accep 25	$30⅝	30⅝	30⅝
Inland C pr 100	$21	21	21
Inland Gas x110	$10⅞	10½	10½
Int Pete x26	$51	51	51
Inter PL 110	$52⅞	52⅜	52¾
Isotope 900	170	170	170
Labatt x40	$19⅛	19⅛	19⅛
Lob New xd 100	$25	24	24
MacMill 50	$28½	28½	28½
M Leaf Mill x100	$8	8	8
Mass-Har 100	$7⅝	7⅝	7⅝
Mid-West 200	340	340	340
Mont Loco x10	$17¼	17¼	17¼
Moore x20	$69⅜	69⅜	69⅜
Page-Hers 30	$126	126	126
Pbina New 100	$13¼	13¼	13¼
Roe AV 200	$21⅞	21⅞	21⅞
Royal Bank 150	$71½	71½	71½
Sicks vt 150	$21½	21½	21½
Spartan 200	$10¼	10	10
Steel Can 25	$67½	67½	67½
S Prop wts x60	275	275	275
Suptest ord 25	$19	19	19
Tamblyn x10	$20	20	20
T Fin A 50	$39¾	39¾	39¾
Trans-Mt 55	$104	104	104
Trans PPL 100	$35¼	35¼	35¼
Walk GW 50	$76	76	76
West C Brew x61	$27	27	27
C Paper 80	$34	33¾	33¾
Acme Gas 3000	17½	17½	17½
AP Cons 1000	60	60	60
Cabanga 300	115	115	115
Calalta 200	130	130	130
C Oil Lds 200	360	360	360
Cdn Ad Oil 466	56	56	56
C Deca wts 1000	106	105	105
Cdn ev 790	830	825	830
C Ex Gas 270	940	940	940
C Del Rio 2720	$13⅜	13	13
Cree wts 90	355	355	355
Dome Expl 1000	$13	13	13
Medal 300	450	445	450
Mer Pete 1010	$15¼	15	15
Midcon 3600	120	117	120
Mill City 1142	33	33	33
N Gas Expl 500	243	243	243
Okalta 300	240	240	240
Pac Pete 320	$32½	32½	32½
Peace River 205	$114	114	114
Permo pr 2000	350	345	345
Prove Gas 1875	415	415	415
Reef Expl 21600	17	16	16
Richwll 1000	173	173	173
Royalite x50	$19½	19½	19½
Scurry 400	335	335	335
Secur Free 300	775	760	775
Spooner 600	45	45	45
Stanwell 7600	150	144	146
Trans-Em 100	305	305	305
Triad Oil 200	730	730	730
Un Oils 770	360	360	360
W Decalta 3100	250	245	249
Aconic 200	$11⅝	11⅝	11⅝
Aconic vt 300	$11½	11½	11½
Algom wts 225	$12	12	12
Arcadia 300	145	145	145
Arjon 500	10	10	10
Aubelle 500	8½	8½	8½
Base Metals 5200	72	71	72
Baska 1000	31	31	31
Belcher 1150	254	247	254
Bicroft 500	163	163	163
Bousan 500	52	52	52
Bralorne x100	400	395	395
Bunker Hill 1000	10½	10½	10½
C Dyno 200	145	145	145
Can-Met 1430	325	420	320
Cheste 500	24	24	24
Chib Jac 500	195	195	195
Cobalt 500	44	44	44
Coch Will 1700	139	135	137
Coniagas 100	170	170	170
C Callinan 13500	25	25	2
C Denison 230	$17¼	17¼	17¼
C Den wts x10	$10	10	10
C Discovery 200	275	275	275
C Fen 140	153	153	153
Con M and S 50	$22¾	22¾	22¾
C Regcourt 5500	44	44	44
Con Sud 2300	130	128	128
C Tungsten 3700	16	16	16
De Cour 700	59	59	59
East Mal 100	133	133	133
El Sol 1500	23	22	23
East Min 700	240	238	240
El Sol 1500	23	22	23
Eureka 800	50	50	50
F'west Tung 1000	16	16	16
Fed Kirk 500	13	13	13
Gulch 1000	16	16	16
Hollinger x15	$32	32	32
Hoyle 900	500	500	500
Hud Bay 75	$60	60	60
Int Nickel 835	$90¼	90	90
Irish Cop 506	103	103	103
Jaye Expl 1000	38	38	38
Jeanette 500	57	57	57
Jellicoe 500	18	18	18
Joburke 1000	21	21	21
Kerr Add 150	$14½	14½	14½
Kerr Lake 300	169	169	169
Labrador 150	$22⅞	22⅞	22⅞
L Dufault 200	105	105	105
Lexindin 500	17	17	17
Lorado 1100	104	103	104
Macassa 100	205	205	205
Martin 1500	11½	11	11
Maybrun 500	35	35	35
Midrim 1800	150	146	149
Min Corp 100	$14¾	14¾	14¾
New Delhi 1500	82	81	81
Newlund 500	38	38	38
N Mylama 100	15	14	14
Nipissing 900	200	200	200
Noranda 125	$48	47	47
Normetal x70	325	325	325
N Rank 850	585	580	580
Pac East 500	13	13	13
Parmaq 2000	9½	8	8
Pater 500	82	82	82
Paymast 1500	19½	19½	19½
Perron 2500	64	63	63
Pick Crow 700	105	103	105
Que Ascot 666	$24½	24½	24½
Que Chib 410	100	100	100
Que Lab 4000	10½	10	10
Quemont 200	$12¼	12	12
Rayrock 160	144	143	143
Rexspar 500	44	44	44
Rix Athab 3300	72	70	72
Rockwin 100	112	112	112
Sherritt 405	510	505	505
Stl Stand 500	36	36	36
Stdcona 500	34	34	34
Stanleigh 220	410	405	405
Starratt 500	12	12	12
Steep R 425	$19	19	19
Sylvanite 300	156	155	156
U Mining 1000	20½	20	20½
U Asbestos 100	675	675	675
U Estella 1500	11	11	11
U Mont 500	11½	11½	11½
Ventures 202	$36⅜	26	36⅜
Violam 500	146	145	145
Waite Am 100	730	730	730
Wiltsey 6000	31	29	29
Wr Harg 100	135	135	135
Yale Lead 500	19	19	19
Yk Bear 500	130	129	130
Yukeno 500	7	7	7

A Murdochville

Ultimatum de la compagnie aux grévistes

MURDOCHVILLE, Qué. (PC) — Les employés de la Gaspé Copper Mines Ltd., qui sont en grève depuis le 11 mars, à Murdochville, devront décider avant ce soir s'ils veulent ou non que leurs noms restent inscrits sur les listes de salaire de la société minière, a déclaré hier le directeur de la mine, M. W.G. Brissenden.

Les grévistes, a précisé ce dernier, ont reçu des lettres leur offrant "une dernière chance" et les invitant à reprendre l'ouvrage.

"S'ils ne se sont pas présentés au travail avant vendredi soir, leurs noms seront rayés des listes de paye", a-t-il ajouté.

Les grévistes toutefois, a déclaré de son côté M. Roger Bédard, porte-parole du Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique auquel ils adhèrent, "ne ressentent aucune inquiétude". L'ultimatum, selon lui, n'est qu'une autre de ces menaces que la Gaspé Copper fait depuis le commencement du différend.

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — Les prix étaient mixtes et le virement peu considérable à la Bourse de New-York, ce matin. Les courtiers ne prévoient pas de grands changements dans un avenir rapproché à moins d'un grand événement.

Les métaux usuels ont fléchi lorsqu'il a été annoncé que le gouvernement américain cessera d'augmenter ses réserves de plomb et de cuivre au cours des prochains mois. International Nickel a perdu du terrain quand son président a révélé que le Canada et les Etats-Unis cesseront bientôt de constituer des réserves de nickel. International a glissé de 1 1-4 point à 94 7-8 sur une inscription de 1,600.

Anaconda a fléchi d'une fraction. Kennecott a également cédé du terrain.

Eastman Kodak, United Aircraft et Gulf Oil ont baissé d'environ un point. Une perte fractionnaire a été subie par Lukens Steel Republic Steel, Consolidated Edison, American Can, United Air Lines et Standard Oil (New Jersey).

Westinghouse Electric s'est haussé d'à peu près un point. Raytheon a monté légèrement. Les chemins de fer sont demeurés à peu près inchangés.

Sears Roebuck a ouvert avec 6,100 actions en baisse de 1-8 à 27 5-8; General Motors, 1,500 en baisse de 1-8 à 45 et Radio Corp., 1,000 en hausse de 1-4 à 35 1-4.

Les prix étaient légèrement en hausse au cours des premiers échanges à la Bourse américaine. Des gains ont été encaissés par Molybdenum, Pacific Petroleum, Mesabi Iron, National Petroleum, Kaiser Industries et Technicolor.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient stables ou en baisse légère, ce matin, à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

International Nickel a glissé de 3-4 à 90 1-4 chez les métaux usuels. Consolidated Mining and Smelting est demeuré inchangé à 22 3-4 tandis que Aluminum a baissé d'une fraction à 45 1-2.

Bell a glissé d'une fraction à 40 3-8 chez les services publics. Dans la section des pétroles, Canadian Oil a baissé de 1-4 à 37 tandis que Imperial Oil et McColl Frontenac sont demeurés inchangés à 51 3-4 et 79 1-2.

Brown Corporation a fléchi de 1-8 chez les papeteries. Powell River est demeurée au niveau de 39 1-4.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix ont baissé à l'ouverture de la Bourse de Toronto, aujourd'hui.

Canadian Tire, le titre le plus en baisse, a reculé de dix points à un nouveau bas de 80 à la suite d'un échange de 175 actions. Price Bros. a fléchi d'un point à 49. Page-Hersey Tubes a monté de 1 1-8 à 126. Les autres changements ont été minimes. Les pertes ont surpassé les gains.

Les métaux usuels haut cotés ont perdu du terrain. International Nickel a glissé d'un point à un nouveau bas de 96. Hudson Bay a baissé de 5-8 à un nouveau bas de 59 7-8. Les autres mines haut cotées ont généralement perdu du terrain. Les mines bon marché ont fléchi sur une portée de dix cents.

Les pétroles de l'Ouest ont été mixtes ou légèrement en hausse. Security et Consolidated West Pete ont avancé de 15 cents. Merrill a reculé de 1-2 à 15.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Le volume des affaires a été très limité à la Bourse de Londres, aujourd'hui.

Les valeurs de l'Extrême-Orient ont été languissantes tandis que les obligations grecques se sont légèrement raffermies. Canadian Pacific a perdu du terrain.

Les titres industriels sont demeurés indécis. On a signalé de nombreuses pertes. Western Canadian Collieries a été faible.

Les platines ont de nouveau langui cependant que les aurifères sud-africains ont baissé.

Le zinc a reculé à la nouvelle que le gouvernement britannique est sur le point de vendre 27,000 tonnes de ce métal.

Les pétroles ont effectué un bon ralliement et plusieurs leaders ont affiché des gains nets. Les caoutchoucs et les thés ont été fermes et calmes.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les cours des denrées tels que fournis hier à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: Prix des marchands de gros aux centrales de campagne, cageots de bois, extra-gros 50-51; a-gros 49-50; a-moyen 47-48 1-2; a-poulette 32-34; B 34-35; C 21. Arrivages: 295.

Beurre: Arrivages ordinaires, boites neuves 58 1-4; boites usagées 57 3-4-58; beurre frais de crémerie, enveloppé 60-61; beurre frais, en gros 53 1-4-59 1-2.

Fromage: Franco de la fabrique, ontarien blanc et coloré 34; livré à Montréal, québecois blanc et coloré 32; en gros, ontarien blanc et coloré 35 3-8; en gros, québecois blanc et coloré 33.

Pommes de terre: Nouveau-Brunswick 1.75-2.00 les 75 livres; Ile du Prince-Edouard 1.85-2.25 les 75 livres, Québec .80-1.25 les 75 livres; .25 cents les dix livres.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre: Québec (92 points) 58.

Oeufs: extra-gros 48 offert; gros 47 offert; moyens 44 1-2 offert; poulettes 32 offert; B 32 1-2 offert; C 20 offert.

A Toronto

Les prix de la crème et du beurre à la livre étaient stationnaires, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 46; A-moyens, 43; A-poulettes, 32; B, 30; C, 22.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 51; A-moyens, 48; A-poulettes, 37; B, 35; C 27.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario, 60¼-60¾; Ouest, 61-61½ nominal.

Le lieutenant Danis, d'Ottawa, chef d'escadrille

Le lieutenant d'aviation Cyrille-A. Danis, CD, 41 ans, d'Ottawa, vient d'être promu chef d'escadrille. Un autre Outaouais, le lieutenant d'aviation Austin J. Wright, âgé de 47 ans, a aussi été élevé au même rang.

Le chef d'escadrille Danis est entré dans l'ARC en avril 1937. Au début de la dernière guerre mondiale, il était attaché à une base aérienne de Montréal. Il s'est rendu outre-mer avec l'escadrille de bombardiers 425. On l'a retrouvé plus tard en Afrique du Nord. Enfin, en avril 1944, il devenait le commandant d'une unité d'entrainement des mécaniciens et techniciens de l'ARC en Angleterre.

Il a rempli certains postes importants en Allemagne avant d'être rappelé au Canada en 1946. Il a ensuite été posté à Lachine, Trenton, Moncton, N.-B., et enfin à Montréal.

Départ du Japon des derniers soldats yankees

WASHINGTON (PA)—Le retrait de la dernière division américaine encore au Japon est en cours.

Le ministère de la Défense des Etats-Unis a annoncé en effet hier le retrait du Japon de la 1ère division de cavalerie. L'une des premières unités à arriver au Japon dans les cadres de l'armée originelle d'occupation, il y a près de 12 ans, elle est la dernière à quitter ce pays.

Le reste des effectifs et de l'équipement appartenant à cette division sera affecté à différentes unités stationnées dans d'autres parties du monde. Son nom, ses traditions et son drapeau de combat seront dorénavant transplantés en Corée. En effet, la 1ère division de cavalerie sera nantie des effectifs et de l'équipement de la 24e division stationnée à cet endroit. Cette dernière division disparaîtra de l'ordre de bataille.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — L'orge et l'avoine étaient en demande ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg.

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit:

Avoine d'octobre	0.70⅛
Avoine de décembre	0.69½
Avoine de mai	0.70¼
Orge d'octobre	0.97
Orge de décembre	0.94⅜
Orge de mai	0.95
Lin d'octobre	2.80½
Lin de décembre	2.73½
Lin de mai	2.76¼
Seigle d'octobre	1.13⅜
Seigle de décembre	1.15
Seigle de mai	1.20½

Le dollar

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a fléchi de 1-32 de cent, aujourd'hui, à une prime de 5 3-8 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a reculé de 1-16 de cent à $2.78 3-8.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 5 1-16 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Jeudi midi, il valait 94 7-8 cents. La livre sterling a monté de 1-8 de cent à $2.64 3-16.

L'or en Europe

PARIS (PC)—Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,870 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de dix dollars, valait 8,800 francs.

LONDRES (PC)—Cote de l'once d'or fin en argent américain, aujourd'hui, sur le marché de l'or européen: $34.96 à l'achat et $35 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $35.20 5-12 (251 shillings, 5 1-2 pence).

En ce moment,

conduisez-vous une 6-Cylindres?

LISEZ DONC CECI ATTENTIVEMENT! Savez-vous que vous pouvez maintenant posséder la plus magnifique des voitures à prix modique—la Meteor actionnée par le moteur 6-Cyl. le plus moderne jamais construit au Canada?

Meteor vous propose 12 modèles magnifiques aux lignes longues et basses, y compris la fameuse série Rideau avec empattement de 118". Faites votre choix. Tous les modèles sont équipés du moteur 6-Cyl. économique Meteor, à courte-course et qui accomplit des performances prodigieuses pour chaque gallon d'essence. Meteor vous offre également trois genres de transmission—Merc-O-Matic, Overdrive ou manuelle—de même que l'exclusif *Roulement Equilibré.*

En ce moment, grâce aux ventes record de Meteor, vous pouvez obtenir un échange plus avantageux que jamais pour une nouvelle Meteor 6-Cyl. Pensez-y bien! C'est vraiment le moment où jamais de changer la 6-Cyl. que vous conduisez actuellement pour la toute nouvelle Meteor. Visitez le vendeur Meteor aujourd'hui même.



L'UNE DES MEILLEURES VOITURES FABRIQUÉES PAR FORD-CANADA

Essayez d'abord une METEOR '57

V-8 ou 6-Cyl. "Elle est Magnifique"

Visitez dès maintenant le vendeur Mercury-Lincoln-Meteor!

CANADA MOTOR SALES
(OTTAWA) LIMITED
Vendeur autorisé d'autos
MERCURY, LINCOLN, METEOR
CAMIONS MERCURY
Salle de montre: 306-12, rue Sparks
Département de service: 303, rue Queen
Département des pièces: 301, rue Queen CE 2-7354

Dépositaire autorisé de Mercury, Lincoln, Meteor pour Hull et la région
BLONDIN MOTORS LTEE
VENTE et SERVICE
Véritables pièces Ford et accessoires pour produits Ford.
198, rue Montcalm, Hull PR 7-5251

Vendeur autorisé de Mercury, Lincoln, Meteor
LEWIS MOTORS LTD.
512, rue Bank CE 5-7207
Véritables pièces Ford et accessoires de qualité pour tous les produits Ford du Canada.



FETE CHAMPETRE DU RICHELIEU EASTVIEW — Les membres du Richelieu Eastview se sont amusés ferme à leur fête champêtre annuelle, à la maison d'été du président, M. Rodolphe Langlois, aux Cèdres, près d'Aylmer. On voit ici M. et Mme Langlois, et, à l'arrière, M. et Mme Gaétan Schingh, président du comité d'organisation de la fête. L'embarcation et le moteur hors-bord qu'on voit à l'avant-plan ont été l'objet d'un tirage. L'heureux gagnant est M. Donald Lacroix, de Bouchette, P.Q., village sis à 13 milles au nord de Gracefield.

(Photo Champlain Marcil)

Une querelle au sujet de la vente de la "presque-bière"

TORONTO (PC) — La Great Retail Grocers Association d'Ontario a dénoncé promptement une déclaration de la Commission des liqueurs de cette province aliéguant que la bière légère ou "presque-bière" vendue depuis quelque temps est toxique au sens de la loi.

Cette bière, l'association avait commencé à la mettre en vente dans les épiceries qui lui sont affiliées, voici plusieurs semaines; les ventes n'ont cessé de monter depuis.

Le directeur de la Commission des liqueurs, M. W. H. Collins, a publié hier à ce propos la déclaration que voici:

"La loi actuelle de la régie des liqueurs décrète que la bière est absolument toxique si sa teneur en alcool est de 2 1-2 pour cent ou plus en volume; mais la définition d'ur breuvage alcoolique englobe tout liquide se prêtant à consommation humaine et en même temps toxique."

On sait que le poste de douanes de Fort Erié, Ont., détient depuis quelques jours un camion chargé de bière légère importée des Etats-Unis.

"Pure intimidation"

Un porte-parole de l'Association des épiciers, M. J. W. Kiernan, a qualifié la déclaration de la Commission de "pure intimidation". M. Collins a ajouté: "Elle tâche d'effrayer les épiciers en laissant entendre que la bière légère est interdite. Nous savons que les épiciers ont parfaitement le droit, devant la loi, de vendre la bière légère."

Pour ce qui est de la cargaison de bière détenue à Fort Erié, "il n'est pas un chimiste digne de ce nom, dans toute l'Amérique du Nord, a-t-il dit, qui ne puisse démontrer de façon concluante que ce produit a un volume d'alcool sensiblement inférieur à 2.5 pour cent."

Ce breuvage est fabriqué par la corporation McCoy, à Buffalo. On en fabrique aussi à Saint-Jean, N.-B.

Vendue partout

M. Collins, toutefois, a affirmé que la bière légère "est faite intentionnellement pour ressembler, par la couleur et le goût, à la bière vendue dans les magasins du gouvernement ou ceux de la compagnie Brewers' Warehousing".

Il a relevé que "la vente n'en a pas été réservée aux épiceries. Elle est offerte dans des établissements comme les débits de tabac, les boucheries, les restaurants et autres endroit où l'on vend aussi des liqueurs douces.

La Commission des liqueurs, a-t-il ajouté, est disposée à recommander à la Législature provinciale d'amender la définition de la bière et des liqueurs alcooliques apparaissant dans la loi de la régie des liqueurs.

On prévoit une moisson abondante dans le Québec

QUEBEC (PC) — Une moisson abondante est prévue pour le Québec dans le rapport bimensuel du Bureau provincial des statistiques sur l'état des récoltes.

Le temps a été "idéal" dans presque toutes les régions de la province au cours des deux dernières semaines.

La récolte du grain est déjà commencée dans la région de Montréal, dit le rapport, mais dans l'est, le grain commence tout juste à épier. "En général, le grain semble très beau".

On trouve sur le marché une abondance de pommes de terre hâtives et "la mise en conserve d'une excellente récolte de pois est presque complétée", ajoute le rapport. "La récolte de légumes est prometteuse".

L'état des pâturages est bon et la production laitière satisfaisante.

La récolte des fraises s'est terminée récemment et la "récolte des framboises qui ne fait que débuter promet d'être très bonne".

Un coup d'oeil sur l'ensemble du Québec révèle une seule faiblesse notable: du foin de qualité amoindrie. Cette situation s'explique par les pluies fréquentes qu'il y a eu au cours des semaines qui ont précédé la dernière quinzaine.

Une forte récolte de pommes de terre a entraîné une baisse des prix.

Elections chez les Dames de Sainte-Anne de Verner, Ont.

VERNER (DNC) — Mme Stanislas Bouffard a été élue présidente de la congrégation des Dames de Ste-Anne, lors d'une assemblée générale.

Les autres membres du bureau de direction sont: Mmes Hermas Miron, vice-présidente, Omer Desrosiers, 2e vice-présidente, Marius Poitras, secrétaire, et Treffié Paquette, sacristine.

Le Conseil se compose également de Mmes Maurice Pilon, Lucien Leclerc, Michel Sylvestre, Eugène Branzes, Jean Hogue, Marc Roy, Orient Gagnon, Clément Savignac, Philippe Lécuard et Bertha Coutu.

Les inscriptions à l'Exposition

Les inscriptions en vue des expositions de bétail et de volaille à l'Exposition d'Ottawa, devront être enregistrées au plus tard demain soir.

Le directeur du bureau d'enregistrement, M. Lucien Belleau, a déclaré aujourd'hui que le bureau d'inscription sera ouvert jusqu'à 8 h. 30 demain soir.

Après ce temps-limite, les inscriptions pour expositions de bétail, moutons, pourceaux, artisanat et travail manuel, ne seront pas acceptées.

L'Exposition aura lieu du 23 au 31 août prochain.

Une aide précieuse

Depuis 1922, la Croix-Rouge de la jeunesse a procuré des traitements gratuits à quelque 53,664 enfants handicapés ou infirmes à travers le Canada.

Curran, Ont.

CURRAN (DNC) — M. et Mme Joseph Venance ainsi que M. et Mme Frédéric Petitclair, ont rendu visite à M. et Mme Louis Rochon.

Mlle Marguerite Châtelain, de Montréal, a rendu visite à M. et Mme Eddy McAllister.

Mlle Michelle Duchesne, de Curran, rend visite à des parents à Montréal.

M. et Mme Romuald Chrétien, accompagnés de leurs enfants, ont rendu visite à M. et Mme Simon Chrétien.

Mme Armand Lalonde a visité des parents à Montréal.

M. et Mme Chantal Deschênes, de Montréal, ont visité des parents à Curran.

M. et Mme Procule Duchesne ont visité des parents à Montréal.

M. et Mme Ovila Dupont, accompagnés de Gisèle et Normand Dupont, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Léopold Dupont.

M. et Mme Roch Bissonnette ont rendu visite à M. et Mme Josaphat Bissonnette.

Dames de Sainte-Anne

L'initiation des Dames de Sainte-Anne a eu lieu récemment. Mmes Doris Lalonde et Rhéal De Repentigny ont été admises dans la congrégation.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

LIMONADE ASEPTA
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

LAROCQUE Rues Rideau et Dalhousie

Ouvert toute la journée SAMEDI. . . 9.30 a.m. à 6 p.m.

REGARDEZ pour PLUSIEURS AUBAINES NON ANNONCEES!

Vente!



Epargnes incroyables!

Vêtements d'été pour dames!

CHAPEAUX DE PAILLE 99c
Rabais si extraordinaires que vous devez voir pour croire. CHACUN

ROBES de meilleure qualité — Valeurs réelles jusqu'à 29.50! 4.99 à 10.99
Presque tous les modèles et teintes imaginables... coton, soie, sheer; modèles de circonstance et 2 pièces. Plusieurs sont parfaites pour les vacances. Tailles pour dames, adolescentes et demoiselles dans le groupe. Maintenant, chacune

VETEMENTS SPORT — Valeurs de 2.98 et 3.98! 1.97
"Roughies", pantalon velo, chemises sport, shorts, brides et boleros. Modèles et teintes variés. Chacun

ROBES DE NUIT et PYJAMAS — A GRANDS RABAIS! 1.44
Coton plissé dans les longueurs courtes et valse, frais. Les pyjamas sont du genre Baby Doll. Imprimés variés. P.M.F. Chacun

★Rayon des modes pour dames et demoiselles, 2e étage, LAROCQUE

REPETITION D'UN SOLDE!

BAS DE NYLON de la première qualité

Nylon entièrement diminué — Ordinairement 1.00 la paire
Fin 45 — denier 15 de teinte beige rose. Talons étroits, pieds renforcis, couture fine. Pointures 9 à 11. La paire 66c

Bas de nylon sans couture — Ordinairement 1.35 la paire
Aiguille 400; pleine longueur, talons et bouts renforcis, garantis de la première qualité. Beige rose. Pointures 8½ à 11. La paire 1.16

★Rez-de-chaussée

Solde — SOULIERS pour dames

• Marques réputées — Régulièrement 11.95 à 14.95 — Gold Cross et Serenade. La paire 8.95

• Souliers Symphonie — Régulièrement 7.95—8.95. Modèles estivals et couleurs assortis. La paire 4.95

• De circonstance et plats — Valant jusqu'à 6.95. Jolis modèles "California". La paire 2.98

• Souliers de plage — Valeurs de 2.98 et 3.98. Y compris des souliers lavables pour le jeu. La paire 1.99

★Deuxième étage, LAROCQUE

25% DE RABAIS!

SOULIERS D'ETE POUR HOMMES — Régulièrement 9.95 à 15.95
Marques réputées. Maillé de nylon frais et cuivres perforés. Maintenant, la paire .... 7.46 à 11.96

SANDALES POUR ENFANTS — Valant jusqu'à 3.95
Pointures pour fillettes, garçonnets et enfants. Blanc, beige et brun. La paire 1.99

★Rez-de-chaussée

MAGASIN FERME LUNDI FETE CIVIQUE

Stationnement gratuit

LAROCQUE

✠ *Une de la série de légendes indiennes canadiennes*



LEGENDE DU RUSE PIC

Un jour, une jeune sauvagesse oublia de serrer ses couleurs et ses pinceaux. Le pic gris vola en bas pour se servir des gaies couleurs et redécorer son plumage. Après s'être tracé un glorieux trait rouge sur la tête, il s'apprêtait à tamponner ses plumes de noir et de blanc quand la jeune sauvagesse se présenta. Il eut tout juste le temps de s'échapper et, depuis, le rusé pic est resté ainsi décoré.

Légende Wyandot

CARLING'S Black Label
BREWERY LIMITED

SAMEDI 3 AOUT 1957
215e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 4.40 7.25
Lune 1.[illegible] 11.36

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

SAMEDI 3 AOUT 1957
215e jour de l'année
Fête
Invention de saint Etienne, martyr

Pronostics: beau et chaud — HULL, VENDREDI 2 AOUT 1957 — Onze

Donnons un gérant et un nom à l'aréna

Le nouvel aréna de Hull sera prêt à l'automne. Du moins, il pourra servir à certains usages, même si la glace se faisait attendre. A la mi-septembre, on y recevra la troupe de la "Rigolade" et les bénéfices de la soirée serviront à l'achat de bancs.

Il n'est pas encore question de gérance. Il nous semble qu'on devrait songer immédiatement à la nomination d'un gérant afin de lui donner la chance de se placer les pieds. D'ailleurs, le choix d'un gérant ne sera peut-être pas aussi facile qu'on veut le croire.

De toute façon, même si le nouveau gérant n'entre en fonction qu'en janvier, pour une raison ou pour une autre, on devrait dès maintenant demander des candidatures afin d'avoir le temps de les étudier sérieusement.

Une grande partie du succès de l'aréna dépend de sa gérance. La ville a tout intérêt à nommer un homme compétent car ce sont les contribuables qui bénéficieront des surplus ou qui paieront les déficits. Ils jouiront pleinement de leur palais des sports s'il est bien administré.

A plusieurs reprises dans le passé, des organismes hullois ont demandé qu'on donne un nom approprié à l'aréna. A peine un mois avant son ouverture, on parle encore d'aréna de Hull. A notre connaissance, aucun effort n'a été fait pour trouver autre chose et le nom d'aréna lui restera apparemment.

Nous avons déjà suggéré qu'on forme un comité spécial à cet effet et qu'on demande les suggestions des fervents du sport de notre ville. Il serait temps d'y songer.

Le nouveau camp Saint-Stanislas

Le nouveau camp Saint-Stanislas, établi sur un vaste domaine à Low, a ouvert officiellement ses portes, dimanche dernier. Les nombreux visiteurs ont pu constater que l'emplacement est magnifique et qu'il offre de nombreuses possibilités.

D'ailleurs, le R.P. Wilfrid Soucy, O.M.I., curé de Notre-Dame de Hull, a fait voir bien clairement qu'on entendait profiter le plus possible des avantages de ce domaine. Il a souligné l'établissement éventuel de camps non seulement pour les garçons et filles et pour les scouts, guides et louveteaux, mais aussi pour les familles ouvrières de Hull. Le camp deviendrait en quelque sorte un centre estival de loisirs pour toute la famille.

Toute la population suivra sans doute avec intérêt l'évolution du camp. Même si on doit son établissement aux autorités de la paroisse Notre-Dame, ses dirigeants entendent en faire bénéficier toute la ville. M. Romulus Beauparlant, un des membres-fondateurs et président actuel du comité d'administration, nous a fait remarquer que dès ses débuts le camp Saint-Stanislas a été fondé à l'intention de toutes les paroisses.

Il est heureux qu'il en soit ainsi car nos dix paroisses n'ont pas les moyens de posséder chacune leur colonie de vacances. Elles ont peine actuellement à assurer l'existence de leurs terrains de jeux.

En mettant tous les efforts au succès d'une entreprise commune, elles réussiront à obtenir une colonie de vacances bien organisée et relativement peu coûteuse à chacune.

La réorganisation de l'OTJ

Le comité central de l'Oeuvre des terrains de jeux s'affirme davantage de jour en jour. Mais cette évolution n'est apparemment pas assez rapide aux yeux des autorités municipales qui hésitent à lui confier trop de fonds d'un seul coup.

Au lieu de lui verser la somme de $5,000 qu'il avait votée pour les salaires du personnel des terrains de jeux, le Conseil a préféré faire les chèques directement aux moniteurs et monitrices. Il a allégué que la ville ne pouvait pas confier à un organisme étranger l'administration de ses deniers. Pourtant, il aurait probablement suffi de modifier la résolution de manière à la rendre conforme aux exigences de la charte en versant ces subsides sous forme de don. Car, en réalité, la ville vote déjà des subsides à différents organismes de bien-être et personne n'a à redire parce que ces organismes administrent eux-mêmes ces fonds.

La manière dont on a procédé pour verser la première tranche de la subvention, c'est-à-dire en faisant des chèques aux principaux moniteurs et monitrices sans échelle déterminée et sans tenir compte du travail de leurs aides, était loin de favoriser la bonne administration de nos terrains de jeux. Chaque terrain a reçu le même montant, mais les sommes versées aux moniteurs et monitrices variaient d'après leur nombre sur chaque terrain.

Malgré cela, la réaction du comité central de l'OTJ a été bonne. Il a décidé de renforcer ses cadres afin d'acquérir le complément d'autorité qu'il lui faut pour parler au nom des terrains de jeux de toute la ville. Quand cette réorganisation sera complétée, on ne devrait avoir aucune hésitation à lui confier la gouverne complète de l'oeuvre.

Lionel MARLEAU

Vote négatif au référendum

Vote insuffisant pour le projet de réservoir à la carrière Tremblay

Même si la plupart des votants au referendum d'hier se sont prononcés en faveur du règlement d'emprunt pour la construction d'un réservoir à la carrière Tremblay, le projet a été défait parce qu'il n'a pas obtenu les deux tiers des votes exigés par la loi.

Sur les 1,168 contribuables qui se sont présentés aux urnes, 645 ont voté pour le règlement d'emprunt et 521 contre. Il aurait fallu que 777 personnes déposent un vote favorable pour que le projet l'emporte en nombre.

Quant au total de l'évaluation, il est nettement favorable au projet et dépasse les deux tiers requis. Les bulletins déposés en faveur représentent une valeur totale de $7,901,800 alors que les bulletins contre avaient une valeur de $2,489,100. Cette majorité en valeur s'explique par le fait que deux ou trois grosses industries ont voté affirmativement au referendum.

Pour que le règlement soit valide, il fallait d'abord que le dixième des contribuables inscrits sur les listes des dernières élections municipales exercent leur droit de suffrage. Cette première condition a été remplie puisqu'un total de 1,166 contribuables ont voté sur un total possible de 6,826.

Pour que le règlement soit adopté, il fallait que les deux tiers des votants, tant en nombre qu'en valeur, soient favorables au projet. L'une de ces deux conditions n'a pas été remplie puisque seulement 645 contribuables ont voté en faveur du règlement sur un total de 1,166 votants. Par conséquent, le projet est défait.

Le règlement soumis au peuple en referendum, mercredi et jeudi, prévoyait un emprunt de $745,000 pour la construction d'un réservoir souterrain de huit millions de gallons à la carrière Tremblay, dans Saint-Raymond. Ce réservoir devait desservir d'abord le district au nord de la rue Bourque et éventuellement toute la ville en cas de besoin, avec l'aménagement d'une ligne de ceinture qui aurait refoulé l'eau dans les conduites actuelles.

Le dernier résultat à entrer, hier soir, a été celui d'un bureau de scrutin de Val-Tétreau qui a été remis au greffier municipal, M. H.-Léon Leblanc, à 8 h. 30. M. Leblanc a fait la compilation des résultats, aidé de ses adjoints: MM. Arthur Hudon et Roger Godin. Très peu de gens s'étaient rendus à l'hôtel de ville pour entendre les résultats, mais le poste CKCH a transmis des bulletins spéciaux à compter de 8 h. 30.

Fait à signaler, le scrutin a indiqué des majorités en valeur dans tous les quartiers. Il a enregistré un vote affirmatif majoritaire dans les quartiers Frontenac, Tétreau et Lafontaine et un vote négatif dans Laurier, Wright et Montcalm. C'est le quartier Lafontaine où devait être érigé le réservoir qui a donné au projet sa plus forte majorité.

Le scrutin s'est déroulé sans incident. Une vérification des résultats, ce matin, a indiqué des changements dans les chiffres compilés la veille pour les quartiers Laurier, Wright et Lafontaine. Ces corrections n'affectent pas le résultat général du referendum, mais il réduit de 479 le total de votants. Une première compilation avait indiqué un total de 1,645 votants alors que le nombre réel n'était que de 1,166. Des directeurs de scrutin peu expérimentés ont apparemment déposé dans les boîtes ce qui leur restait de bulletins, avec le résultat que dans certains bureaux le nombre de votants dépassait le nombre de contribuables inscrits. On a vite fait de corriger ces irrégularités ce matin.

Les résultats

Voici les résultats du referendum par quartier:

Laurier (7 bureaux)—
oui, 71
non, 98
(majorité de 27 contre)
en évalution—
oui, $668,000
non, $632,000
(maj. de $36,000 en faveur)

Frontenac (7 bureaux) —
oui, 71
non, 70
(majorité de 1 en faveur)
en évalution—
oui, $269,200
non, $234,600
(maj. de $34,600 en faveur)

Wright (8 bureaux) —
oui, 86
non, 92
(majorité de 6 contre)
en évaluation—
oui, $1,041,000
non, $461,100
(maj. de $579,900 en faveur)

Lafontaine (11 bureaux) —
oui, 211
non, 75
(majorité de 136 en faveur)
en évaluation—
oui, $971,800
non, $222,300
(maj. de $749,500 en faveur)

Montcalm (8 bureaux) —
oui, 89
non, 97
(majorité de 8 contre)
en évaluation —
oui, $4,389,900
non, $611,800
(maj. de $3,778,100 en faveur)

Tétreau (9 bureaux) —
oui, 117
non, 89
(majorité de 28 en faveur)
en évaluation—
oui, $561,900
non, $327,300
(maj. de $234,600 en faveur)

Grand total —
oui, 645 — $7,901,800
non, 521 — $2,489,100

A l'OTJ Saint-Joseph

M. François Pichard et Monique Beaudin élus maire et mairesse

105 garçons et 104 filles se sont rendus aux urnes — Parade, messe et goûter cet après-midi

Une chaude lutte s'est livrée entre huit candidats à la mairie du terrain de jeux Saint-Joseph, hier. François Pichard, âgé de 12 ans, fils de M. et Mme René Pichard, 82, rue Brodeur, a remporté la victoire chez les garçons en récoltant 58 des 105 votes masculins.

La mairesse dont c'est aujourd'hui l'anniversaire de naissance n'a que 8 ans. Mais puisque la valeur n'attend pas le nombre des années, Monique Beaudin, enfant de M. et Mme Willie Beaudin, 74, rue Dumas, qui a récolté 66 des 104 votes féminins a été proclamée mairesse haut la main.

Pierre Fortin et Paulette Desjardins qui se sont classés bons seconds deviennent automatiquement pro-maire et pro-mairesse. Les autres membres du nouveau conseil municipal miniature sont: Georges Foucault et Roger Bergeron chez les garçons, et Colleen McGovern et Monique Régimbald chez les fillettes.

Plus de 209 enfants, soit 105 garçons et 104 filles ont exercé leur droit de suffrage.

Au début de l'après-midi, le maire François Pichard et la mairesse Monique Beaudin, accompagnés du pro-maire et de la pro-mairesse ont rendu visite à leur dévoué curé, Mgr Lucien Beaudoin.

Dans leur décapotable d'un rouge flamboyant, le jeune maire et la charmante mairesse contemplaient leurs dévoués sujets qui avaient à cette occasion décoré leurs brouettes, bicycles et tricycles des couleurs les plus vives.

Après la messe de 4 heures les enfants débordants de joie sont revenus en parade à leur terrain de jeux pour prendre un léger goûter en l'honneur de leur nouveau conseil.

Le salaire moyen hebdomadaire est de $67.78 au pays

(PC) — La moyenne des gages et salaires hebdomadaires des Canadiens a atteint le sommet de $67.78 le 1er juin, annonce aujourd'hui le Bureau de la statistique.

Le salaire moyen était de $67.36 le 1er mai dernier et de $63.93, le 1er juin 1956.

Les ouvriers de la Colombie-Britannique viennent en premier lieu avec $74.54. Suivent, l'Ontario $70.33, l'Alberta $69.22, le Québec $65.04, la Saskatchewan $64.21, le Manitoba $63.21, Terre - Neuve $62.79, la Nouvelle-Ecosse $56, le Nouveau-Brunswick $55.56 et l'Ile du Prince-Edouard $52.89.

Nécrologie

Mme Damien Renaud

Mme Damien Renaud (Olina Paquette), 83 ans, domiciliée au 43, rue Falardeau, est décédée hier, après une longue maladie.

Native de Hull, la défunte était la fille de feu M. et Mme Jean-Baptiste Paquette.

Elle laisse quatre fils: Adalbert, Aurèle, François et Ernest, tous de Hull; trois filles: Mme Antonio Saint-Martin (Thérèse); Mme Gérald Trottier (Aldena) et Mlle Bernadette, de Hull; un frère, M. Jean-Baptiste Paquette; une soeur, Mme Alec DeCoste, de Montréal, ainsi que 25 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants.

La dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 30, lundi, pour l'église du Sacré-Coeur, de Hull, où le service sera chanté. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

GILLES COUTURE
B.A., L.Sc., O.
OPTOMETRISTE
45A, (suite no 3), rue Principale — Hull
(ancien bureau du Dr Barabé)
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
FERME LE SAMEDI — PR. 7-6520

VENTE FINALE D'ECOULEMENT DE VETEMENTS D'ETE
POUR ENFANTS
Nous écoulons notre stock d'été pour le remplacer par un assortiment plus complet et plus récent pour l'automne.
Le Coin des Petits
Coin Principale et Hôtel-de-Ville — HULL
OUVERT LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H. 30

REGATES
BLUE SEA LODGE
MESSINES, P.Q.
Le dimanche 4 août
Buffet froid samedi soir et dimanche
BIENVENUE A TOUS!

LE CENTRE DU TISSAGE Enrg.
(Centre Art Weaving Regd.)
TISSAGE INVISIBLE ET REPRISAGE
• TROUS • BRULURES • DECHIRURES
de toutes les grandeurs SUR TOUS GENRES de tissus
• Réparations de toutes sortes: Manteaux, habits, robes
56A, rue EDDY — HULL — PR. 1-2462

ANDRE TESSIER Ltée
PLACEMENTS
Première hypothèque à vendre
Hypothèque $13,000.00 à 20% d'escompte
Taux d'intérêt 6% payable
135.00 par mois, capital et intérêt; terme 12 ans
Hypothèque: $4,600 à 20% d'escompte
Taux d'intérêt: 5% payable 40.00 par mois;
capital et intérêt, terme 12 ans, très bonne garantie
Hypothèque: $10,000 à 20% d'escompte
Taux d'intérêt 7% payable à 55.00 par mois
capital et intérêt
PLUSIEURS AUTRES DISPONIBLES
S'adresser à:
ANDRE TESSIER LIMITEE
103, rue Principale, Hull, Qué.
Tél.: PR. 7-3875

DR GERARD PEPIN, M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
TEL. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

Vendeur de meubles
Aggressif et ambitieux
Expérience non essentielle
H. R. Paquin Ltée
Sur rendez-vous seulement
PR. 7-2761

Pour toutes les occasions!
Le CLUB FAIRMOUNT
VOUS OFFRE
5 SALLES PRIVEES POUR... Réceptions de noces
Anniversaires... Banquets de quilles...
Succulents repas, etc.
SOIREES INTIMES
POUR RESERVATIONS, TELEPHONEZ...
PR. 7-2882

St-Cyr Electric M.E.L.
ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
Réparations de tous genres — Electronique industrielle
Estimations gratuites — Plan budgétaire
185, MONTCLAIR, HULL — PR. 1-1273

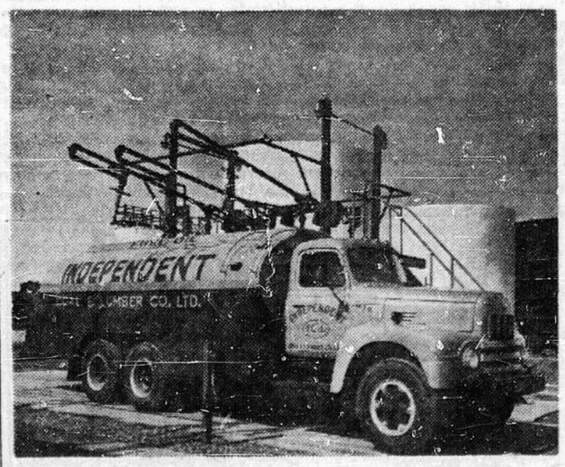
BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue CREMAZIE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

Pilon
MONTCLAIR HULL
TEL. PR 7-[illegible]
Matériaux de construction

Saviez-vous que..?
Quatre sur dix des automobilistes tués dans les tragédies de la route l'an dernier sont victimes d'excès de vitesse.
POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES
consultez...
S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.
"Le Centre de l'Assurance"
31, rue LAVAL — HULL
TEL. PR 7-3835

EUGENE ROY
MACHINES A ECRIRE ET A ADDITIONNER
VENDUES, LOUEES ET REPAREES
187, rue Principale
Hull, P.Q. Tél. PR. 7-3012

Ouverture
Christine Lingerie
(Roberte Cadieux, Prop.)
• LINGERIE • ARTICLES DE SPORT
• BAS • CORSETS • SOUTIEN-GORGE
41, rue Laval — HULL — PR. 1-5145



Livraison automatique de l'huile de chauffage
INDEPENDENT
COAL & LUMBER CO. LIMITED
1950, rue Scott, Ottawa — PA. 2-3481
Servez-vous de votre carte de crédit.

SPECIAL
Réfrigérateur marque FRIGIDAIRE 8-10-12 pi. cu. A partir de $259.
Réfrigérateur marque ROY 12 pi. cu. Rég. $448.50 389.50
Réfrigérateur Westinghouse 8-10-12 pi. cu. A partir de 289.50
SPECIAL Réfrigérateur marque FRIGIDAIRE 12 pi. cu. Rég. $499.00 $349
Générouse allocation pour votre réfrigérateur et votre lessiveuse usagés
VOUS FAITES AFFAIRES AU MOBILIER GATINEAU SEULEMENT
Lessiveuse automatique marque FRIGIDAIRE 3 modèles à partir de 269.00
Lessiveuse automatique WESTINGHOUSE 3 modèles à partir de 299.50
Lessiveuse Westinghouse avec pompe 3 modèles à partir de 169.50
Lessiveuse EASY SPIRALATOR avec pompe, à partir de $159
273, rue Notre-Dame Gatineau
Mobilier GATINEAU ltée
R. ST-CYR, gérant — MO. 3-5329

...et le spectacle continue...



Par Charlie DAOUST

LA SAISON DE FOOTBALL DEBUTE AVEC FUREUR

Après la bagarre de mercredi soir à Toronto entre les Roughies de la Saskatchewan et les nouveaux Argos de Lew Hayman, l'écrasement hier des Stamps de Calgary par les Alouettes à Montréal, nos fervents de football affluent ce soir au parc Lansdowne pour voir nos Riders à l'oeuvre contre les Stampeders. Ces brutales joutes hors-concours aident les instructeurs à trier leurs étoiles importées des Etats-Unis de deux façons: plusieurs se font blesser et abandonnent leur aventure au Canada et d'autres connaissent une mauvaise soirée.

Hier soir à Winnipeg, les Tiger-Cats de Hamilton sous Jim Trimble, que plusieurs experts choisissent comme le club capable de supplanter les Alouettes en tête de l'Est, ont humilié les Blue Bombers, 21-0, sous leur nouvel instructeur en présence de 11,200 fervents du Manitoba.

Les Bombers ont contribué à leur déchéance en échappant le ballon comme s'ils jouaient avec une petite bombe nucléaire. Winnipeg perdit cinq de ses "fumbles" et Hamilton en profita pour compter trois touchés et un simple dans la première demie de la comédie d'erreurs. Bud Grant, jeune pilote des perdants, a lu la loi martiale à ses "fumbling bums" qui pourtant avaient eu l'avantage sur le sol (19 premiers essais contre sept pour les Chats-Tigres, 285 verges de gain contre 67).

Le quart Bernie Faloney, ex-Eskimo de Edmonton, et son alter ego Nobby Wirkowski complétèrent six de leurs 13 passes pour 82 verges. Evidemment Cam Fraser domina la guerre aérienne des bottés. Mais Gérard Vincent de Winnipeg fit assez bien les choses dans ce domaine.

A MONTREAL, les 21,184 clients de Léo Dandurand au stade McGill ont vu leurs idoles prendre une avance de 20-0 dans la première demie et gagner 39-13. Le ralliement des Stamps arriva trop tard et trop faible dans le quart final. Les formidables Sammy Etcheverry, Patsy Abbruzzi, Hal Patterson, Joel Wells, etc., font savoir qu'ils veulent conserver le titre du Big Four. Les Canadiens Bones Coulter, Gerry Apostolatos et Charlie Baillie, etc., ont bien fait les choses. Mais le quart Jim Finks de Calgary a prouvé qu'il méritait un meilleur sort. Nous le verrons à l'oeuvre ce soir au parc Lansdowne.

Jeudi prochain, ce sera au tour des Roughriders de la Saskatchewan sous Frank Filchock à se mesurer aux hommes de Frank Clair. Ce soir à Portland (Orégon) les champions canadiens des trois dernières saisons, les Eskimos d'Edmonton, rencontrent les Lions de Vancouver dans un match hors-concours. Chaque club s'est rendu aux Etats-Unis avec 40 joueurs.

BIENVENUE AUX CANOTIERS ET AVIRONNEURS du Canada qui se disputent depuis ce matin le championnat du Canada sur la baie Mooney et sous les auspices du club Rideau. Au delà de 300 rameurs sont à l'oeuvre. Les 10,000 mètres ont ouvert les régates. Le 18 août, Gananoque recevra les canotiers d'Amérique pour les championnats du continent. Le commodore Ken Strouiger fait bien les choses.

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Bon voyage à Gib Way, fils âgé de 18 ans d'Ernie (LaSalle) Way des Braves de la Basse-Ville, mis à l'essai comme receveur par les Leafs de Toronto... Jack Loranger, promoteur de hockey, quilles et autres sports à Earlton, a promis à son ami Maurice Léveillé qu'il trouvera les "voleurs" de 23 poules et poulettes qui ont fait les délices de Bernard (B-H) Bélanger, Paul Lacroix et Fritz Allard... Raymond Rioux a lancé victorieusement pour les Rams d'Ottawa (3-2) contre les pompiers dans la ligue de balle molle d'Eastview... dimanche, Plouffe, meneur de la ligue, rencontrera Sainte-Rose à 6h. 45... Marcel Fortin et Charles Beauparlant ont conquis la Cité de Champlain... Jean Lebrun nous apprend que les Japonais Togo sont plus sournois que jamais... Yvon Robert n'a pu aider André Bollet hier soir à l'Auditorium... le match par équipes s'est terminé dans le sang, les hurlements et une bagarre... Stan Musial, au bâton, et Sam Jones, lanceur, furent les grandes étoiles hier au baseball majeur tous deux au compte des Cardinals de Saint-Louis... l'université d'Ottawa jouera au football dans une nouvelle ligue intercollégiale selon les nouvelles émanant de London (Ont.)... Gerry Lépine, fils du regretté Oscar, souligne que Raymond Boyle, non François, tape le piano aux déjeuners-causeries du Richelieu Ottawa-Hull.

Amyot à Vancouver pour traverser le détroit Juan de Fuca

QUEBEC (PC)—Le brillant nageur québecois, Jacques Amyot, a quitté Québec par avion, hier soir, pour la côte du Pacifique, où il doit tenter la traversée du détroit Juan De Fuca.

Il est attendu à Vancouver ce matin.

C'est vers le 10 août que le nageur québecois espère se lancer à la conquête de l'impétueux détroit de 18 milles situé entre l'extrémité sud de l'île de Vancouver et l'Etat de Washington. Amyot a l'intention de se livrer à quelques jours d'entrainement avant d'entreprendre la traversée.

S'il réussit à franchir le détroit, Amyot tentera la traversée du lac Ontario entre Youngstown, dans l'Etat de New-York, et Toronto, une distance de 30 milles. Il compte s'accorder un repos de 15 jours entre les deux tentatives.

L'an dernier, Amyot, qui est âgé de 32 ans, s'est distingué en devenant le premier Canadien de sexe masculin à réussir la traversée de la Manche.

L'équipe de hockey russe au Canada !

KITCHENER, Ont. (PC) — Le "Record" de Kitchener-Waterloo a rapporté hier que l'équipe nationale de hockey de la Russie, qui a défait les Dutchmen de Kitchener-Waterloo en 1956, à Cortina, en Italie, pour remporter le championnat olympique, pourrait bien venir en tournée au Canada l'hiver prochain.

Si les Russes viennent au pays, ils rencontreront probablement les Dutchmen dans une joute hors-concours qui serait disputée à Kitchener.

George Dudley, secrétaire-gérant de la Canadian Amateur Hockey Association, a déclaré hier que l'équipe russe est en effet intéressée à venir au Canada l'hiver prochain mais il a refusé de donner plus de détails.

Dudley a également déclaré qu'il y a possibilité que l'équipe nationale de Suède, qui a participé au tournoi mondial de hockey l'an dernier, vienne elle aussi au Canada et aux Etats-Unis l'hiver prochain

Fassett, Qué.

FASSETT (DNC)—Mme Dora Beauchamp, M. et Mme Gérard Beauchamp, tous de Hull, ont rendu visite à M. et Mme Ovila Martel.

M. et Mme Ferdinand Préseault, de Longueuil, étaient les invités de M. et Mme René Ménard.

M. et Mme Aimé Duval, leur fils, Régent et leur fille, Jocelyne, M. et Mme Philippe Boucher, tous de Windsor, passent quelques jours chez Mme Corinne Cyr.

M. et Mme Janvier Trépanier, Mme Ronald Beauregard, d'Ottawa, et Mme George Cook, de San Diego, Cal., MM. Joseph Leblanc et Joseph Blays, de Montréal, étaient les invités de M. et Mme Xavier Millette.

M. et Mme Aimé Duval, Mme Victorine Landriault et M. Gilles Cyr étaient de passage à Montréal.

Mme Armand Dutrisac et sa fille, Hélène, sont de retour de Trenton, en compagnie de M. et Mme Georges Dutrisac de cet endroit.

Mme David Trépanier et son fils, Lomer, M. et Mme Joseph Charlebois, ont assisté aux noces d'or de M. et Mme Adrien Larente, de Hull.

EN PLEIN AIR



"Je l'ai placée dans l'armoire l'hiver passé !"

L'Association de pêche de Mont-Laurier est en tête du tournoi Molson

LES PECHEURS DE MONTREAL, DRUMMONDVILLE, ROUYN ET HULL SONT A L'HONNEUR

A mesure que la saison de pêche avance, les entrées nombreuses arrivent au bureau de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche du Québec et une forte compétion s'organise entre les associations et clubs de pêche participant au tournoi. Comme nous allons sous presse, c'est l'Association des Chasseurs et Pêcheurs de la région de Mont-Laurier qui a pris la première place, ce qui ne veut pas dire que le trophée d'or Molson est déjà gagné, loin de là, plusieurs associations nous réservant des surprises. Les pêcheurs sportifs apprendront avec intérêt que les prises de grosses pièces sont peu nombreuses à date, ils ne doivent donc pas craindre d'inscrire toutes leurs captures.

Voici la position qu'occupent les 15 premières associations:

1—Association de Chasse & Pêche, Région de Mont-Laurier.
2—Chasseurs & Pêcheurs de Montréal Inc.
3—Association des Chasseurs & Pêcheurs de Drummondville Inc.
4—Association de Chasse & Pêche, Région de l'Annonciation.
5—**Association des Chasseurs & Pêcheurs de Rouyn-Noranda Inc.**
6—Association de Chasse & Pêche, Chicoutimi Lac St-Jean.
7—**Société des Chasseurs & Pêcheurs de Hull.**
8—Québec Labrador Pioneers Association.
9—The Sutton Fish & Game Club.
10—Singer Sporting Club.
11—Association des Chasseurs & Pêcheurs de Yamaska.
12—Club de Pêche de Grand-Mère.
13—Lachine Boating Club.
14—B.A.E. Social & Welfare Association: Anglers & Welfare Association: Anglers & Hunters Club.
15—Wabenaki Fish & Game Club.

Le nombre de clubs et associations enregistrés au tournoi 1957, est maintenant de 95. Les dernières associations à se joindre sont:

Association des Propriétaires de Notre-Dame de Beaulac Inc.
C.E.R.A. Canadair Fish & Game Club.
Club de Chasse & Pêche de Chambly Inc.
Lake Edward Fish & Game Club.
Le Club de Pêche de Grand'-Mère.
Association de Chasse & Pêche Lac St-Jean, Roberval.
Le Club des Montagnes.
Chasseurs & Pêcheurs de Montréal Inc.
North East Fish & Game Club.
River Beaudette Boating Club.
St. Maurice Fish & Game Club.
Singer Sporting Club.
Club de Pêche S.H.A.E.
The Sutton Fish & Game Club.
L'Association des Pêcheurs Sportifs du Lac St-François, Valleyfield.
Wabenaki Fish & Game Club.
Association des Sportifs du Lac Croche.

Les pêcheurs sportifs sont invités à participer au derby de pêche suivant:

Dimanche, 11 août,
Association des Pêcheurs Sportifs du Lac St-François, Valleyfield.

On annonce pour le mois d'août un grand concours de casting organisé sous les auspices de l'Association des Clubs de Chasse & Pêche de la Mauricie qui se tiendra à l'exposition des Trois-Rivières du 16 au 23 août. Les experts à la mouche, au lancer léger et au langer à l'appât se disputeront des prix d'une valeur de $1,000.000. Pour plus amples informations, écrire au Concours de Casting Molson, Case Postale 1284, Trois-Rivières.

Derby de pêche nouveau genre à Valleyfield

Le Club Sportif des pêcheurs, du St-François, organise pour dimanche le 11 août prochain, un derby de pêche qui aura lieu à Valleyfield. Ce derby sera nouveau genre puisque les pêcheurs participants, pêcheront de la berge et non pas en embarcation. La pêche se fera dans l'ancien canal Beauharnois situé en face de la rue principale de la ville.

Les pêcheurs sont invités à amener leurs familles qui trouveront toutes les facilités nécessaires pour passer une agréable journée. Le Parc Sauvé est un endroit idéal pour picnic et il y aura des amusements pour tous et des prix d'une valeur de plus de $500.00 seront distribués. Il y aura démonstration de casting par des experts et présentation de films éducatifs sur la pêche et les endroits enchanteurs de notre province.

Les pêcheurs intéressés sont priés de s'enregistrer avant le 8 août en écrivant au Club Sportif des pêcheurs du Lac St-François, Valleyfield, Québec.

5 circuits du Quevillon hier à Templeton

Le Quevillon a écrasé Campeau Frères 9-3 hier soir, dans la cour de l'école Labelle, au cours d'une partie de balle molle de la ligue Jeune-Commerce de Templeton. Robert Joanisse, lanceur gagnant, n'a cédé que deux coups sûrs dont le circuit de Paul Williams des perdants, mais il a réussi deux circuits sur les cinq de son club. Les autres furent cognés par Jean-Paul Carrière, Fernand Lauzon et Clément Saucartier.



RECEVEUR JUNIOR DE LA BASSE-VILLE A L'ESSAI A TORONTO—Gib Way, à gauche, receveur âgé de 18 ans et fils de M. et Mme Ernest Way (Thérese Dallaire), au centre, 287, rue Murray, reçoit une cordiale poignée de mains et les meilleurs voeux de son instructeur-gérant, Mike Larkin, des Braves de la Basse-Ville de la ligue junior de baseball, avant son départ pour Toronto, où les Maple Leafs de l'Internationale l'ont invité à passer quelques jours.

(Photo Champlain Marcil)

Bert Bell reconnaît l'Association des joueurs de football

WASHINGTON (PA)—Bert Bell, le commissaire du football professionnel aux Etats-Unis, a pris hier, de lui-même, la décision d'accorder la reconnaissance syndicale à une union des joueurs de football de la ligue Nationale.

Bell a fait part de cette sensationnelle décision devant les membres du sous-comité qui fait actuellement enquête sur les sports professionnels.

Bell a déclaré qu'il a pris cette décision d'accorder la reconnaissance syndicale à l'Association des joueurs de la ligue Nationale et lui a donné les pouvoirs d'agent négociateur sans consulter les propriétaires de clubs.

Les propriétaires avaient refusé l'hiver dernier, de reconnaitre cette association formée au cours de 1956. Le commissaire a déclaré devant les membres du sous-comité d'enquête qu'il prenait la responsabilité, au nom des propriétaires de clubs de la ligue Nationale, de reconnaître l'Association comme entité légale formée en bonne et due forme pour représenter les intérêts des joueurs de son circuit.

Après que cette décision de Bell eut été rendue publique, neuf des 12 clubs de la ligue Nationale ont déclaré qu'ils approuvaient le geste du commissaire.

Un propriétaire, Paul Brown, de Cleveland, a déclaré qu'il y aurait peut-être lieu d'établir si Bell avait les pouvoirs de prendre cette décision. George Preston Marshall, des Redskins de Washington, et George Halas, des Bears de Chicago, ont refusé de faire des commentaires.

Lanceurs probables

NEW-YORK (PA) — Lanceurs probables aux joutes de baseball majeur:

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh à Chicago — Law (7-5) vs Drott (9-9).
New-York à Cincinnati (soir) — Barclay (4-7 vs Jeffcoat (8-7).
Brooklyn à Milwaukee (soir) — Podres (9-3) vs Conley (5-5).
Philadelphie à St-Louis (soir) — Sanford (14-3) vs Jackson (12-5).

LIGUE AMERICAINE

Cleveland à New-York (soir) — Mossi (8-6) vs Shantz (9-3) ou Sturdivant (8-5).
Chicago à Boston (soir) — Wilson (11-7) vs Sullivan (9-6).
Detroit à Washington (soir) — Foytack (12-9) vs Pascual (7-11).
Kansas City à Baltimore.

Mantle menace un record de Babe Ruth

NEW - YORK (PA) — Mickey Mantle, des Yankees de New-York, qui menaça la saison dernière d'égaler le record de Babe Ruth pour le nombre de coups de circuit en une saison, est actuellement en avance sur un autre des exploits de Ruth.

En 99 joutes auxquelles il a pris part depuis le début de la saison, Mantle a reçu 119 buts sur balles. S'il continue d'en obtenir à ce rythme, il finira la saison avec un total de 178 buts sur balles. Le record des ligues majeures, établi par Ruth en 1923, est de 170.

Mantle est déjà en avant de son propre record de 113 établi en 1955.



LE SUCRE A-T-IL FONDU ? — Sugar Ray Robinson, champion mondial des poids moyens, n'a pas l'air trop vaillant (à droite) en signant avec son adversaire du 23 septembre (Yankee Stadium), Carmen Basilio, monarque des poids mi-moyens, en présence du commissaire Julius Helfand (centre).

(Photo SNS)

Tommy Hurrican Jackson relégué au cinquième rang des poids lourds

MILWAUKEE (PA) — La National Boxing Association, dans sa classification mensuelle, a exprimé hier l'avis que le seul talent de Tommy (Hurricane) Jackson consiste à pouvoir encaisser et l'a, par conséquent, relégué au cinquième rang dans la catégorie des poids lourds. Jackson, avant sa râclée de lundi soir dernier aux mains de Floyd Patterson, était classé au deuxième rang, soit à celui d'aspirant logique au titre de sa catégorie.

Floyd Patterson, qui a disposé de Jackson par knock-out technique au 10e round d'une rencontre qui devait en durer 15, demeure champion et l'aspirant logique à son titre est maintenant Eddie Machen, de la Californie.

Dans la catégorie des mi-lourds, Yron Durelle, de Baie-Ste-Anne, N.-B., est classé au troisième rang parmi les aspirants au titre d'Archie Moore. Ceux qui sont en avant de Durelle dans la classification de la NBA sont Harold Johnson, de la Pennsylvanie, et Tony Anthony, de New-York.

Voici la liste des champions et des aspirants logiques à leurs titres, d'après la classification mensuelle de la NBA:

Poids lourds — champion, Floyd Patterson, New-York; Eddie Machen, Californie.

Mi-lourds — champion, Archie Moore, Californie; Harold Johnson, Pennsylvanie.

Moyens — champion, Ray Robinson, New-York; Gene Fullmer, Utah.

Mi-moyens — champion, Carmen Basilio, New-York; Tony Demarco, Massachusetts.

Légers — champion, Joe Brown, Louisiana; Kenny Lane, Michigan.

Plume — champion, Hogan Kid Bassey, Nigéria; Cherif Hamia, France.

Coq — champion, Raul Macias, Mexico; Alphonse Halimi, France.

Mouche — champion, Pascual Perez, Argentine; Young Martin, Espagne.

Leonard en arrière par cinq coups

CHICAGO (PA) — Ed (Porky) Oliver, de Canton, Mass., a réussi hier un formidable 66 pour prendre les devants sur de plus jeunes concurrents, dans la première ronde du tournoi All-American, pour des bourses de $25,000, sur le parcours du club Tam O'Shanter.

Oliver, âgé de 40 ans, n'a pas manqué un seul de ses coups sur les verts. Il a putté un eagle ou un birdie à chacun des trous de la première ronde. Il a joué 33 à l'aller et au retour, sur le parcours de Tam O'Shanter, à par 36-36—72.

Billy Casper, fils, de Bonita, Californie, le suit de près avec un 67. Il a joué des rondes de 34 et de 33.

Stan Leonard, de Lachute, le seul concurrent professionnel canadien en lice dans le tournoi, est sur un pied d'égalité avec 16 autres golfeurs avec un score de 71. Leonard a joué 35 à l'aller, soit un sous le par, et a joué pour la normale au retour.

Neuf courses sont à l'affiche pour ce soir à la piste Connaught

A cause du grand nombre de chevaux maintenant cantonnés à la piste Connaught, il y aura neuf courses ce soir au lieu des huit ordinaires. C'est ce qu'a annoncé hier soir le secrétaire, M. Lew James. Les quinelles auront lieu dans les deuxième, cinquième et neuvième courses.

L'épreuve principale de ce soir est la septième au programme, l'amble Invitation, pour une bourse de $600. Et plusieurs des meilleurs chevaux à la piste y participeront.

L'excellent cheval de Yvon Danis, le populaire Divorce, est favori pour triompher dans cette épreuve d'un mille, mais il n'aura pas le chemin libre si l'on tient compte des autres inscrits. En effet, Dan McKay, Gay Sadie, Hollywood Bill C., Megantic, Captain Conrad, Sundown Borders et St. Charles Direct sont tous des chevaux qui gagnent leur part de courses. Ceci devrait résulter en une des plus excitantes courses de la saison. Divorce est grandement favori, ayant gagné la grande course principale de samedi dernier.

Ce soir est la soirée de la vallée du Saint-Laurent et plusieurs sportifs du bord du fleuve doivent faire le voyage pour encourager Curt Baker, Bill Pyke, Harry et Jimmie Zeron et leurs chevaux qui viennent tous de ce district.

Demain soir, il y aura un programme de dix courses, la première débutant à la même heure que ce soir, soit à 8 h. 15.

Le Québec prend une avance d'un coup grâce à la tenue de Judy Darling

ROYAL MONTREAL GOLF CLUB (PC) — La toute menue Judy Darling, une jolie petite blonde de 108 livres, du club Whitlock de Montréal, a joué hier un sensationnel 73, quatre sous la normale, pour prendre une avance de quatre coups dans la première ronde du tournoi clos pour le championnat de golf féminin du Canada.

La jeune demoiselle de 19 ans, qui a remporté en ces dernières semaines les championnats junior et senior de la province de Québec, a rehaussé sa superbe performance d'un eagle trois au 16e trou, d'une longueur de 405 verges.

Devant cette spectaculaire tenue de Mlle Darling Marlene Stewart Streit, de Fonthill, Ont., la reine incontestée du golf canadien depuis des années, a dû se contenter de la deuxième place, sur un pied d'égalité avec quatre autres concurrentes qui ont toutes joué au par, soit pour 77. Le tournoi en est un de 54 trous.

Contre le par de 38-39 pour dames, Mlle Darling a joué des rondes de 38-35, soit un coup seulement au-dessus du par pour messieurs, pour 18 trous. Elle joua ses neuf derniers trous un sous la normale des messieurs.

En deuxième place avec 77, sur un pied d'égalité avec Mme Stewart-Streit, se trouvent Janet McWha, du Montreal Country Club de St-Lambert, Rae Milligan, de Calgary, Donna Patton, de Winnipeg, et Mary Ellen Driscoll, de St-Jean, N.-B.

Tournoi interprovincial

La spectaculaire tenue de Mlle Darling a été le grand facteur responsable de l'avance d'un coup que l'équipe québécoise détient sur celle de l'Alberta, dans le concours pour le championnat interprovincial, qui se dispute en même temps que le tournoi clos.

L'équipe du Québec est formée de Mlle Darling, de Mlle McWha, de Mme R. Lyle et de Teddy Bérubé. Ces dernières ont réussi des comptes respectifs de 86 et 87.

Ce tournoi interprovincial, qui se poursuit aujourd'hui en même temps que l'autre tournoi, est de 36 trous. L'Ontario défend le titre.

Le total actuel du quatuor québécois est de 323, celui du quatuor ontarien de 324. L'Alberta a un total de 326 coups tandis que le groupe représentant le Nouveau-Brunswick, sous la direction de Mlle Driscoll, est en quatrième place avec un 365.

Goold instructeur des Mohawks de Cincinnati

CINCINNATI (PA)—Billy Goold, capitaine des Mohawks de Cincinnati, de la ligue Internationale de hockey, a été nommé hier instructeur de l'équipe pour la saison 1957-58.

Goold succède à Roly McLenahan qui a conduit les Mohawks à quatre championnats consécutifs. McLenahan a été nommé instructeur des Americans de Rochester, dans la ligue Américaine.

CONNAUGHT PARK



8 COURSES

CE SOIR à 8 h. 15 — Pluie ou beau temps

Guest Motors

désirent aviser leurs clients que le

SERVICE DE RÉPARATION SERA FERMÉ

pour les vacances du personnel du 5 au 17 août inclusivement

Pour les réparations d'urgence de 8 h. a.m. à 5 h. p.m.

Appelez PR. 7-2731

LES SERVICES DES VENTES ET DES PIECES RESTERONT OUVERTS

Guest Motors LIMITED

VENTE ET SERVICE DE CHEVROLET-OLDSMOBILE

72, rue Leduc, HULL PR. 7-2731

Football

CALGARY STAMPEDERS

vs

OTTAWA ROUGH RIDERS

(Partie d'exhibition)

PARC LANSDOWNE,

CE SOIR

à 8 h. 30 p.m.

Billets maintenant disponibles

PLACES RESERVEES: $2.00; $2.50; $2.75; $3.00; $3.75; $5.00 (Taxe comprise)

ENTREE GENERALE: Adultes - $1.75; Enfants 75c (Taxe comprise)

NOTE: Les détenteurs de billets de saison possédant des billets pour des loges sur la piste devraient les échanger pour des billets de loges dans l'estrade pour les deux parties hors concours parce que les sièges ne seront pas disponibles à cause d'autres engagements.



BILLETS DE SAISON ENCORE DISPONIBLES

Ottawa Football Club Inc.

Parc Lansdowne — Tél.: CE. 5-4977

Vente

DERNIER JOUR SAMEDI

CHEZ

shaffer's

SOLDE D'ETE

SPECIAL DE 9 H.

60 seulement

CHEMISES pour hommes

Toutes de qualité parfaite

valant jusqu'à $5.95

$1.00

UNE PAR CLIENT

Pantalons

12 seulement

Valant jusqu'à $13.95

$5.00

Tailles 34 à 36

CHEMISES SPORT

CHEMISES T

valant jusqu'à $4.95

1.99

Grandeurs: P. M. F.

COMPLETS TROPICAUX

BALANCE DE NOTRE ASSORTIMENT

$29 à $49

Magasinez toute la journée samedi pour des vêtements de qualité pour hommes, accessoires et souliers à des prix de fin de saison... ceintures, mouchoirs, sous-vêtements, chapeaux de paille, bas, etc., à de grands rabais !

shaffer's

MAGASIN POUR HOMMES

RUE RIDEAU CE. 5-1886

Revenez ou ouvrez un compte de crédit.

Les Cardinals montent en première position

Inscriptions ce soir au Connaught

1ère course, amble D, un mille, bourse $150.

P.	Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
1	Elgin Lad	0 0 0	H. Perkins	3-1
5	Linda B Can	4 5 2	A. Lachapelle	4-1
4	Little Captain	5 5 8		8-1
2	Nelson Gallon	2 4 8	K. McNutt	6-1
8	Betty Abigail	1 2 8	J. Jeffrey	6-1
6	The Duchess C	8 7 7	D. Cox	6-1
3	Mickey Axworthy	0 8 8	M. Keon	8-1
7	Hi Acres Antonnette	0 0 x	E. Brunet	15-1

2e course, amble D, un mille, bourse $200.

1	Colonel Brooke	1 7 2	C. Morrissey	3-1
2	Miss Audrey Scott	7 8 7	K. McNutt	4-1
3	Joan Mite	8 2 2	H. Filion	4-1
6	Argyle Johnny	2 7 1	N. Curran	6-1
7	Miss True Volo	5 5 8	G. Sheldon	6-1
4	Pastime Boy	4 8 6	M. Leblanc	6-1
5	Kildare	3 3 4	H. Perkins	10-1
8	Grattan Direct D	4 1 x	R. Babbin	15-1

Aussi éligibles: Paul R, Louise Grattan M.

3e course, trot D, un mille, bourse $200.

1	Miss Silver Van	3 7 4	E. Hussey	5-2
3	Glendale Fred	5 6 2	W. Smith	4-1
7	Ascroft Hanover	4 5 8	O. Knight	4-1
6	Homstead Dan	3 3 4	E. Adams	5-1
4	Maryland King		K. McNutt	10-1
2	Orphan M	4 7 6	N. Curran	8-1
5	Guy Belmar	3 8 3	H. Farrington	8-1
8	Captain Britton	4 8 8	W. Pyke	10-1

Aussi éligible: Baroness Atom.

4e course, amble D, un mille, bourse $250.

1	Leon Baker	4 7 4	T. Turcotte	3-1
4	Red Gun	5 7 4	G. Sheldon	4-1
7	Dale Oaks	4 8 x	H. Filion	4-1
6	Rip On	6 2 6	J. Dunlop	5-1
5	June Chips 2nd	2 2 5	E. Fritz	6-1
3	Miss Signal Patch	4 1 7	N. Curran	8-1
2	Victory Patrick	2 8 6	H. Perkins	8-1
8	Queen Eaton	5 5 5	A. St-Amour	10-1

5e course, amble D, un mille, bourse $250

5	States Commissioner	8 4 3	D. Burke	3-1
6	Lee Mac	1 1 5	H. Perkins	4-1
3	Vogue Direct	4 3 2	R. Curran	5-1
2	Katay B	8 8 4	W. Pyke	6-1
4	Attorney's Pride	6 3 1	N. Curran	6-1
7	Nic Nac	6 6 1	C. Baker	8-1
1	Commander	0 0 0	T. Turcotte	10-1
8	Hawkey E	5 7 3	C. Baker	8-1

Aussi éligibles: Prince Hal H, John Andy.

6e course, trot D, un mille, bourse $250.

7	Frederick H	x 4 3	C. Meville	2-1
2	Margaret Lee	5 7 6	J. Huntback	4-1
8	Shelby Hanover	2 3 2	H. Zeron	4-1
6	Corporal Gene	4 5 3	D. Cox	5-1
5	Miss Patsy Lee	1 2 1	C. Baker	6-1
4	Prince Delwina	3 1 2	D. Cox	6-1
1	Slagie Hanover	7 4 2	E. Fritz	8-1
3	Wy Mary's Jay	x 4 7		10-1

Aussi éligibles: Splash Up, Salesman.

7e course, "Amble Invitation", un mille, bourse $500.

8	Divorce	1 5 1	Y. Danis	2-1
3	Don McKay	6 6 2	K. Kerr	4-1
2	Gay Sadie		H. Perkins	5-1
4	Hollyrood Bill C	1 3 6	R. Tilden	5-1
5	Megantic	1 1 3		8-1
1	Captain Conrad	2 1 1	A. Lachapelle	6-1
7	Sundown Borders	8 7 5	T. Turcotte	8-1
6	St. Charles Direct	1 5 2	R. Hanna	8-1

Aussi éligible: Krismite.

8e course, amble D, un mille, bourse $300.

1	Gertie Hy	2 4 7	O. Edwards	3-1
2	A P Grattan	2 1 2	O. Burrison	4-1
5	J W L	4 3 2	C. Hilliard	4-1
7	Fleet Bars	8 3 1	Y. Danis	5-1
4	W L Harvester	7 6 1	A. St-Amour	6-1
3	Andy K Blue	2 8 1	W. Pyke	8-1
6	Le Beau	5 6 2	G. Lachance	10-1

9e course, amble D, un mille, bourse $200.

1	Free Gold	6 3 4	N. Curran	3-1
6	Blue Mountain Sim	6 7 6	R. Adams	4-1
3	Goodwill Lewis	4 6 3	O. Edwards	9-2
4	Laddie Symour		T. Turcotte	5-1
8	Dorothy Van	2 5 5	C. Hilliard	6-1
5	Ethel Bars	2 2 3	W. Hewitt	6-1
2	Cecil's Slowpoke	1 8 8	K. McNutt	8-1
7	Forest Direct	6 5 1	A. Carkner	10-1

Aussi éligibles: Candy Comet, Lap Full.
x—Le cheval tomba.

Départ: 8 h. 15.

Musial conduit les meneurs de la Nationale à une victoire de 8-0

St-Louis triomphe des Giants — Dans l'Américaine, Chicago perdu du terrain alors que Washington gagne 5-4

ST-LOUIS (PA)—Stan Musial a fait compter quatre points hier soir avec quatre coups sûrs, dont deux circuits, et Sam Jones a lancé une partie de six coups sûrs alors que les Cardinals de St-Louis ont blanchi les Giants de New-York par 8-0 pour se hisser en première place dans le classement de la ligue Nationale, deux millièmes de point en avant des Braves de Milwaukee. Les Cards ont balayé leur série de trois joutes contre les Giants.

Musial, qui semble sorti pour de bon de sa léthargie au bâton, a recueilli dans la joute d'hier soir autant de coups sûrs qu'il en avait frappés dans ses sept dernières parties. Il a maintenant fait produire 83 points depuis le début de la saison, soit plus que quiconque dans les majeures.

Jones, qui avait manqué son dernier tour au monticule, à cause de douleurs au coude, a remporté sa neuvième victoire contre quatre défaites.

Ruth, Gehrig, Musial

La victoire des Cardinals était leur sixième d'affilée, leur neuvième dans leurs dix dernières parties et leur 11e en 13 joutes.

Le grand droitier des Cards a encore fait preuve d'un bon contrôle en n'accordant qu'un but sur balles. Il a retiré quatre frappeurs sur des strikes. Jusqu'à la neuvième manche, alors que Willie Mays et Ray Jablonski ont cogné chacun un simple, Jones n'avait accordé que quatre coups sûrs.

Les quatre coups sûrs de Musial en quatre présences au bâton — y compris ses 23e et 24e circuits de la saison — ont été parmi les grands facteurs de la défaite de Johnny Antonelli qui a gagné dix parties.

Musial a dépassé Ty Cobb et s'est installé en troisième place dans les annales du baseball, derrière Babe Ruth et Lou Gehrig, pour le nombre de coups sûrs de plus d'un but. Il en a maintenant cogné 1,140.

Wally Moon a cogné en lieu sûr dans sa 18e partie consécutive. Il a cogné trois coups sûrs, de même que Hal Smith. Les Cards ont frappé un total de 16 coups sûrs.

New-York	000 000 000—0	6 0
St-Louis	200 202 20x—8	16 0

Antonelli, S. Miller (5), Constable (5), Monzant (7), Worthington (8), et Westrum, Katt (7); Jones et Smith. P-Antonelli. C: StL-Musial 2.

CINCINNATI (PA) — Les Redlegs de Cincinnati, qui n'avaient pu cogner que trois coups sûrs dans les quatre premières manches, se sont ralliés pour quatre points à la huitième et ont glissé aux Phillies de Philadelphie une défaite de 4-3.

Les Redlegs, grâce à cette victoire, sont demeurés en quatrième place dans le classement de la ligue Nationale, à deux parties des Dodgers de Brooklyn, en troisième position, et à trois parties et demie de la tête, détenue par les Cardinals de St-Louis et les Braves de Milwaukee.

Stan Lopata et Rip Repulski ont frappé chacun un coup de circuit pour les Phillies. Celui de Lopata était son troisième en autant de joutes à Cincinnati

Le ralliement des Redlegs a été effectué aux dépens de Curt Simmons qui les avait tenus à un seul point sur quatre coups sûrs dans les sept premières manches.

Philadelphie	020 010 000—3	6 0
Cincinnati	001 000 03x—4	8 1

Simmons, Hacker (8) Morehead (8) et Lopata; Lawrence, Klippstein (8) Acker (9) et Bailey. G-Klippstein. P-Simmons. C: Phi-Lopata, Repulski.

CHICAGO (PA) — Le gaucher Sandy Koufax et les Dodgers de Brooklyn ont facilement eu raison hier des Cubs de Chicago, au compte de 12-3, alors que Gil Hodges a établi un record de la ligue Nationale avec un coup de circuit de quatre points.

Ce circuit de Hodges alors que les buts étaient remplis, sont 13e du genre depuis le début de sa carrière dans les majeures, a abaissé le record de la ligue Nationale, conjointement établi par Rodgers Hornsby et Ralph Kiner.

Cette victoire des Dodgers, actuellement détenteurs de la troisième place dans le classement de la ligue Nationale, les a rapprochés à une partie et demie de la tête.

Peewee Reese, des Dodgers, a été blessé au cou par un lancer, alors qu'il tentait d'atteindre le deuxième sur un coup-sacrifice. L'entraîneur des Dodgers a cependant déclaré, après examen, que Reese s'en tirera avec un peu de raideur au cou pour quelques jours.

Les Dodgers ont frappé 18 coups aux dépens de quatre lanceurs des Cubs, dont Tom Poholsky, le perdant. Les Bums ont également mis à profit quelques-unes des six erreurs commises par les Cubs.

Outre son circuit, son 15e de la saison, Hodges a cogné un simple pour faire compter un total de cinq points. Le receveur Roy Campanella a fait compter trois points avec trois simples.

Brooklyn	103 052 100—12	18 0
Chicago	000 300 000— 3	4 6

Koufax et Campanella; Poholsky Anderson (3) Littlefield (5) Lown (8) et Neeman. P-Poholsky. C: Bkn-Hodges; Chi-Banks.

WASHINGTON (PA) — Larry Doby a frappé hier le premier coup de circuit de quatre points de sa carrière dans les majeures mais son exploit fut assez futile étant donné que les Senators de Washington ont quand même surmonté un déficit de 4-0 pour finalement battre les White Sox de Chicago au compte de 5-4.

Cette défaite des White Sox les a fait tomber à quatre parties complètes des Yankees de New-York, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Américaine.

Le circuit de Doby a été frappé à la quatrième manche, après que Nellie Fox eut été frappé par un mauvais lancer et que Earl Torgeson et Minnie Minoso eurent obtenu respectivement un simple et un but sur balles.

Pour les Senators, Roy Sievers a frappé un circuit de deux points, son quatrième en quatre joutes.

Chuck Stobbs, qui eut besoin de l'aide de Truman Clevenger pour finir la partie, a été crédité de sa cinquième victoire en relève. Bill Fischer a encaissé son cinquième revers.

Chicago	000 400 000—4	5 0
Washington	000 113 00x—5	7 1

Harshman, Fischer (6) Staley (7) et Lollar, Battey (7); Stobbs, Clevenger (9) et Fitzgerald. G-Stobbs. P-Fisher. C: Chi-Doby; Was-Sievers.

BOSTON (PA) — Frank Lary a mis fin hier à un ralliement de quatre points effectué à la neuvième manche par les Red Sox de Boston et les Tigers de Detroit ont pu s'en tirer avec une victoire de 7-5.

Lary, appelé du bullpen après que Duke Maas eut été chassé du monticule et que Harry Byrd se fut montré incapable d'arrêter les Sox, est entré dans la partie alors que deux hommes se trouvaient sur les buts, que personne n'avait encore été retiré et que quatre points avaient été comptés.

Il força Norm Zauchin à frapper dans un double-jeu et retira Ted Lepcio sur trois strikes pour finir la joute en beauté.

Les trois points que les Tigers ont comptés aux dépens de Rudy Minarcin au début de la neuvième, leur donnant une avance de 7-1, se sont avérés nécessaires à la victoire.

Maas, qui s'était bien tiré d'affaires jusqu'à la neuvième manche, a été envoyé aux douches par un circuit de trois points de Frank Malzone. Il a quand même été accrédité de sa huitième victoire contre sept défaites. Mike Fornieles, qui participait à sa première joute depuis le 21 juillet, a été débité de la défaite.

Detroit	110 002 003—7	11 2
Boston	000 001 004—5	14 3

Maas, Byrd (9) Lary (9) et House; Fornieles, Minarcin (7) et White, Daley (7).

G—Maas. P—Fornieles.

Cir: Bos — Malzone.

Baseball

Par la Presse Canadienne

HIER

Ligue nationale

Brooklyn 12, Chicago 3.
Philadelphie 3, Cincinnati 4.
New-York 0, St-Louis 8.

Ligue américaine

Détroit 7, Boston 5.
Chicago 4, Washington 5.

Ligue internationale

Richmond 3, Toronto 7.
Miami 6, 8, Buffalo 7, 6.
La Havane 3, Rochester 13.
Columbus 0, Montréal 3.

Les classements

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
St-Louis	59	40	.596	
Milwaukee	60	41	.594	
Brooklyn	58	42	.580	1½
Cincinnati	56	44	.560	3½
Philadelphie	56	45	.554	4
New-York	43	58	.426	17
Pittsburgh	36	65	.356	24
Chicago	33	66	.333	26

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New-York	65	34	.657	
Chicago	61	38	.616	4
Boston	54	46	.540	11½
Cleveland	50	49	.505	15
Détroit	50	49	.505	15
Baltimore	46	53	.465	19
Kansas City	36	63	.364	29
Washington	36	66	.353	30½

Ligue internationale

	G	P	Moy.	D
Buffalo	62	49	.559	
Richmond	60	49	.550	1
Toronto	58	53	.523	4
Rochester	57	55	.509	5½
Miami	54	55	.495	7
La Havane	53	59	.473	9½
Columbus	49	61	.445	12½
Montréal	49	61	.445	12½

Courchesne fini comme boxeur

SPRINGFIELD, Mass. (PA) — Bobby Courchesne, jeune poids léger de 22 ans, de Holyoke, Mass., qui subit une intervention chirurgicale au cerveau lundi dernier, est "fini" comme boxeur, a déclaré hier son gérant.

Pat Bartlett, qui a déclaré qu'il était lié par contrat à Courchesne pour 13 ans encore, soit jusqu'en 1970, a décidé de retirer officiellement son protégé de la boxe après un entretien qu'il eut hier avec le neurochirurgien qui pratiqua l'intervention chirurgicale pour enlever un caillot de sang logé au cerveau.

"Le chirurgien m'a avisé de ne plus laisser battre Bobby et c'est ce que je ferai," a-t-il déclaré. "Il n'y a absolument rien que je puisse faire."

Cette intervention chirurgicale a mis fin à une carrière de six ans, au cours de laquelle Courchesne remporta 50 victoires en 59 combats professionnels. Il n'a jamais été mis hors de combat.

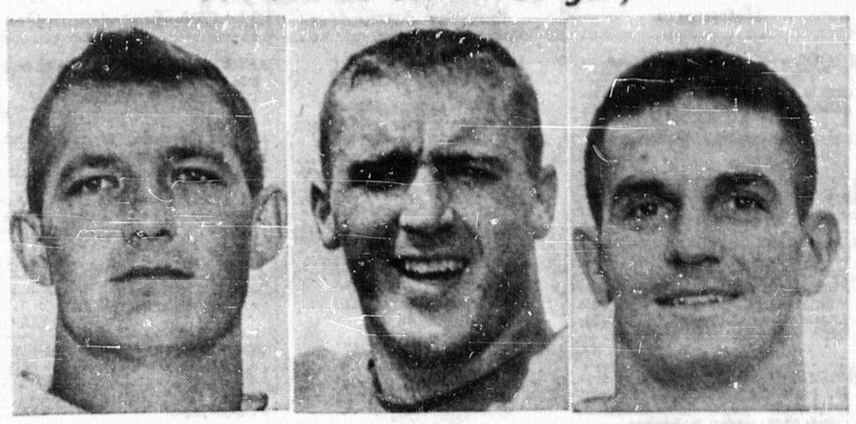
Courchesne est encore à l'hôpital, où son état est considéré comme satisfaisant. Il s'est affaissé au huitième round d'une rencontre qui devait en durer 10, il y a une dizaine de jours, contre Bobby Bell à New-York.

Services GRATUITS aux cancéreux

- Pansements
- Transport
- Renseignements

Faire demande au . . .
COMITE DES DAMES AUXILIAIRES, SOCIETE CANADIENNE DU CANCER
346, rue MacLaren. CE. 5-3966

A l'oeuvre contre Calgary



HAL LEDYARD, arrière-quart — TOM LEWIS, "fullback" — LARRY HAYES, intérieur

Les Rough Riders reçoivent la visite des Stampeders de Calgary ce soir

Les Rough Riders ont pratiqué hier matin, en préparation de leur joute de ce soir contre les Stampeders de Calgary. La raison pour laquelle ils ont endossé l'uniforme le matin, est que Frank Clair, et ses assistants Bill Smyth et Milt Piepul, ont assisté à la joute d'hier soir, entre les Stamps et Alouettes, à Montréal.

On s'attend à un duel de passeur ce soir, entre Hal Ledyard et Tom Dimitroff, des Riders, et Jim Finks des Stampeders. Ce dernier, qui s'était retiré du football pour un an, est un superbe passeur, qui excelle surtout sur les courtes passes.

La bête noir des Riders, la liste des blessés, a reçu un nouveau client mercredi, quand le jeune arrière-quart canadien, Bob Garbig, s'est présenté à l'entraîneur Dick Markson avec un os de la joue fracturé. Garbig, sur qui Clair fondait de brillants espoirs, a joué l'an dernier pour les Balmy Beaches intermédiaires de Toronto.

Les Stampeders n'ont pas eu trop de succès hier soir contre les Alouettes au stade Molson, mais ils venaient de terminer un voyage de plus de 2,000 milles, et ils paraissaient fatigués. Ils devraient faire meilleure figure ce soir.

La partie doit débuter à 8 h. 30, et le représentant de Calgary-Est, le Lt-Col. Douglas Harkness, doit faire le botté initial.

Il faut s'attendre à une dure partie de la part des visiteurs de l'Ouest. Après leur défaite d'hier soir aux mains des Alouettes, ils ne voudront pas retourner dans l'Ouest sans avoir au moins remporté une victoire contre un club de l'Est du pays. Ceci aide considérablement quand vient le temps de compter les recettes à la fin de l'année.

Les Leafs retrouvent leur "oeil" au bâton et menacent l'Internationale

(PA et PC) — Maintenant que les Toronto Maple Leafs ont retrouvé leur "oeil au bâton", les meneurs de l'Internationale (Bisons de Buffalo et Virginiens de Richmond) n'ont qu'à bien se tenir. Après cinq revers en six parties et seulement 14 coups dans les trois dernières joutes, les Torontois ont réussi 13 coups sûrs jeudi soir pour vaincre les Virginiens 7-3.

Grâce à cette victoire, les Leafs se sont hissés à trois parties de Richmond et à quatre de Buffalo. Les Bisons ont décisionné les Marlins de Miami 7-6 pour compléter la joute interrompue le 30 juillet puis ont gagné la joute régulière d'hier soir 8-6.

Rochester a conservé son emprise sur la 4e place en écrasant les Sugar Kings de La Havane 13-3 tandis que Montréal, jouant à Québec, est monté à égalité en 7e place avec Columbus en blanchissant les Jets 3-0. Marv (pas Mary) Blaylock, en débutant pour Miami, et Forrest Smith ont été les principaux artisans du succès des Marlins. Le vieux Luke Easter a cogné son 33e circuit de la saison pour deux points en faveur des Bisons pour trois points. Le patriarche Satchel Paige en relève a gagné sa 7e partie.

Echos de la cité de Champlain

Jackie Collum a lancé de façon superbe et Jim Gentile a frappé un circuit de trois points, hier soir, alors que les Royaux de Montréal, transplantés dans la ville de Québec pour deux joutes, ont blanchi les Jets de Columbus 3-0 devant une foule de quelque 3,500 personnes.

Grâce à cette victoire, les Royaux se sont hissés en septième place dans le classement de la ligue Internationale, sur un pied d'égalité avec les Jets.

Collum, un solide gaucher, a éparpillé cinq coups sûrs, dont quatre simples pour gagner sa huitième partie. Il a subi quatre défaites. Il s'est trouvé dans maintes impasses mais le brillant jeu défensif de ses coéquipiers l'a sorti d'embarras.

La 3e sur 7 à Québec

Dick Hall, un grand droitier de six pieds et six pouces, n'a accordé que sept coups sûrs mais un de ces coups a été le circuit de Gentile, à la première manche, par-dessus la clôture du champ droit, à 325 pieds du marbre.

La joute était la troisième des sept que les Royaux joueront à Québec cette saison.

Columbus	000 000 000—0	5 1
Montréal	300 000 00x—3	7 2

Hall et Cobos; Collum et Napoli. C: Mtl-Gentile.

(Fin de partie suspendue le 5 juil)

Miami	500 000 001—6	10 0
Buffalo	010 110 301—7	16 1

McCall, Paige (7) Adams (8) Judson (9) Qualters (9) et Bucha; Kume, Dusera (2) Nagy (9) et Noble.

G—Nagy. P—Judson.

Cir: Buf—Easter, Noble; Miami—Young, Herzog.

Miami	000 310 004—8	9 1
Buffalo	011 000 400—6	13 1

Church, Paige (7) et Bucha; Cox, Kume (5) Drews (9) et Noble.

G—Paige. P—Kume.

Cir: Buf — Easter; Mia—Smith.

Richmond	000 100 020—3	9 2
Toronto	110 020 03x—7	13 1

Coates, Post (6) Nardella (8) Dixon (8) et Watlington; Pearce, Tiefenauer (8) et Roselli.

G—Pearce. P—Coates.

Cir: Tor—Jethroe.

La Havane	000 102 000—	3 6 2
Rochester	521 500 00x—13	21 0

Scantlebury, Santiago (1), Heard (3), Cueche (4) et Izquierdo, Sierra (8); G. Blaylock et Shantz. P-Scantlebury. C: Roch-Clark. LaHQuintana.

POUR LA CONSTRUCTION quelle qu'elle soit
SH 6-8133
Capital Lumber CO.
355, ch. de Montréal

Finks un brillant arrière-quart mais les Alouettes gagnent quand même, 39-13

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont écrasé hier soir les Stampeders de Calgary 39-13 dans une joute hors-concours disputée devant une foule de 21,184 personnes.

Les Alouettes ont accumulé une avance de 20-0 dans la première demie et ont lancé leurs joueurs secondaires dans la mêlée dans la deuxième demie. La "deuxième équipe" montréalaise a tout de même réussi à compter 19 points dans cette deuxième demie, soit six de plus que leurs adversaires de l'Ouest. Ces derniers ont compté tous leurs points dans un ralliement du dernier quart.

Jim Finks, le quart-arrière des Stampeders, a démontré qu'il peut lancer aussi bien que n'importe quel quart-arrière mais il lui manque des receveurs pour ses passes. Les Alouettes ont eu le meilleur au sol tout aussi bien que dans les airs et n'ont jamais été en peine de toute la joute.

Avance de 20-0

Willie Roberts a été le seul receveur adéquat pour les passes de Finks. Jim Morse, qui a compté un touché, et Jim Harryman ont été les deux meilleurs demis des visiteurs.

Les Alouettes ont débuté lentement, ne comptant que sept points dans le premier quart. Une tentative désespérée des Stampeders de compter a pavé la voie au premier touché des Alouettes. Les Stampeders, après que Harvey Wylie eut manqué une superbe passe de Finks, ont botté sur un dernier essai et les Alouettes ont pris le ballon à leur ligne de 50 verges pour rouler vers un touché. Sur le jeu final, Joel Wells a plongé une distance de trois verges pour un touché. Bill Bewley a converti.

Le deuxième touché des Montréalais a été compté sur une passe de 40 verges d'Etcheverry à Hal Patterson. Bewley a encore converti ce touché du deuxième quart. Cinq minutes plus tard, toujours dans ce même quart, Jack Gotta a échappé une passe de Finks et les Alouettes se sont remis en marche vers un autre touché, compté cette fois par Pat Abbruzzi sur un plongeon d'une verge. Le touché ne fut pas converti.

Au ralenti

Les Alouettes se la coulèrent douce dans le troisième quart. Bruce Coulters, venu remplacer Etcheverry au poste de quart-arrière, augmenta encore l'avance des Alouettes en faisant une passe parfaite à Harry Babcock pour un touché non converti. Charlie Baillie en a compté un autre avant la fin de ce troisième quart.

Les Stampeders apparurent finalement au tableau de pointage dans le quatrième quart, lorsqu'une série de passes de Finks envoyèrent Morse sur la ligne de quatre verges des Alouettes. Al Pollard fit, de là, un plongeon de quatre verges pour le touché.

Une autre série de passes de Coulter donnèrent un autre touché aux Alouettes, et ces derniers mirent fin à leur pointage lorsque Bewley convertit un touché compté par la recrue Hugh Simpson, que les Alouettes ont déniché à Ashbury College d'Ottawa.

Une course de 28 verges par Morse, après une passe de 28 verges de Finks à Dean Renfro, a donné aux Stampeders leur dernier touché.

Ligue Saint-Rédempteur

Soucy-Chartrand défait Kouri, 3-2, et Roy's Cleaners défait Taverne Texas, 9-4

Les amateurs de balle molle qui étaient présents à la joute d'hier soir au parc Fontaine en ont eu pour leur argent, car en plus de voir le Soucy-Chartrand défaire de justesse le club Kouri au compte de 3-2, ils ont été témoins d'une procession qui retarda la joute de quelques minutes. En effet, une dame s'est permise de passer avec son carrosse en plein champ sans se soucier qu'il y avait une joute de balle à l'endroit même où elle paradait très lentement malgré l'avertissement des joueurs et des arbitres. "On en voit de toutes les couleurs au parc Fontaine", de nous dire en riant le président de la ligue, M. Jean-Marc Lavigne. Mais revenons à la joute de balle proprement dite.

Les deux lanceurs qui se firent face au cours de cette partie, Jack Link et Rhéal Giroux, se livrèrent une belle lutte et ce n'est qu'à la dernière manche que Giroux put être proclamé le gagnant lorsque ses coéquipiers comptèrent un point pour s'assurer de la victoire.

Desloges brille

Le Restaurant Kouri prit les devants dès la première manche, grâce à un but sur balles, une erreur et un simple de Jean-Maurice Larose. Cette faible avance ne dura pas longtemps, car Gaston Desloges fit des siennes à la reprise suivante pour le club Soucy-Chartrand en expédiant une longue chandelle au champ droit qui alla s'arrêter tout à fait au bout du parc et Desloges avait couru tous les buts avant que la balle fut repêchée par le voltigeur Robitaille.

Les restaurateurs reprirent cependant l'avantage à la quatrième manche en comptant un point grâce à des simples consécutifs de Jack Link et d'Yvon Robitaille, mais Gaston Desloges se montra encore très agressif en frappant un simple opportun quand un de ses coéquipiers était en position de compter, ce qui permit aux vainqueurs d'égaliser encore une fois les chances. Avec le compte 2-2, l'instructeur du Soucy fit appel à deux frappeurs d'urgence à la dernière manche et ce fut une stratégie très fructueuse.

Jack D'Amico frappa un solide triple et Bernard Gagnon lui fit croiser le marbre en frappant un long ballon au champ droit.

Pour les gagnants, Gaston Desloges se distingua au bâton avec un circuit et un simple, tandis que D'Amico y alla d'un triple.

Link, Robitaille et Vincent se méritèrent deux coups sûrs chacun pour les perdants, tandis que le meilleur frappeur de la ligue, Bernard Cardinal, ne fit rien qui vaille en quatre présences au marbre.

Dans l'autre joute au programme de cette même ligue, le Roy's Cleaners a repris la tête du classement en triomphant 9-4 sur la Taverne Texas. Cette joute était disputée au terrain de la Canada Cement. Roland McKinnon fut l'artilleur gagnant et Sis Simoneau le perdant. Phil Desjardins se distingua pour les perdants en frappant un coup de quatre buts.

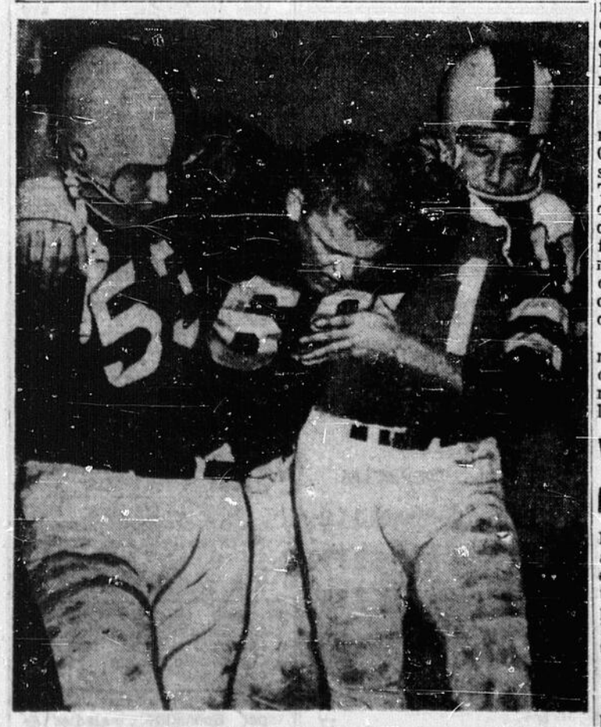
Dimanche, les clubs Chez Kouri et Soucy Chartrand en viendront aux prises dans une joute régulière qui sera disputée sur le terrain de la Canada Cement.

Willey perd par défaut

SOUTHAMPTON, N.-Y. (PC) — Paul Willey, de Vancouver, qui avait causé une surprise mercredi en éliminant Mal Anderson, d'Australie, classé au deuxième rang parmi les favoris pour remporter les honneurs du tournoi sur invitation du Meadow Tennis Club, a perdu hier par défaut aux mains de Whitney Reed, d'Alamada, Californie, à cause de crampes à un bras.

Reed, qui gagna le premier set 11-9, ne fit pas trop belle figure contre Willey même s'il réussit à l'emporter. Reed est classé cinquième parmi les favoris.

Willey ne put revenir au jeu pour le deuxième set. Il déclara, par la suite, qu'il ressentait de violentes douleurs au bras droit depuis deux semaines et qu'il n'était pas en mesure de fournir son plein rendement.



PLUS DE BOXE QUE DE FOOTBALL—Les candidats des Roughriders de Saskatchewan et des Argonauts de Toronto, se sont conduits plutôt comme des débardeurs ivres que des étoiles de football, l'autre soir au Varsity Stadium, dans une joute hors-concours gagnée 30-9 par Regina. DICK FOUTS (au centre), de Toronto, furieux d'un coup d'épaule, a voulu user de représailles contre Ron Atcheson des Riders mais un autre Roughie lui appliqua un coup de grâce et une bagarre éclata aussitôt. Pete O'Garro et Bobby Kuntz, qui aident Fouts à quitter le terrain, après avoir été expulsés avec la "victime". (Photo SNS)

HENRY "Mack's"

Il faut les solder

SAMEDI

COMPLETS

Votre choix à un bas prix

$20

26 complets de worsted
Rég. 49.95
18 complets tropicaux
Rég. 39.95 et 49.95
MODIFICATIONS EN PLUS

HENRY "Mack's" LIMITED

RIDEAU PRES SUSSEX SEULEMENT

Voyagez par TRAIN et ÉPARGNEZ

MARDI ET MERCREDI **13 et 14 AOÛT**



Entre Ottawa et	ALLER-RETOUR	VOUS ÉPARGNEZ
MONTRÉAL . .	$4.30	$2.70
TORONTO . . .	10.00	6.30

RETOUR DANS LES 7 JOURS

Enfants de 5 ans et de moins de 12 ans, demi-place—moins de 5 ans, gratis.
Jusqu'à 150 livres de bagages, transport gratuit.

Ces billets à prix d'aubaine sont valables également entre les villes indiquées ci-dessus et les gares situées entre ces endroits, et vice-versa.

Profitez également des billets "voiture ordinaire" à prix d'aubaine, départ les 17 et 18 août.

PACIFIQUE CANADIEN
CANADIEN NATIONAL

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

SIGOUIN — M. et Mme Gaétan Sigouin (née Françoise Abbott), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le 27 juillet, à l'hôpital du Sacré-Coeur. La mère et l'enfant se portent bien. 1-179

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées. 4A

PERRUCHE (Budgie) verte et grise, dans Côte-de-Sable. Anneau numéroté pour identification. CE. 5-8912 après 6 heures. 4A-176

5] Agents demandés

AVEZ-VOUS songé aux possibilités qui existent avec notre agence? Escompte intéressant, 250 produits à vendre, choix de territoires excellents dans Bell's Corners, Carlington, City View, North Gower. Détails: 1600 Delorimier, Dépt. 82, Station C, Montréal. 5-26 juillet 2, 9, 16 août

6] Hommes demandés

LA COMPAGNIE

Campeau Construction

demande

Menuisiers d'érection pour travailler à la pièce. Excellents gages. Se rapporter à M. Martineau à

ELMVALE ACRES

Coin Smyth et St-Laurent

CE. 3-7071

6

CONTREMAITRE D'EQUIPE BILINGUE

ELECTROLUX CANADA Ltée a besoin d'un vendeur, auto nécessaire. 396 Somerset, Ottawa. 6-190

DACTYLO

DEMANDE immédiatement, jeune dactylo bilingue, excellentes conditions de travail et chances d'avancement. Plan de retraite, assurance-groupe. — Mentionner expérience et salaire désiré. S'adresser par écrit de sa propre main, à Case 1, Le Droit. 6-179

SOUDEUR à l'électricité, 10 ans d'expérience, entre 30 et 40 ans, références. PR. 1-2775. 6-179

7] Femmes demandées

AIDE garde-malade pour bureau de médecin, spécifier âge, expérience, salaire. Ecrire Case postale 270, Hull. 7-185

PERSONNE fiable pour garder 2 fillettes, 5 et 7 ans, dans mon foyer; semaine de 5 jours. Terrasse Lakeview, Deschênes, Qué. MU. 4-5247 après 6 heures p.m. 7-180

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés) (14)
Agents (d'immeubles) (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (36)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (59)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (26)
Chiens, animaux choyés (65B)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Couturières (40A)
Couvreurs (62)
Chiens Animaux choyés (65B)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Direction de funérailles (67)
Décès (70)
Dem. International (30A)
Dentistes (78)
Electriciens (55)
Enseignes (71A)
Entrepreneurs (61)
Flançailles (2)
Fourrures (34)
Ferblantiers (56)
Fleuristes (68)
Graveurs (44)
In Memoriam (73)
Inventions (66A)
Imprimeurs (48)
Marché alimentaire (17B)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (60)
Magasin à louer (21A)
Messes anniversaires (72)
Monuments (69)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femme) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (commerce) (9B)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demnde (commerce) (19B)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Positions vacantes (6C)
Poussins (65)
Radios TV et accessoires (31)
Réfrigération (62A)
Remerciements (74)
Réparations (63)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Sacs vénitiens (18A)
Taxi (4A)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (64)
Villégiature (26A)

7] Femmes demandées

VENDEUSES

Positions permanentes, à plein temps pour vendeuses bilingues à notre

RAYON DES CHAPEAUX

Expérience de préférence, mais pas essentielle.

Semaine de 5 jours, 40 heures.

Bénéfices des employés Freiman.

S'adresser au bureau du personnel.

FREIMAN EN VILLE

7

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

FILLE ou femme avec expérience pour la finition de la soie. Lino Cleaners, 269 Laramée, Hull. — PR. 7-2126. 7-179

2 FILLES de tables pour le soir. S'adresser: Restaurant Normandie, 101 Principale, Hull. 7-179

GARDE-MALADE pratique pour bureau de médecin; spécifier âge, expérience, salaire. Ecrire: C.P. 270, Hull. 7-185

JEUNE fille bilingue pour travail de secrétaire, le soir, dans bureau de dentiste. Appeler de 7.30 à 8.30, PR. 7-7092. 7-179

VENDEUSE bilingue, expérimentée, pour pâtisserie. Bonne connaissance de l'arithmétique. — Prendra la direction du magasin de détail. Faire demande en personne à 270 Bank, angle Cooper. 7-183

8] Servantes demandées

FILLE ou femme avec expérience, couchera ici. Eastview. SH. 9-6305. 8-179

FILLE pour ouvrage général de maison, 18 ans ou plus. Expérience, références. 63, boul. Taché. PR. 7-3992. 8-180

ON DEMANDE pour parc Rockcliffe, jeune fille pour travail général de maison; logée, bon salaire. Références. SH. 9-5484. 8-183

9] Inst. demandés

ON DEMANDE 2 institutrices ou instituteurs pour école séparée de Uno Park. Bon salaire. S'adresser à Emile Plante, secrétaire, Uno Park, Ont. 9-180

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour enseignement 1ère à la 8ième année. Bon salaire, école de Plantagenet Nord. Pour plus amples renseignements, adressez-vous à M. Allan Boudreault, sec., Curran, Ont. 9-180

ON DEMANDE institutrice bilingue avec brevet de 1ère ou 2e classe, pour enseigner 3e et 4e classes ou 2e, à l'école du village d'Astorville, Ont. Mentionner salaire désiré. S'adresser à Mme B. Bessette, sec. 9-180

ON DEMANDE institutrice bilingue pour enseigner dans une école rurale moderne; 10 élèves. Pour renseignements concernant salaire, s'adresser à Mme Rose Beaudry, sec., Ecole séparée no 6, Balfour, R.R. no 3, Chelmsford, Ont. 9-180

INSTITUTEUR bilingue pour école catholique séparée no 11 de Charlottenburgh. Mentionner aptitudes et salaire désiré et tous autres détails à J.-L. Bougie, Martintown, Ontario. 9-181

INSTITUTEUR qualifié pour enseigner 7e, 8e, 9e années; élèves peu nombreux; comme principal, école centrale à Perkins. S'adresser: Eugène Rollin, sec.-trés. Perkins, P.Q. 9-188

INSTITUTRICE qualifiée, bilingue, pour école rurale, classes 1ère à 8e années. S'adresser à M. Mauril Robitaille, sec., R.R. no 3, Penetanguishene, Ont., donnant certificat, salaire demandé et expérience. 9-180

INSTITUTEUR bilingue catholique demandé pour l'école publique de Penetanguishene, pour commencer le 1er septembre. Mentionner expérience et instruction et autres détails à J.D. McNamara, secrétaire, Commission des écoles publiques, Penetanguishene, Ont. 9-180

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée pour 1ère et 2ème années. Veuillez mentionner qualifications, salaire, nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Edelta Eurgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 9-J-V-S

PRINCIPAL pour école de deux classes, bilingue, devra enseigner 4e à 8e; répondre au secrétaire-trésorier, commission scolaire séparée, Longlac, Ont. 9-187

L'UNITE administrative Caldwell et Kirkpatrick demande instituteurs ou institutrices qualifiés pour septembre prochain, pour enseigner à l'école Saint-Jean-Baptiste de Verner. Pour plus de renseignements, adressez-vous à M. Oscar Demers, secrétaire-trésorier, Cache Bay, Ont. 9-24, 26, 29, 31 juil. 2, 6 août

10] Logis demandés

APPARTEMENT ou duplex, 4 pièces, non meublé, Côte-de-Sable; possession 1er octobre; 2 employées "civil". Ecrire Case 51, Le Droit. 10-137

LOGIS, bas, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain; 4 enfants. Hull, Wrightville ou Val-Tétreau. PR. 7-1435. 10-180

11] Emplois demandés

FEMME de ménage. PR. 7-1833. 11-179

MENUISIER, réparations toutes sortes et finitions. SH. 6-8325. 11-181

TELEPHONE ANSWERING

SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

12] Chambres demandées

MAISONS de pension demandées pour normaliennes. S'adresser à Soeur directrice, CE. 5-7239. 12-181

13A] Divers demandé

ENTREPOT demandé, rez-de-chaussée, 2,500 pieds carrés, pour camions et produits alimentaires. CE. 5-0907. 13A-181

GARDERAIS enfant 4 à 5½ ans, en pension. MO. 3-5971. 13A-181

"JOHN'S new and used Furniture" (Jean-Louis Davlault), achète meubles usagés, radios, téléviseurs, 288 Dalhousie, Ottawa. — CE. 3-1824. 13A-203

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension chez moi, le jour. PR. 7-9504. 13A-180

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8690. 13A-182

14] Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE

VOUS OFFRE

BUNGALOW DUPLEX

$4450 A COMPTE

Paiements $115 par mois, taxes, capital et intérêts compris

Revenu, $85

BUNGALOW

$2500 A COMPTE

(SPLIT LEVEL)

Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et "breeze-way"

Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Système air chaud ou système eau chaude à l'huile. Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Près école, église, autobus et centre d'achats.

Pour plus amples détails, appelez:

SH. 9-4116

après 6 h. p.m.

ou rendez-vous directement au projet.

RUE GRANVILLE

(près du ch. Montréal)

EASTVIEW

14

MOTEL A VENDRE

Motel neuf, comprenant 19 unités et superbe résidence genre ranch, avec 4 chambres à coucher. Localité de choix et excellents revenus, possibilité d'expansion illimitée. Chance tout à fait exceptionnelle. $110,000; $50,000 à compte.

LOUIS TITLEY

Immeubles-Assurances

CE. 3-1168

14

TOUJOURS EN AVANT

- POUR LE PRIX
- LA QUALITE
- LA BEAUTE

Nos bungalows aux jardins ALEXANDRE TACHE sont incomparables.

Venez les voir aujourd'hui.

LAURENT GABOURY, agent

CE. 2-7384 PR. 7-4261

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE.

COURTIERS

14

MAURICE SOULARD

COURTIER

IMMEUBLES ASSURANCES

45 R.DEAU — CE 2-5751

EASTVIEW, rue Lavergne, près de Beechwood, sur grand lot. — Duplex ultra-moderne avec logis de 4 chambres à coucher disponible à l'acheteur. $19,500. Mme Hudon, SH. 9-8591.

RUE KING EDWARD: Maison de 3 côtés; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Peut être vendue séparément. Termes. — Maurice Soulard, CE. 6-3264.

BASSE-VILLE, rue Saint-Patrice. — Double en clap-board, 4 chambres à coucher chaque logis. Prix demandé $10,800. $3,000 à compte. Ernest Lalonde. — PA. 8-6772.

RUE BRUYERE. Double en clapboard, 3 chambres à coucher chaque logis, $2,000 à compte; balance termes faciles. Ernest Lalonde, PA. 8-6772. 14-300

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES

444, rue Plouffe Gatineau

MO 3-6253

Le jour ou le soir

RUE NOTRE-DAME, Gatineau — Bungalow en construction, 26x44 avec cave de 8 pieds pouvant être convertie en duplex. Prix: $3,200.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, système de chauffage à l'huile, automatique. $5,700; $2,500 à compte; balance $50 par mois. Rue Champlain, Gatineau.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, à Sainte-Rose-de-Lima. — $7,700; $1,500 à compte. 14-300

2 TERRAINS 40x100. Bungalow 4 pièces. $2,500. PR. 1-2387 après 12 p.m. 14-181

14] Propriétés à vendre

COTE-DE-SABLE

Valeur exceptionnelle

Rue Chapel près Templeton.

NE RETARDEZ PAS pour vous enquérir sur celle-ci. Maison moderne à 2 étages complets, 3 chambres à coucher, grandes pièces claires, terrain magnifiquement paysagé et clôturé, garage; seulement $16,200; inspection maintenant ou ce soir en appelant chez Chas. A. Brownlee Ltd., courtiers, CE. 2-4203. Le soir, M. Larouche, CE. 2-6221. 14-181

MAISON ROMEO

PIGEON & LAVOIE

LTEE

ASSURANCE - IMMEUBLE

MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD

CE. 2-7384

Conrad Sigouin, PA. 8-9354

CHOISISSEZ le terrain que vous voulez aux jardins Mackenzie King, près du boul. Taché, et nous vous bâtirons le bungalow que vous désirez. Rues pavées, trottoirs, eau et égout.

OTTAWA-OUEST — 4 logis en stuc; chauffage à l'huile; terrain commercial. Demande seulement $5,000 à compte. Photo Coop. A-152.

Adélard Génier, SH. 9-6051

CHEMIN DE MONTREAL, près restaurant Miss Ottawa. Semi-bungalow en stuc, neuf, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, "breeze-way", garage. Lot 111x135. Prix $13,000; $5,000 à compte.

CARDINAL HEIGHTS, près chemin de Montréal: Bungalow en brique, 6 pièces, très moderne; lot 60x190, salle de récréation meublée. $15,000; $3,500 à compte. Photo Coop. 10099.

Armand Richard, CE. 3-5343

COTE-DE-SABLE, rue Besserer, entre Friel et Nelson. Spacieuse maison en brique de 10 pièces, 2 salles de bain complètes. $16,500; $5,000 à compte. Photo Coop. A-139. 14-300

ANDRE TESSIER

LIMITEE

103, rue Principale, Hull

PR. 7-3875

R. Roy, PR. 7-1998

G. St-Jean, PR. 1-2082.

A. Ménard, MO. 3-5592.

L. Dubuc, SH. 9-5517.

POINTE-GATINEAU, dans nouvelle partie: Bungalow, 3 chambres à coucher, très beau vivoir avec foyer naturel; chauffage central. $12,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 518.

Triplex

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin, face à l'hôpital, de construction récente, 3 logis modernes; chauffage central. $22,000; termes. — L. Dubuc, SH. 9-5517. — 532.

WRIGHTVILLE, rue Isabelle — Bungalow en brique très moderne, 3 grandes chambres à coucher, sur terrain 60x100; site résidentiel; hypothèque payable à 5%. $15,500; paiement initial, $5,300. J. St-Jean, PR. 1-2082. — 531.

Occasion d'affaires

HULL, très central, bon commerce avec grand logis pour vous, ayant en plus un logis à louer. Le tout $15,000. Paiement initial $5,000. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 530.

3 LOTS 60x100, près du club de golfe, Gatineau. $450 chacun. A. Ménard, MO. 3-5592.

TEMPLETON — Grand bungalow genre ranch, avec très grand terrain sur route no 8. Bel emplacement pour restaurant ou motel. Prix $8,500; termes. G. St-Jean. PR. 1-2082.

POINTE-GATINEAU, rue Cousineau — Triplex $8,500; bons termes. MO. 3-4340. — 535.

POINTE-GATINEAU — Nouveau district résidentiel — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher, près église et école. $10,000; à compte $2,600. Hypothèque à 1%. R. Roy, PR. 7-1998. 14-300

AUREL J. HOULE

COURTIER

IMMEUBLES ASSURANCES

265, ch. de Montréal Eastview

SH. 6-8101

Hector Laframboise, CE. 3-8581.

Léo Grégoire, SH. 6-1863.

Tony Paquette, SH. 6-1464.

RUE SHAKESPEARE, près Bradley: Duplex, 2 chambres à coucher; revenu $180 par mois. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $16,000. Appelez-nous pour plus de renseignements.

CHEMIN McARTHUR, Eastview — Duplex stuc et imitation de pierre, une chambre à coucher. Terrain 50x100 avec garage double. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $16,800.

RUE SPARTON, Overbrook: Moitié d'un double, sur un étage; construction de brique; 3 chambres à coucher. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $13,500.

RUE DIEPPE — Bungalow 3 chambres à coucher avec appartement au sous-sol, construction imitation de pierre et stuc, chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé: $16,500. 14-300

MAISON 8 pièces, 2 étages, brique. Commodités de la ville. Terrain 200 x 235, $5,800. Aylmer, chemin McConnell. MU. 4-5429. 14-183

14] Propriétés à vendre

VALERY CHENIER, courtier

154B Champlain, Hull, PR. 1-4350

HULL, bien située, maison 3 côtés de 4 pièces, $7,000; termes. Maison en brique, 3 côtés de 6 pièces, $10,500. Termes.

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, superbe. $17,000; termes.

HULL-SUD, près chemin Chelsea. Bungalow neuf, 5 pièces; chauffage huile, air chaud; terrain 100x100; taxes $60. $8,500; termes.

HULL, site commercial, maison neuve, 3 logis, magasin. Revenu $3,240. Prix $22,000. Termes.

WRIGHTVILLE, près hôpital, duplex neuf, chauffé, libre. $15,500. Termes.

APPELEZ de 5 à 8 h. du mardi au vendredi. mar. au ven.

POUR un service de premier ordre dans le domaine de l'immeuble, achat, vente, évaluation, hypothèque, consultez J.-P. Thériault, 187 Principale, Hull, PR. 7-2194. 14-300

MAISON à vendre, meublée, avec commerce de bateaux à louer. 27 Bellevue, Deschênes. 14-180

JOS LeBLANC

Courtier — 81 Donald

SH. 6-8242

EASTVIEW, rue Dagmar. Maison en stuc très propre, 6 pièces, près des églises, écoles, autobus. $14,000; termes.

BAIE TREMBLAY — Chalet moderne, meublé, eau courante, électricité, belle plage. $6,000; termes.

RUE PRESLAND — Bungalow en brique, tout neuf, 3 grandes chambres à coucher. Terrain 50x315. Bons termes. Idéal pour famille nombreuse.

BOUL. MILLAR: Attrayant split-level facilement transformable en duplex; 4 chambres à coucher, cuisines modernes, 2 luxueuses chambres de bain; garage double. $25,500; à compte $10,000.

EUG. PICARD, agent, CE. 2-5863. 14-300

WRIGHTVILLE, 4 logis, chauffés. $18,000. Revenu $3,000. Bons termes. Signaler CE. 2-0674. 14-190

LOUIS TITLEY

IMMEUBLE-ASSURANCES

135 BESSERER OTTAWA

CE 3-1168

WRIGHTVILLE, rue Trudeau — Semi-bungalow en stuc blanc, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile; possession immédiate; bonne hypothèque existante. Demande $3,000 à compte. Photo Coop. A-508. — J.-O. Clément, CE. 5-5362.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Jean-Baptiste: Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, air chaud. Demande $2,000 à compte. Photo Coop. A-389. J.-O. Clément.

WENDOVER — Joli chalet d'été, très bien fini, sur grand lot de 85x200. Idéal pour pêche et chasse au canard. On demande $5,500. Bons termes. Photo Coop. A-338. — Marguerite Dupont, SH. 6-1122.

HULL, boul. Gamelin. Joli bungalow, 2 chambres à coucher, en très bon état. Belle localité, chauffé à l'huile. Demande: $13,000. Bons termes. Photo Coop. A414 - J.D. Telmosse, PR. 7-3993.

Pour plus de renseignements sur les maisons suivantes, appelez C. W. Leclerc, SH. 6-0600

POINTE-GATINEAU — Grand lot avec fondations blocs de ciment. Demande $1,200; $500 à compte. Balance $15 par mois sans intérêts. Photo Coop. A-492.

EASTVIEW, rue Marquette, duplex moderne, 2 grandes chambres à coucher. Demande $25,500; $5,000 à compte. Photo Coop. 10957.

WRIGHTVILLE, rue Bourque. Appartement 5 logis, revenu annuel $3,936. On demande $29,500. Bons termes. Cet appartement n'a que 7 ans. Photo Coop. A-390.

CRYSTAL BAY — Grand chalet, très bien meublé, près de l'eau, sur grand terrain, idéal pour avocat ou médecin. Photo Coop. A384.

Noël Potvin — CE. 4-3426

ORLEANS, chemin de Montréal: Semi-bungalow, 4 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chambre de bain moderne. Demande $14,300; bons termes. Photo Coop. A-473.

BLACKBURN CORNERS: 8 lots 75x200. Demande $4,800; bons termes. Photo Coop. 9874. 14-300

C. F. BOWIE — COURTIER

Immeuble et assurances

CE. 6-1322

EASTVIEW, rue Alice. Bloc de 7 appartements en brique. Construit il y a 4 ans. Quartier résidentiel. Près des écoles. Grand terrain avec stationnement. Revenu $7,320 par année. Prix demandé $83,000. Appelez Mme Fournier, CE. 5-9998. 14-300

LOT de 75x154, dans l'arrondissement Simpsons-Sears, près de l'école, des transports. Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, garage, foyer, chauffage à l'huile. Hypothèque 5% de F.H.A. Coté pour vente rapide. $13,800. Possession immédiate, vente privée. SH. 6-6335. 14-179

EASTVIEW — Bungalow très propre, section résidentielle, deux chambres à coucher, terrain paysagé, garage. Seulement $12,000 demandés. J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

14] Propriétés à vendre

ATTENTION

ATTENTION

AYLMER HOMES LTD.

LE 2e PROJET SUR LE

CHEMIN FRAZER

PRES DU

KORONET INN

NOUS AVONS

5 différents genres de maisons Ranch

AVEC OU SANS SOUS-SOL

Bungalows de 2-3-4 chambres à coucher

PRIX

$12,500 et plus

PAIEMENT A COMPTE A COMPTER DE

$1,500 et plus

Voici les avantages de posséder une de ces splendides maisons:

- Basses taxes
- Pas d'améliorations locales plus tard
- Egouts, trottoirs, rues pavées
- Agencements de salles de bain de couleur
- Tablettes Lady Susan dans la cuisine
- Tuile céramique dans les chambres de bain
- Armoire à balais
- Portes coulissantes dans les garde-robes
- Evier en double porcelaine dans la cuisine
- Salle de jeu

Maison modèle à 3 chambres à coucher

SUR

Chapel Crescent

OUVERTE TOUS LES JOURS JUSQU'A 9 H. P.M.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

Appeler

TONY PAQUETTE

Bureau: SH. 6-8101

SH. 6-1464

OU

Mme BROWN

Bureau: MU. 4-6551

MU. 4-6280

14

DUSSAULT

ASSURANCES — IMMEUBLES

31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835

Julien Groulx, PR. 7-8850.

Albert Roy, PR. 7-0265.

Edgar Chénier PR. 7-1198.

Rémi Rochon, PR. 7-4098.

HOTEL situé dans un village prospère, environ 60 milles de Hull; vendeur a d'autres intérêts. Prix demandé, $30,000. Pour plus de renseignements appeler Julien Groulx.

RESTAURANT moderne, tout équipé, Pointe-Gatineau; chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000; $10,000 à compte. Julien Groulx.

COIN VERDUN et Maisonneuve: duplex, 4 pièces, maison de 6 pièces; le tout pour $8,000. Julien Groulx.

BOUL. SACRE-COEUR: Duplex: Logis 5 pièces, cave, salle de bain complète. $12,000; $5,000 à compte. Rémi Rochon.

IL FAUT VOIR ce duplex, rue St-Rédempteur: logis 6 et 4 pièces, cave, salle de bain complète. $9,500. Edgar Chénier.

RUE BIENVILLE — Duplex, logis 4 pièces. Seulement $6,600; $3,500 à compte. Albert Roy.

RUE LARAMEE — Grande maison de 7 pièces, chauffage air chaud. $15,800; termes. Rémi Rochon.

RUE MONTMORENCY — Grande maison de 7 pièces, cave. $8,500; $3,000 à compte. Albert Roy.

RUE SHERBROOKE — Bungalow 5 pièces; chauffage central. — $8,000; $3,000 à compte. Albert Roy.

RUE CARON — Triplex, logis 4 pièces; chauffage central, plâtre peinturé. $19,500; $5,000 à compte. Rémi Rochon.

GARAGE en blocs de ciment, entièrement équipé, rue Centre, Hull-Sud. $5,500; $2,500 à compte. Albert Roy.

$1,000 A COMPTE. Prix total: $5,500. Revenu annuel $1,080. — Duplex rue Principale, Deschênes; salles de bain complètes. Julien Groulx. 14-300

L'envers de la médaille...



14] Propriétés à vendre

DISPONIBLE en octobre, maison de 4 chambres à coucher, rue Emond, Wrightville. Prix demandé, $10,200. PR. 7-7163. 14-179

MAISON 4 pièces, chambre de bain. 22 Wallace, Rockland. S'adresser à Lucien Périard, tél: Rockland 287. 14-181

$10,200 — 2 Aimé, Pointe-Gatineau. Pratiquement neuve. Stuc, quartier neuf, rue pavée; trois chambres à coucher; chauffage huile. $2,500 à compte. Immeubles Gatineau Ltée. PR. 7-5223; le soir PR. 7-8321. 14-181

RUE GAMELIN, Wrightville — Triplex en stuc, revenu mensuel $240; terrain de coin paysagé, 104x104; excellente localité, garage chauffé. $21,000 demandés; seulement $4,000 à compte. J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

BUNGALOW en stuc, moderne, propre, dans village 45 milles est d'Ottawa, 2 chambres à coucher, eau chaude; chauffage à l'huile, cave cimentée; possibilité d'un 2e étage. CE. 6-3860 après 6 heures. 14-180

SERVICES D'HYPOTHEQUES. — Société Centrale d'Hypothèques, plans devis, lots et construction. Le soir après 7 h., SH. 9-3170. M. Papineau. 14-184

BUNGALOW moderne, boul. St-Laurent, $12,750; termes. George Howith, immeubles assurance. SH. 9-9071. 14-300

14B] Terrains à vendre

NOUS avons des lots à vendre dans Hull et Pointe-Gatineau pour fins domestiques, commerciales et industrielles. Différents prix, différentes grandeurs, avec ou sans services. Demander M. Guertin ou Mme Gauthier, Immeubles Gatineau Ltée, 103 Principale, Hull, PR. 7-5223; — le soir, PR. 7-8321. 14B-187

25 TERRAINS, différentes grandeurs, nouvelle subdivision, pour fins domestiques ou commerciales, 4 milles de Hull, entre Pointe-Gatineau et Limbour. PR. 1-2703. 14B-183

WRIGHTVILLE — Site recherché, 50 x 100 sur côte. $2,000. SH. 9-7798 entre 6.15 et 6.45 p.m. 14B-183

15] Commerces à vendre

EPICERIE avec logis, rue Baird. $3,900. Major & Bilodeau, agents. CE. 3-2019; le soir: CE. 5-7711. 15-300

EPICERIE et restaurant bien équipé, avec grand logis. — CE. 6-1844. 15-188

EPICERIE, restaurant, quincaillerie; très propre. — MO. 3-4023 après 6 h. p.m. 15-179

MANUFACTURE de portes et châssis, en blocs de ciment, tout équipée, avec terrain et résidence. S'adresser à Victor Carrière, Saint-André-Avellin, Qué. 15-179

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à compte. PR. 7-8850. 15-300

SALON de beauté, tout équipé: jour PR. 7-3744; soir, CE. 5-5669. 15-202

"UNDERWOOD CABINS"

CHEMIN de Chelsea, Route no 11, 8 milles de Hull. Comprend: "Main lodge", restaurant, salle à diner, 4 cabines, maison privée, 3 acres de terrain, enseigne Néon, tout équipé. Prix $35,000, conditions avantageuses. Pour renseignements appeler Kirk's Ferry 3 s 4. 15-179

15A] Hôtels à vendre

HOTEL de 25 chambres sur la Gatineau, 20 milles d'Ottawa. Grill, salle à manger, taverne. Revenu impressionnant.

HOTEL à Perkins, grill et taverne, excellent placement.

POUR plus amples détails, appeler Armand Richard, CE. 3-5343, agent.

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée courtiers, CE. 2-7384. 15A-179

HOTEL licencié en Ontario, 28 milles à l'est d'Ottawa, moderne, propre, complet; terrain situé sur un coin. Prix demandé, $38,000; montant comptant raisonnable ou propriété en échange considéré. Téléphoner 45, Clarence-Creek. 15A-180

16] Fermes à vendre

PLAISANCE, P.Q. — Terre de 120 arpents sur grande route, avec maison 2 étages, 7 pièces, les animaux, les bâtiments et machinerie pour ferme. Une aubaine à $7,400; termes. Pour plus de renseignements téléphoner à André Tessier Ltée, PR. 7-3875; le soir, L. Dubuc, SH. 9-5517. 16-300

17] Autos à vendre

ST. PATRICK MOTOR SALES

387, rue St-Patrice Ottawa

CE. 4-5826

SPECIAL		SPECIAL
1951 FORD, sedan, radio de commande		$450
1949 MERCURY, sedan		$319
1948 DODGE, sedan		$315
1951 VANGUARD, sedan, très propre		$460

Ouvert tous les soirs.

17

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5362 — 366 Dalhousie Ottawa. 17-300

1947 CHEVROLET, bon état, bons pneus. PR. 1-3144. 17-180

1954 METEOR Niagara, 18,000 milles. $1,500. — Père Dorion, 7 Fairbairn, Ottawa. 17-180

17] Autos à vendre

Quelles que soit vos exigences CAMPBELL vous donne le meilleur marché en ville

1955 MONARCH sedan, Lucerne chaufferette, radio, servo-direction, servo-freins, transmission automatique — $2245

1955 BUICK sedan Special, chaufferette, radio, dynaflow — $2095

1955 DODGE sedan Regent, chaufferette, radio, powerflyte — $1645

1955 FORD Tudor, Mainline, chaufferette et dégivreur housses — $1495

1954 MONARCH Tudor, Custom, chaufferette et dégivreur, housses — $1445

1954 METEOR sedan, Custom, chaufferette, radio, transmission auto. $1395

1953 CHEVROLET coach, chaufferette et dégivreur, radio, housses — $945

1952 HILLMAN décapotable, chaufferette et dégivreur — $545

CAMPBELL MOTORS

(OTTAWA) LIMITED

Votre dépositaire Ford et Monarch depuis 37 ans.

265, ave LAURIER-OUEST

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

17

78] Dentistes

Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien, dentiste; heures de bureau: tous les jours 9 à 12, 2 à 5, 7 à 9; 143, boulevard Saint-Joseph, PR. 1-4763. 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang, 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est, Suite no 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. — 150 Metcalfe, Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Dr ERNEST COUTURE. Spécialiste en obstétrique. Maladies des femmes, 161 est, ave Laurier. Tél: CE. 4-2455.

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 a. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR 7-3543.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr J.-LEO LALONDE, 169, rue Notre-Dame, Hull. PR. 7-9130. Rayons-X. Chirurgie.

Dr ANTONIO LECOURS, spécialiste en chirurgie. Consultations sur rendez-vous. 538 King Edward, Ottawa. Tél: CE. 4-1622.

Dr RODOLPHE MICHAUD: Spécialiste Rayons-X. Traitement. 195 Laurier-est. Tél: CE. 2-1490.

Dr ARTHUR POWERS, 135, rue Gloucester. Spécialités: maladies et radiographie pulmonaires. Pour rendez-vous, téléphoner CE. 3-3614.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C. Médecine, maternité et coeur, 10-12 a.m. sur rendez-vous 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél: PR. 7-6616.

Dr J.-C. ROSSIGNOL, 178, rue Laurier-est. Spécialités: chirurgie osseuse, fractures. Consultations sur rendez-vous. Tél: CE. 4-0705.

Dr V. SABETTA, 138, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et

Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

UNE PREMIERE A OTTAWA

A NOTRE

KIOSQUE DE MONTRE

NOUVELLEMENT CONSTRUIT

A partir de samedi, 3 août

ET

chaque samedi

ensuite

REUBEN'S AUTO SALES

OFFRE EN VENTE UNE AUTO A PRIX DERISOIRE

Notre spécial du 3 août

sera une

FORD 1956

SEDAN

FAIRLANE

toute équipée,

16,000 milles et des plus propres

POUR

$1795

En outre, pour ceux jouissant d'une bonne solvabilité, et contre un paiement initial aussi bas que $25, nous avons le SERVICE

ENTREZ A PIED!
SORTEZ EN AUTO!

GRATIS

Un plein réservoir d'essence et un graissage vous sont offerts sur présentation de cette annonce une fois la vente terminée.

REUBEN'S AUTO SALES

452, RUE RIDEAU
CE. 5-2055

17

NOS PRIX SONT PLUS BAS QUE LES PLUS BAS PRIX

1954 NASH Rambler, radio, chaufferette — $1095
1953 NASH Rambler, radio, air climatisé, overdrive — $995
1952 DESOTO sedan, radio, air climatisé, transmission automatique — $945
1952 SUNBEAM sedan — $795
1952 HILLMAN sedan, radio — $565
1952 AUSTIN sedan — $545
1952 HILLMAN sedan — $545
1951 PLYMOUTH toiture rigide, décapotable, coupé — $795
1950 HEUMBER sedan — $595
1950 HILLMAN sedan — $265
1953 THAMES ¾ tonne à panneaux — $165
1951 MERCURY 1 tonne, de livraison légère — $345
1950 AUSTIN 1 tonne, à panneaux, step-in-drive — $195
1948 CHEVROLET ½ tonne, de livraison légère moteur remis à neuf — $285

Grand choix de JEEP et STATION WAGON à traction de quatre roues

PERCY CARRIERE

565, rue RIDEAU,
(angle Charlotte)

43, chemin de MONTREAL

17

AUCUN ACOMPTE

sur

NOS AUTOS USAGEES

jusqu'à 30 mois pour solder

$495 A COMPTE

sur

NOS AUTOS NEUVES

jusqu'à 36 mois pour solder

"Nous sommes les docteurs de la finance"

Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%

DEPENDABLE MOTORS SALES

"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"

3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR

394, che. Richmond, PA. 2-6740
248, Dalhousie CE. 2-3665

17

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE DE CONGE

1956 OLDSMOBILE Siesta, décapotable, tous les mécanismes servo et entièrement équipée. Une vraie auto de vacances. Entrez à pied — Sortez en auto.

CHOIX DE BIEN D'AUTRES

Budget Motors LIMITED

Dépositaire de Rambler — Metropolitan — Hudson

"Meilleures autos usagées"

1306, rue WELLINGTON

Angle Warren Tél: PA. 8-9355

1948 CAMION à panneaux, Chevrolet ½ tonne; très bon roulement. Bons pneus. Plaques de Québec. $90. PR. 1-3186. 17-180

BUICK 1947 Roadmaster, en bon état. 1009 Charlebois, Ottawa. 17-190

17] Autos à vendre

SOLDE GIGANTESQUE

Extraordinaires aubaines

30% à 50%

DU PRIX COURANT REGULIER

EPARGNEZ DES MAINTENANT!

1942 DODGE, coach, moteur neuf. Rég. $170 Maintenant — $85
1947 BUICK, sedan, radio, chaufferette, très bons pneus. Rég. $295 Maintenant — $149
1948 CHRYSLER, sedan, radio, chaufferette. Rég. $295 Maintenant — $149
1949 CHEVROLET, coach, Torpedo, radio et chaufferette. Rég. $550 Maintenant — $340
1949 AUSTIN, sedan, comme neuve. Rég. $375 Maintenant — $235
1949 OLDSMOBILE, sedan à 6 cylindres, état immaculé. Rég. $495 Maintenant — $325
1950 STUDEBAKER, coupé, auto vraiment économique. Rég. $450 Maintenant — $275
1950 MERCURY, sedan, overdrive, radio, chaufferette. Rég. $595 Maintenant — $350
1950 CHEVROLET, sedan, radio, chaufferette, très propre. Rég. $625 Maintenant — $440
1951 PONTIAC, sedan, radio, chaufferette, 2 nuances. Rég. $759 Maintenant — $495
1951 CHEVROLET, sedan de luxe, radio, chaufferette. Rég. $795 Maintenant — $550
1951 PONTIAC, sedan, deux nuances, chaufferette. Rég. $775 Maintenant — $495
1951 CHEVROLET, coach de luxe, powerglide, radio, chaufferette. Rég. $975 Maintenant — $595
1952 PONTIAC, coach, radio, chaufferette, parfait état. Rég. $895 Maintenant — $595
1952 CHEVROLET, coach, chaufferette et feux de direction. Rég. $895 Maintenant — $595
1952 FORD, décapotable avec radio, chaufferette. Rég. $1095 Maintenant — $845
1953 FORD, sedan, toute équipée. Rég. $1095 Maintenant — $795
1953 CHEVROLET, sedan, radio, chaufferette, pneus neufs, très vive. Rég. $1150 Maintenant — $875

32 ECHANGES A VENDRE

Bas paiement à compte ou pas de paiement à compte pour gens mariés de réputation solvable

Cette vente a lieu seulement à notre parc d'autos échangées

991, rue Wellington

près SOMERSET-OUEST

PA. 8-5766

UNITED CAR MARKETS

991, rue WELLINGTON

17

REGARDEZ!

LA PLUS HAUTE VALEUR EN

$ $ $

avec l'achat d'autos usagées "Safe Buy" de Canada Motor Sales

— DONC —

VENEZ AUJOURD'HUI ET EPARGNEZ

POURQUOI DEPENSER PLUS D'ARGENT POUR MOINS DE RENDEMENT!

1954 PONTIAC coach, voici une très bonne auto — $1247
1956 MERCURY sedan, transmission automatique, servo-freins, radio — $2593
1955 CHEVROLET coach, radio, très bonne — $1473
1956 FORD sedan Fairlane, tout équipée, très belle — $2273
1953 MERCURY Tudor, équipée — $1197
1953 METEOR Tudor, radio, etc. — $1027
1952 CHEVROLET coach, très bonne — $793
1953 CHEVROLET coach 210, voyez celle-ci — $997
1950 PONTIAC sedan, doit être vue — $550
1953 FORD sedan, overdrive, etc — $997
1955 BUICK sedan Century, tout équipée — $2397

CANADA MOTOR SALES

OTTAWA, LIMITED

VOTRE DEPOSITAIRE MERCURY-LINCOLN METEOR

306-312, rue Sparks

Salle de montre — CE. 2-7354

Pour autos usagées, composez CE. 6-2184

Parc d'autos usagées
470, rue Rideau — CE. 6-2184

OUVERT LE SOIR

17

17] Autos à vendre

CAMIONS! CAMIONS! CAMIONS!

LES VOICI!
UN BEAU CHOIX DE

transport commercial de première qualité à des prix que vous ne pouvez manquer!

VENEZ AUJOURD'HUI ET EPARGNEZ!

1955 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, commercial — $1150
1955 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, bleu commercial — $1150
1953 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, bleu pâle — $795
1953 CHEVROLET ½ tonne de livraison légère, vert commercial — $795
1952 FORD ½ tonne, de livraison légère, rouge commercial — $575
1953 CHEVROLET ¾ tonne, de livraison légère, rouge commercial — $750
1953 CHEVROLET ¾ tonne, de livraison légère, bleu commercial — $795
1953 INTERNATIONAL 1½ tonne, à ridelle, petites roues, bleu commercial — $875
1951 INTERNATIONAL 2 tonnes, cabine et châssis, rouge commercial — $350

Tous les camions ci-dessus mentionnés ont été remis au point et sont vendus selon la garantie "OK" de 30 jours.

Voyez

GUEST MOTORS

LIMITED

Dépositaires autorisés CHEVROLET-OLDSMOBILE pour Ottawa, Hull et la région

72, rue LEDUC, HULL

PR. 7-2735

LA TAXE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES DANS L'ONTARIO

Ouvert le soir

17

REPARATIONS PAR EXPERTS

OUVRAGE GARANTI

BLONDIN MOTORS

LIMITED

Mercury — Lincoln — Meteor

198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

17

PONTIAC sedan 1949, propriété privée, peinture neuve, carrosserie solide, parfaite mécanique-ment. Dois vendre. $485. CE. 3-6936. 17-181

J. ROTHBERG MOTORS
Pas de paiement à compte
Jusqu'à 30 mois pour payer

AUTOS NEUVES — $54b à compte
LE PLUS grand choix d'autos usagées, de toutes marques, de tous modèles
300, chemin Richmond, PA. 2-5339.
17-300

A VENDRE: Jeep Willis 1942; moteur remis à neuf; bons pneus. $325. S'adresser à Lionel Lachapelle, tél: 603-s-33, Lac Cayamant, Qué. 17-184

1949 BUICK, bon état; raison: propriétaire quitte la ville. Aubaine $175. 108 Montcalm, app. 6, Hull. 17-180

1949 CAMION Dodge à panneaux, bon état. Aubaine pour vente rapide. 124 Delorimier, Hull. 17-181

CHEVROLET 1941, $150; meilleure offre. 30 Sainte-Hélène, Hull. PR. 7-8052. 17-180

SANDY'S USED CARS

1953 CHEVROLET, un seul propriétaire; voiture la plus propre en ville.
Aucun dépôt
Jusqu'à 30 mois pour payer
554 Rideau — CE. 6-1300.
17-300

17] Autos à vendre

QUI SE PORTE GARANT

DE L'ARGENT QUE VOUS PLACEZ DANS UNE AUTO?

CHEZ

Myers Motors

C'est la garantie "OK" écrite

C'est en toute confiance que vous pouvez acheter votre auto chez Myers Motors, car le marché n'est conclu qu'à la satisfaction du client. Rappelez-vous surtout que toutes nos autos sont remises au point, minutieusement vérifiées et marquées de notre fameuse garantie écrite "OK".

1958 CADILLAC, coupé, série 62, toute équipée. A coûté $4895 MAINTENANT — $4595
1956 DODGE, Crusader, sedan à 2 portières. A coûté $2075 MAINTENANT — $1895
1956 FORD, sedan à 2 portières. A coûté $1945 — $1795
1955 BUICK, Special, toiture rigide à 2 portières, toute équipée. A coûté $2395 MAINTENANT — $2095
1955 DODGE Regent, sedan à 4 portières, très propre. A coûté $1695 MAINTENANT — $1495
1954 PONTIAC, sedan à 2 portières de luxe, équipée. A coûté $1460 MAINTENANT — $1275
1954 FORD Ranch Wagon, très vive. A coûté $1525. MAINTENANT — $1375
1954 CHEVROLET, sedan à 2 portières. A coûté $1375 MAINTENANT — $1195
1953 CHEVROLET, sedan à 4 portières de luxe. A coûté $1225 MAINTENANT — $1095
1952 OLDSMOBILE, Super 88, sedan à 4 portières. A coûté $1275 MAINTENANT — $1095

SPECIAUX

1950 OLDSMOBILE, sedan à 4 portières — $445
1949 HILLMAN, sedan — $115

MYERS MOTORS LIMITED

Votre vendeur CHEVROLET, OLDSMOBILE et CADILLAC

AVE LAURIER-OUEST
(entre Bank et Kent)

CE. 3-8411 — Salle de montre

CE. 3-9046
Parc d'autos usagées

OUVERT JUSQU'A 9 H. P.M.

17

Bélisle possède les meilleures offres D'AUTOS USAGEES

au

104, ch. de Montréal

OUVERT LE SOIR

Parc d'autos usagées,

SH. 6-4661

1956 OLDSMOBILE Super 88, complètement équipée, a peu roulée — $3495
1954 BUICK Special, radio et chaufferette — $1695
1955 CHEVROLET, série 210, moteur V-8, transmission "power glide", radio, fini 2 nuances, a peu roulé — $1995
1955 CHEVROLET Bel-Air. C'est une auto excellente, entièrement équipée — $2095
1955 MONARCH sedan, très propre, comme neuve — $2095
1955 FORD coach, spécialement cotée à — $1695
1952 DODGE Station Wagon, 6 places, chaufferette climatiseuse — $1175
1955 PLYMOUTH sedan, radio, chaufferette, fini 2 nuances — $1895
1953 VANGUARD sedan — $795

Nous avons, de plus, un très bon choix de camions ½ tonne de livraison légère et à panneaux.

Vendeurs autorisés GM, pour CHEVROLET, OLDSMOBILE et les camions CHEVROLET

SALLE DE MONTRE D'AUTOS NEUVES

444, chemin de Montréal,
SH. 9-5941

17

17] Autos à vendre

VOICI L'OCCASION

que vous attendiez contenue dans le programme aux 5 caractéristiques de CONNELLY

1. Les prix les plus bas affichés dans le pare-brise
2. Renseignements fournis concernant le propriétaire précédent
3. Fameuse garantie "Goodwill"
4. Remise au point intégrale comprenant la vérification en 10 item quant à la sûreté
5. Garantie de 48 heures ou argent remis.

NOUS AVONS UN CHOIX COMPLET DE

1956 — 1955 — 1954
1953 — 1952 — 1951

PONTIAC — CHEVROLET — PLYMOUTH — DODGE — FORD — METEOR — BUICK — OLDSMOBILE, etc.

Donc, arrêtez aujourd'hui même, pendant que le choix est des plus complets et soyez émerveillés de l'aubaine que vous réaliserez sur l'auto de votre choix. Vous n'aurez jamais meilleure aubaine.

Pour plus de renseignements sur notre garantie ou argent remis, syntonisez CKOY.

CONNELLY MOTORS

(OTTAWA LIMITED)

Votre dépositaire autorisé Pontiac-Buick

424, CHEMIN RICHMOND
PA. 8-1717

17

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1957 RAMBLER sedan neuve
1957 METROPOLITAN neuve.
1956 METEOR sedan.
1956 DODGE coach.
1955 FORD coach.
1955 BUICK sedan.
1953 DODGE sedan.
1953 FARGO, ½ tonne, livraison.
1952 MONARCH sedan.
1952 FORD sedan.
1951 HUMBERHAWK sedan.
1951 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, $99.
1950 METEOR station wagon.
1950 METEOR sedan $199
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 CHRYSLER 7 places.
1947 CHEVROLET.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes.
1941 CHRYSLER sedan, équipée. nes, bascule.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves

$25 A COMPTE

achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte

1957 CHEVROLET sedan, 4 portières. $600 en dessous du prix de liste.
1955 CHEVROLET, toiture rigide, V-8, transmission powerglide, état d'auto neuve. Doit être vue.
1955 CHEVROLET convertible, à toit dur, power glide, transmission V-8, entièrement équipée; doit être vue.
1955 CHEVROLET de luxe, Powerglide, $1,750.
1955 DODGE sedan station wagon, 4 portières, bas roulement, $1,895
1953 PONTIAC sedan, de livraison, $650.
1953 METEOR coach, 21,000 milles; un seul propriétaire; la plus propre des modèles 1953 en ville. Il faut la voir.
1952 CHEVROLET, Pontiac, Dodge, 6 au choix, à compter de $615.
1951 FORD sedan, 4 portières, entièrement équipée. $695.

Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

1950 FORD sedan, moteur reconditionné à neuf. Très propre. Vraie aubaine. $300. SH. 9-2288. 17-180

18] Articles à vendre

VISITEZ LE PLUS GRAND DEPARTEMENT DE MEUBLES D'APPAREILS MENAGERS ET D'ECHANGES D'OTTAWA. VOUS Y TROUVEREZ TOUJOURS UN ARTICLE A ACHETER.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.

Département d'échanges
111, RUE MURRAY
CE. 5-5147

18

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Réparations de machines. 18-300

BAINS usagés à vendre. 63 Saint-Florent, Hull. 18-182

18] Articles à vendre

COURROIES EN V POULIES EN V

à un ou plusieurs gradins TRANSMISSION POUR CHAINE A GALETS.

Aussi toutes sortes de transmissions par chaines et pignons.

RACCORDS D'ARBRE FLEXIBLES toutes les grosseurs — Plus bas prix.

M. ZAGERMAN & CO.

Limited

100, chemin Bayview

PA. 8-3728

18

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-5686. 18-300

ATTENTION! A VENDRE

A des prix de 10 à 50% plus bas qu'auparavant. Quantité limitée de matériaux de construction; bois de toutes sortes, plomberie, électricité, portes, châssis, ten test, gyproc, isolation, masonite, bardeaux d'amiante et asphalte. Grosse fournaise 200 forces, Pendleton Airport. R. Laforest, tél. 61 Plantagenet. 18-300

BATTEUSE "Dion", presque neuve. Cause maladie, vendrais bon marché. M. Aimé Demers, route no 8, Angers, ou YU. 6-5505. 18-181

BICYCLETTE de course à vendre, bon état. $30. — 79 Charlevoix, Hull, app. 2. 18-183

BELLE grosse fournaise de cave, à bois avec tuyaux à air chaud et froid. MO. 3-4467. 18-182

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent Hull. PR. 7-9120. 18-300

CIMENT, chaux, "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction, 100 rue Bois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs. G. Lefebvre, Buckingham, Québec. 18-300

COFFRES-FORTS, grands. Johnson's Furniture, dépt. des échanges, 111, rue Murray. 18-300

CHALOUPES, canots Peterborough série complète. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

Démolisseur Boulevard
1, rue Amherst

PORTES, fenêtres. Tuyaux d'égout en fonte. 6 pces $1.00 le pied. 4 pces .60 le pied. 2 brûleurs à l'huile de 5 gals à l'heure, comme neufs, $100. Bois, $25 le mille. Briques $20 le mille. I-Beams de 8, 10, 12, 15 pouces, .06 la livre, colonnes et 2 "overhead' doors" 10 x 9, $75, 18 x 10, $200, etc.

EUGENE ROY
Typewriter Service

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer vendre, réparations. 177 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE à l'huile "Coleman", prix raisonnable. S'adresser 75½ Vaudreuil, Hull. PR. 1-2544. 18-180

GARDE-ROBE en bois, barre 38 pouces. $45. Rangette, four automatique. $45. Bon état. CE. 4-2978. 18-180

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300

LIT continental 60x72, comme neuf; bas prix. 9-2-3906 le jour; CE. 5-7640 après 5 heures. 18-180

LIT pour enfant, avec matelas, $6. PR. 7-6184. 18-181

LIT complet, fer brun, bon état. PR. 1-2208. 18-180

LOT de bois pour construction, bon marché. S'adresser: 7 Lévesque, Hull, PR. 7-5809. 18-179

MOBILIER de salle à manger, chêne naturel sculpté à la main. Valeur $1,500 pour $500. PR. 1-4156. 18-179

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost toiture Modern Farm Supplies, 23, rue Murray Téléphone CE. 2-5773. 18-300

PATINS à roulettes, bottines blanches, pointure 6. PR. 7-2658. 18-179

200 POULETS de 2 mois. 169 Jacques-Cartier, Pointe - Gatineau, en arrière Hôtel Queen. PR. 7-0112. 18-181

POELE émaillé blanc et noir, "Findlay Condor", brûleurs à l'huile, grille à charbon et bois. Parfait état. 58 Birch, Gatineau. MO. 3-5286. 18-184

POELE électrique "Westinghouse" 20x36, 4 éléments. $75. CE. 3-5477 18-180

PEINTURE $3.25 GAL.

17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co. Ltd. 100 Bayview. PA. 8-3728. 18-300

POELE combiné, grosse fournaise huile, mobiliers salon, salle à manger. PR. 7-5230. 18-180

POELE à l'huile et électrique, $40. 69 Rouville, Hull. PR. 7-7417. 18-183

18] Articles à vendre

POELES Bélanger, assortiment complet. Johnson's Furniture, 111, rue Murray 18-300

RANGETTES en très bon état, à partir de $24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf, $49.50 et plus. — A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

ROULOTTE (Mobile home) 28'x8', avec toilette, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette; très bon état. S'adresser 200 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, entre 5 h. 30 et 7 h. soir. 18-179

REFRIGERATEURS modèles 1957, 8½ pi. cu., $209. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

REFROIDISSEUR électrique Coca-Cola, excellent état, $55. 90, chemin Tremblay, Hurdman's Bridge. 18-180

ROBE de mariée, blanche, ¾, 11 ans, valeur de $80. Moitié prix. PR. 7-9209. 18-180

SABLEUSE à planchers et coupe-bordure, "Special Contractor Portercable", 100 pieds de câble. 21 Rousillon, Hull. 18-181

SPECIAL pour votre cottage. — Petits appareils de radio, couleurs variées. $19.95. Young's Radio & Television. 334. rue Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

TRACTEUR Caterpillar D-4 à vendre. Pour autres détails communiquer avec The Singer Manufacturing Company, Thurso, Qué. Tél: 66. 18-181

TRACTEUR "Pony" Massey-Harris, scie mécanique, charrue hydraulique. 14B Garneau, Hull. 18-180

TELEVISEUR Admiral, 17 pouces, modèle de table. PR. 1-5178. 18-181

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions: solde en deux ans. Vos vieux meubles seront acceptés en échange comme le paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray près du marché, CE. 5-5147. bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

VOS VIEUX MEUBLES SONT ACCEPTES A TITRE D'ACOMPTE SUR DES MEUBLES NEUFS A PRIX D'ESCOMPTE.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.

111, rue Murray

CE. 5-5147

18

20] A vendre ou à louer

COMMERCE à vendre ou à louer. Bien situé. Etabli depuis 3 ans. Cause maladie. Paul Quesnel, 55 Joliette, Eastview. SH. 6-0059. 20-180

21] Bureaux à louer

A LOUER

930 PIEDS CARRES

BUREAU OU PETIT ATELIER

ENTREE SEPAREE
PRES RUE RIDEAU

S'adresser:
J.-R. BELANGER,
LE DROIT, 375 RIDEAU

21

BUREAU A LOUER

800 pieds carrés, moderne, 2 grandes fenêtres sur rue Principale, face au bureau de poste de Hull. S'adresser entre 9 h. et 5 h. p.m.

L. DESORMEAUX
PR 7-3861

21

2 PIECES pour bureau; entrée privée; local central; bon marché. PR. 7-2144. 21-181

22] Logis à louer

APPARTEMENT privé (haut), 4 pièces, chambre de bain complète, 2 personnes, chauffé, eau chaude, $65. 78 Laval, Eastview. SH. 9-5076. 22-180

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 27 Archambault, Pointe-Gatineau. 22-180

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, nouvellement décoré. S'adresser à 30 Eddy, Hull. 22-300

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. Chauffé, libre. — CE. 4-0646. 22-181

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chambre de bain; chauffé. 60 Frontenac, Hull. 22-181

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, très propre. $77. — 272 Maisonneuve, Hull; 2 enfants acceptés. S'adresser: 278 Maisonneuve. PR. 7-2032. 22-178

APPARTEMENT 2 chambres à coucher; possession immédiate. PR. 7-1469. 22-184

APPARTEMENT chauffé, eau chaude. Adultes. Rue Besserer. Libre 1er septembre. CE. 3-8657. 22-181

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. $60. Libre 1er août. PR. 7-9512. 22-184

22] Logis à louer

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur, stores vénitiens, poêle, dînette. $70. 1er septembre. PR. 1-1574. 22-184

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, eau chaude, filage lourd, Wrightville. $55. PR. 7-3285. 22-181

APPARTEMENT 3 pièces, toilettes privées, $35, centre de Hull, PR. 7-3958. 22-181

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, entrée privée; chauffé, eau chaude, balcon. 36 Delorimier, Hull. PR. 1-2629. 22-180

APPARTEMENT de 8 pièces, chauffé, $125, rue Bolton, Ottawa, SH. 9-1237. 22-183

APPARTEMENT non chauffé, entrée privée; 3 pièces; 1er septembre. SH. 9-2033. 22-182

APPARTEMENT au mois, 5 pièces, chambre de bain complète. $100. — 269 Murray, Ottawa. SH. 9-0560 après 6 h. 22-180

APPARTEMENT pour célibataire ou couple sans enfants, rue Laurier, Hull; 2 minutes du centre d'Ottawa; endroit tranquille et résidentiel. Logement complètement neuf, chauffé, meublé. S'adresser à Mme Henri Burger, 69 Laurier, Hull. PR. 7-5646. 22-180

APPARTEMENT vacant: 1 chambre, salon, cuisine, salle de bain complète. $65. Chauffé. 39 Lett, Ottawa. PR. 1-5507. 22-181

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, chauffé; belle localité; garderais enfants si mère travaille. $90. SH. 6-8568. 22-183

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces. 231 Bancroft, Aylmer. MU. 4-5628. 22-180

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher. 339 Saint-André. CE. 6-7316, 9 à 5 p.m. 22-183

APPARTEMENTS fraîchement décorés, poêles électriques, service de concierge, 1 à 2 chambres à coucher. Demander M. Saint-Arnaud, PR. 1-1002; PR. 1-2203.

2 CHAMBRES, cuisine, éclairées, chauffées. Pratiques pour institutrices. Près école Saint-Joseph, Hull. 74 Binet, PR. 7-6275 entre 6 et 7 p.m. 22-180

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre".

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Avis de décès
Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

Autres avis
Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire):
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

In memoriam
Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:
Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15
Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.
Occasionnelle, la ligne agate $0.14
6 insertions consécutives $0.13
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

HEURES D'AFFAIRES

Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

TELEPHONE

CE. 6-7431

POP



22] Logis à louer

APPARTEMENT (bachelor) à louer. PR. 7-4106. 22-300

DUPLEX, haut, 6 pièces, central. $76. PA. 8-4279. 22-181

DUPLEX, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon; chauffé; 1er septembre. CE. 6-2257. 22-180

DUPLEX 6 pièces, stores vénitiens, eau chaude, libre 1er septembre. 376 Marguerite, Eastview. 22-181

DUPLEX, haut, 6 pièces, nouvellement décoré, libre. Tél: Rockland 14. 22-181

GATINEAU — Logis 3 pièces, toilette, eau chaude, garage. MO. 3-5633. 22-179

HULL: Appartements à compter de $50 à $85. Près Imprimerie nationale. PR. 7-4106. 22-300

LOGIS à louer. 49 Châteauguay, Hull. PR. 1-2327. 22-179

LOGIS 3 pièces, chambre de toilette, chauffé, réfrigérateur, rangette, à 4 Frontenac, Hull. PR. 1-4571. 22-180

LOGIS 5 pièces, chambre de bain complète; chauffé. 249 Lallemand, Eastview. 22-180

LOGIS 3 pièces, $35. MO. 3-5565. 22-180

LOGIS (haut), 5 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. 64 Saint-Etienne, Hull. 22-180

LOGIS 6 pièces, chambre de bain complète. 67 Chauveau, Hull. 22-181

LOGIS pour 2 personnes; libre 1er septembre. 79 ou 84 Papineau, Hull. 22-183

LOGIS 2 chambres à coucher, 2 enfants, Hull. PR. 1-3050. 22-181

LOGIS très propre, 3 pièces, salle de bain complète. $60; 2 ou 3 enfants acceptés; cour avec clôture. SH. 6-6024. 22-181

LOGIS 1er septembre, 3 pièces, chambre de bain, chauffé, tuile, eau chaude. $65. 184 Amherst, Wrightville. 22-181

LOGIS, salon, cuisine, chambre à coucher, chambre de bain moderne. Libre 1er septembre. $50. PR. 7-8531. 22-181

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. 227. CE. 2-8132. 22-181

LOGIS, 1er étage. Adultes. 460 Clarence, Ottawa; stationnement gratis. CE. 5-8604. 22-180

LOGIS pour personne seule; chauffé, éclairé, téléphone, libre. $50. SH. 9-6213. 22-180

LOGIS 4 pièces, chauffé. 391 Hétu, Gatineau. 22-180

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète; prélarts; possession immédiate. $55. Chauffé. PR. 7-7268. 22-179

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, chambre de bain complète; chauffé. PR. 1-2208. 22-183

NOUVEL appartement moderne, 2 chambres à coucher; libre. 121 Marquette, Eastview. SH. 9-2562. 22-184

NAVAN — Maison avec électricité. S'adresser Sylvio Gascon, tél. Navan, 4 5 4. 22-180

OVERBROOK: Appartement entièrement meublé, convenable pour 3 ou 4 personnes; chauffé. $90. SH. 9-9173. 22-179

ORLEANS, Ontario — Logis 4 pièces chauffé, SH. 9-3130. 22-179

4 PIECES, salle de bain complète, chauffées, entrée privée. $100. PA. 2-9335 après 6 heures. 22-180

PETIT appartement privé, meublé, chauffé, éclairé; idéal pour jeune couple; près boul. Gamelin; libre 15 août. $50. PR. 1-2413. 22-180

PETIT logis meublé, chaud, propre, entrée privée. $55. PR. 7-7089. 22-180

POINTE-GATINEAU: Logis 5 pièces, chauffé. PR. 1-1174. 22-183

POINTE-GATINEAU: Logis 3 et 4 pièces. PR. 1-4142. 22-180

POINTE-GATINEAU: Logis neuf, chauffé, tuile, 5 pièces, nouveau district. $65. Libre 15 août. PR. 1-1458. 22-180

POINTE-GATINEAU: Logis 3 pièces, $35. PR. 1-5645. 22-180

WRIGHTVILLE: appartement moderne, 4 pièces; un enfant accepté. $75. PR. 1-4755. 22-179

23] Chambres à louer

COTE-DE-SABLE: 2 ou 3 chambres meublées, balcon. CE.3-8980. 23-184

CHAMBRE pour homme. 16 Botelier, Ottawa. 23-181

CHAMBRE-SALON meublée, privilèges. CE. 6-3769. 23-181

CHAMBRE pour personne seule. 109 Charlevoix, Hull. PR. 7-2993 après 5 heures. 23-182

CHAMBRE à louer. PR. 7-6983. 23-182

CHAMBRE meublée. 163A Notre-Dame. PR. 7-1406 après 6 heures. 23-180

CHAMBRE avec permis de cuisson. 211 Bruyère, Ottawa. 23-180

CHAMBRE en avant, meublée, privilèges. 16 Chapel, Ottawa. 23-182

CHAMBRES pour jeunes filles, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-180

CHAMBRE pour personne sobre; lit simple ou double; place tranquille. 199 Champlain, app. 5, Hull, jeudi après 4 heures. 23-179

CHAMBRE pour dame, privilèges. 132 Notre-Dame ou 93 Victoria, Hull. PR. 7-3337. 23-180

2 CHAMBRES, cuisine, éclairées, chauffées. Pratiques pour institutrices. Près école St-Joseph, Hull. 74 Binet, PR. 7-6275 entre 6 et 7 p.m. 23-180

GRANDE chambre et cuisinette. Signaler PR. 7-7878. 23-179

GRANDE chambre pour 2 personnes, et petite chambre. PR. 7-7878. 23-179

GRANDE chambre meublée, $5 par semaine. PR. 1-1545. 23-180

GRANDE chambre pour 2 personnes, près Hôpital général. CE. 6-1405. 23-184

23] Chambres à louer

3 CHAMBRES meublées. 378 Rideau, Ottawa. 23-181

GRANDE chambre à louer avec balcon. CE. 4-5629. 23-181

GRANDES chambres meublées; permis de cuisson. 488 Wilbrod. CE. 2-6903. 23-180

CHAMBRE non meublée, à louer. PR. 1-4964. 23-181

24] Divers à louer

EDIFICE à louer. Moderne. 100x 40. Pointe-Gatineau. Idéal pour entrepôt ou salle d'étalage. PR. 7-9120. 24-182

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253, 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariees, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR. 1-4023. PR. 7-7974. 24-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension pour trois hommes; lits simples, eau chaude, téléphone. 59 Argyle, Ottawa. 26-181

CHAMBRE et pension; privilèges. PR. 1-3769. 26-179

CHAMBRE, pension, pour 3 hommes; lits simples. CE. 5-8967. 26-181

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-183

GRANDE chambre pour deux personnes; petite chambre, personne seule. PR. 7-7878. 26-179

GRANDE chambre meublée et pension pour jeune fille parlant français. Site central. Références exigées. CE. 5-3500. 26-180

26A] Villégiature

A VENDRE chalet d'été situé à Wychwood, près d'Aylmer. Vaste terrain. 6 chambres à coucher, chambre de bain complète, eau chaude. Pour plus amples détails ou pour rendez-vous signalez PR. 7-4923. 26A-jeu.-ven.-sam.

CHALET à vendre, Petit Poisson Blanc. $1,200. 55 milles. CE. 4-2620. 26A-179

CHALETS à louer au Vieux Pins, petit lac Simon. Libres 10 août; 4 grands appartements, meublés; chaloupes; grève idéale pour enfants; électricité, réfrigérateur. $40 par semaine. S'adresser à Mme Madeleine Charlebois, St-André-Avellin. Tél: 51. 26A-181

CHALET hivérisé, bois rond "log siding", belle plage, à vendre. CE. 5-0463. 26A-186

CHALET à louer, lac Létourneau, pour reste de saison. MU. 4-6849 26A-179

CHALET équipé à louer, électricité, chaloupe, plage sablonneuse. Elzéar Groulx, Lefaivre. Tél: 627-14. 26A-179

LUSKVILLE — Chalet à louer, meublé, électricité fournie, 3 août au 5 septembre; 17 août au 5 septembre. PR. 7-6516. 26A-182

LAC SIMON, 5 chalets, vendre ou louer, semaine; électricité. MO. 3-5854. 26A-202

MANOIR du Lac Simon. Hôtel touristique. Confort moderne. Cuisine excellente. Orchestre. Magnifique plage de sable naturelle sur les bords du plus beau lac de la province de Québec. Endroit idéal pour vacances. Ecrire ou téléphoner: Mme M. A. Chéné, Manoir du Lac Simon, Chénéville, Québec, téléphone 2, sonnez 3. A Hull PR. 7-4346. 26A-

WYCHWOOD: — Chalet à louer, meublé, électricité, 2 chambres à coucher. 19 août. CE. 4-0717. 26A-182

28] Amusements

TERRAIN de golf, éclairage par projection, cours. Equitation. Eromdar, Chemin de la Montagne. PR. 7-3304. 28-ven. sam.

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

Service d'automobiles
CHRYSLER, PLYMOUTH
et CAMIONS FARGO
PATTERSON
MOTORS LTD.
478, rue Elgin CE. 6-3654
29

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1878. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision. 227 Dalhousie. CE. 3-9884. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull. PR. 7-1988. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 31-300

31] Radios-Accessoires

TELEVISION, radio, service réparations. 24 heures. S. Gagnon. SH. 8-8209. 31-300

SERVICE de radio, télévision. Gougeon. 86A Montcalm. PR. 7-4996. 31-300

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

32] Combustible

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage, $3.50. Slabs de boi franc, $5., PR. 7-9972 32-300

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs. 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Ville. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires. 2037 Saint-Denis, Montréal, BE.7694. 37-199

39] Personnel

HOMMES, FEMMES MAIGRES! GAGNEZ 5, 10, 15 livres, et plus de vie. Résultats doubles avec les tablettes toniques Ostrex; chair et vigueur nouvelles. Améliorent le manque d'appétit dû à l'insuffisance de fer. Format d'introduction, 60c seulement. Toutes pharmacies. 39-

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester Ottawa. CE. 6-7487. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

MENUISERIE, armoires de cuisine, perrons, salles de jeux, etc. M. Parent, PR. 7-4962. 54-199

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler, CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau — Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska", Plymouth Rock barré. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
82 Saint-Raymond, Hull, PR. 7-2448
Georges Piché,
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.
Catalogue sur demande.

69] Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier Hull. PR. 7-5822. 69-300

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward CE 4-0417

DECES

BERTRAND, Raymond — Le jeudi 1er août 1957, dans un hôpital de Maniwaki, est décédé subitement Raymond Bertrand, époux de Gabrielle Labelle, à l'âge de 27 ans. Il repose à la résidence de son père, Domina Bertrand, à Gracefield. Funérailles le samedi 3 août; départ du cortège à 8 h. 45 a.m. pour service en l'église de la Visitation à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire: salons Gauthier, de Hull. 70-179

DECES

BELLEAU, Miville-Antoine — Décédé subitement dans un hôpital local, le mercredi 31 juillet 1957, Miville-Antoine Belleau, à l'âge de 64 ans, de 668, rue Cooper, époux bien-aimé de Marie-Anne Gauvin. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 378 Somerset-ouest; départ du cortège le samedi 3 août à 9 h. 40 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Prières, pas de fleurs s.v.p. 70-179

FORGUES, Napoléon — A Montréal, le 1er août 1957, est décédé Napoléon Forgues, à l'âge de 79 ans, époux de feu Agnès Martin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Brazeau et Quesnel, à Casselman, Ont. Funérailles le samedi 3 août; service à 8 h. 30 a.m. en l'église Sainte-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. 70-179

GAUTHIER, Joseph — Dans un hôpital local, le jeudi 1er août 1957, est décédé Joseph Gauthier, époux de feu Anna Navion, à l'âge de 88 ans. Funérailles le samedi 3 août; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-179

OLIVIER, Dovida — Décédé subitement dans un hôpital local, le mercredi 31 juillet 1957, Dovida Olivier, époux de Lucienne Labranche, à l'âge de 53 ans et 3 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue Saint-Laurent, Hull. Funérailles le samedi 3 août; service en l'église du Sacré-Coeur à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-179

PERRIER, Mme Dora — Le jeudi 1er août 1957, à la résidence de sa fille, Mme Rosario Faubert, Hull-Sud, est décédée Dora Lusignan, épouse de Louis Perrier, à l'âge de 60 ans. Elle repose aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Funérailles le lundi 5 août; départ à 8 h. 45 a.m. pour service en l'église Saint-Dominique de Luskville à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-180

PRATTE. Mme Angéline — Dans un hôpital, le mardi 30 juillet 1957, est décédée à l'âge de 67 ans, Angéline Béland, épouse bien-aimée de Hervé Pratte. Départ des salons Racine et Robert, 266, rue Besserer, le samedi 3 août, à 8 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-179

RENAUD, Mme Olila — A sa demeure, 43, rue Falardeau, Hull, le jeudi 1er août 1957, est décédée à l'âge de 83 ans, Olila Paquette, épouse de feu Damien Renaud. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 30 a.m., le lundi 5 août, pour l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-180

AVIS LEGAUX

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Fourniture et installation de réservoirs d'air à haute pression approximativement 49,000 pieds cubes de contenance pour le tunnel de haute vélocité au N.A.E. Uplands, Ontario. Dossier 122-8-01-42.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dans des enveloppes portant bien en évidence la nature de leur contenu et adressées au soussigné, pour le projet susmentionné seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi (heure avancée de l'Est),

LE JEUDI 29 AOUT 1957

Les entrepreneurs généraux seulement pourront se procurer les plans, le cahier des charges et les formules de soumission nécessaires au Service des plans de la D.C.L., pièce 156, à l'adresse ci-dessous. L'on exige un dépôt de $100.00 établi à l'ordre de Defence Construction (1951) Limited, pour chaque série de plans et de documents. Ce dépôt sera confisqué au cas ou les plans et le cahier des charges ne seraient pas retournés en bon état dans les quatorze jours qui suivront l'adjudication du contrat.

L'on pourra prendre connaissance des plans et du cahier des charges aux Builders' Exchanges d'Ottawa, de Kingston, de Montréal, et de Toronto, ainsi qu'au bureau régional de la DCL à Toronto et à l'adresse ci-dessous.

Chaque soumission devra être rédigée sur les formules fournies à ces fins et devra être accompagnée d'un dépôt de cautionnement tel que stipulé sur les formules de soumission. Ce dépôt servira à indemniser le propriétaire de la perte au cas du retrait de l'heureux soumissionnaire à la suite de l'acceptation de sa soumission.

L'on acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

J. D. JENNISON, secrétaire
Edifice temporaire no 4, 56, rue Lyon
Ottawa, Ontario.

SOUMISSION
HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA, OTTAWA

Des soumissions seront reçues par le soussigné, à l'hôpital municipal d'Ottawa jusqu'à 4 h. de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le jeudi, 12 septembre 1957 en vue de la construction d'une annexe au présent hôpital.

Les plans et cahier des charges peuvent être obtenus du bureau des architectes associés de l'hôpital municipal d'Ottawa (Balharrie, Helmer et Morin, Gilleland et Strutt, et Auguste Martineau bureau 201, 304 ouest, avenue Laurier, Ottawa. Un chèque visé au montant de $500.00 établi à l'ordre des architectes associés de l'hôpital municipal d'Ottawa est requis à titre de dépôt pour chaque série de documents. Le dépôt sera retourné, au retour des documents conservés en bon état, dans les 14 jours qui suivront la date limite de la soumission.

Les plans et cahier des charges peuvent être examinés au Ottawa Builders Exchange ainsi qu'aux bureaux des architectes.

Un bon de garantie, émis par une compagnie canadienne approuvée émettant des titres, pour un montant excédant 10 p. 100 du montant de la soumission, est requis avec chaque soumission.

Ni la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Daté à Ottawa, ce premier jour du mois d'août 1957.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A., Secrétaire du Bureau de fiducie, Hôpital municipal d'Ottawa.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE,
SECTION DES ACHATS
"BOIS DE CONSTRUCTION"
"Remorque à plateforme basse"

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la fourniture de bois de construction", ou selon le cas, seront reçues jusqu'à 3.30 p.m. h.a.e., le 13 août, 1957.

Les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie") bureau 302, immeuble Transportation, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le privilège de la refuser.

N. R. OGILVIE,
Greffier de la ville,
31 juillet, 1957.

Pour un gros édifice, une petite pierre

C'est une pierre angulaire bien modeste qui marque le début de la construction du nouvel édifice de l'hôtel de ville d'Ottawa, une entreprise de $3,500,000.

Le maire et les commissaires de la ville, en tenue de ville, (les femmes robes et les tricornes reposent dans la naphtaline) ont participé dans un esprit d'équipe à la pose de cette pierre angulaire.

La pierre elle-même, qui ne pèse que 175 livres, provient des carrières de Queenston. Elle mesure 4 pieds et 9 pouces de hauteur par 14 pouces de largeur et 3 pouces d'épaisseur.

Parmi les documents insérés dans la pierre angulaire, il faut mentionner un exemplaire du journal Le Droit. En déposant lui-même les journaux dans la pierre, le maire George Nelms a dit: "Les journaux nous critiquent parfois, mais aussi ils ne manquent pas l'occasion de nous louanger. Nous leur devons beaucoup".

Le commissaire Paul Tardif a parlé en français et en anglais aux quelque 300 personnes présentes. Il a souligné que l'édifice d'administration de la ville d'Ottawa fera bonne figure parmi un grand nombre d'édifices importants, notamment l'ambassade de France, le Conseil national des recherches, la demeure du premier ministre du Canada et celle du gouverneur général.

Les travaux de construction de l'édifice se poursuivront selon le programme tracé par les architectes Rother, Bland et Trudeau. L'extérieur de l'édifice sera terminé au début de novembre.

Nécrologie

M. John Guilbeault

MANIWAKI (DNC) — Le village de Sainte-Famille d'Aumond est dans le deuil d'un éminent citoyen, M. John Guilbeault, décédé hier, à l'âge de 79 ans. Originaire de l'endroit, le défunt a été marguillier pendant plusieurs années, conseiller municipal de 1933 à 1948 et Commissaire d'école de 1928 à 1933, de 1939 à 1942 et de 1945 à 1948.

Il laisse dix fils: Aimé et Gilbert, de Montcerf, Roméo, de Déléage, Laurent, Armand, Thomas, Adélard, Alfred, Luc et Edgar de Sainte-Famille d'Aumond; sept filles: Mmes Léo Céré (Antoinette), et Gérard Généreux (Jeanne), de Val d'Or; Mmes Réal Saint-Amour (Clara) et Donald Langevin (Thérèse), de Maniwaki; Mme Jean-Charles Denis (Simone), de Val Barrette; Mmes Herménégilde Rivet (Maria) et Léonis Robitaille, (Berthe), de Sainte-Famille d'Aumond; 64 petits-enfants et 12 arrière petits-enfants.

Les funérailles auront lieu samedi. Le service sera chanté à 9 heures à l'église paroissiale et l'inhumation se fera au cimetière de l'endroit. La dépouille mortelle est exposée à la maison McConnery, rue Cartier, à Maniwaki.

La Sûreté arrête un suspect à Nominingue

MONT-LAURIER — (DNC)— En rapport avec la mort d'une fillette de neuf ans, survenue par suite d'une tragédie de la route, mardi soir, près de Nominingue, la Sûreté provinciale a appréhendé, hier soir, Roméo Desroches, 54 ans, de Nominingue.

Agissant sous la direction du sergent-détective Conrad Bourgois, les policiers Maurice Pommainville et Jean Léonard ont appréhendé le suspect chez lui, hier soir.

L'enquête du coroner doit avoir lieu ces jours-ci, sous la présidence du Dr Jacques Cartier, de l'Annonciation.

On se rappelle que la petite Louise Lafrenière, de Montréal, heurtée par un chauffard, route Mont-Laurier-Nominingue, mardi soir, a succombé sur les lieux de la tragédie. Deux de ses compagnes, Rachel Rioux, et Louise Brault, du même endroit, ont subi des blessures.

Naissance de trois jumeaux à Lac-des-Iles

MONTREAL (PC) — Mme Jean-Paul Dubé, âgée de 28 ans et domiciliée à Lac-des-Iles, à environ 120 milles au nord de la métropole, a donné naissance hier soir, dans un hôpital de Montréal, à trois jumeaux qui, selon les autorités de l'institution, se portent le mieux du monde comme elle.

M. Dubé, un travailleur forestier, s'est déclaré complètement heureux. "Le docteur nous avait dit, il y a deux mois, a-t-il expliqué, que nous aurions des triplets, mais je ne le croyais pas vraiment avant maintenant."

Les jumeaux ont tous les trois vu le jour en-deça de 30 minutes. Le premier bébé, une fille qui pesait trois livres et 12 onces, est né à 7h.39 du soir; le deuxième, du sexe féminin aussi, a un poids de cinq livres et une once et le troisième, un garçon, pèse cinq livres et 10 onces.

Les nouveaux-nés ont été déposés dans des incubateurs mais ils n'y séjourneront que quelques jours au plus, ont affirmé les autorités de l'hôpital.

"Ils sont en si bonne santé, a ajouté une infirmière, qu'ils pourront sortir en fin de semaine."



APRES UN QUART DE SIECLE — Le maire d'Ottawa, M. George Nelms, accompagné des commissaires Paul Tardif, Sam Berger, Wilbert Hamilton et Ernest Jones, a posé, hier après-midi, la pierre angulaire du futur hôtel de ville d'Ottawa, entreprise discutée depuis 25 ans. Plusieurs personnalités civiques et religieuses ont pris part à la cérémonie. Dans la photo du haut nous voyons le maire Nelms accomplissant le geste symbolique. Dans celle du bas, de gauche à droite, Son Honneur le maire Thomas Moncion, de Hull, le commissaire Paul Tardif, et les échevins Charles Saint Germain et Jean-Clément Aubin. L'édifice sera terminé vers le 1er juillet 1958.
(Photo Champlain Marcil)

Les régates débutent à la baie Mooney

Pendant que plus de 300 des meilleurs manieurs d'avirons du Canada continuent leurs courses pour les divers championnats du Canada sur la baie Mooney, dans la partie banlieusarde de la Rideau, le commodore national J. B. Watts et le secrétaire-trésorier E. R. Reilly, de Toronto, de l'Association canadienne de canotage, reçoivent les autorités municipales, la presse, la radio et la télévision au restaurant Green Valley aujourd'hui.

Le commodore Ken Stroulger, du Rideau Canoe Club, qui reçoit chaque année les meilleurs canotiers du pays, invite la population à la seconde journée des régates nationales demain.

Pour la première fois depuis au delà de 10 ans, on a dû organiser des courses éliminatoires vu l'affluence sans précédent de candidats. Ceux qui se seront classés troisièmes dans les simples juvéniles, les doubles et les quatre juniors rencontreront les finissants des deux premières places. Il n'y a pas d'éliminatoires pour les autres classes junior et senior.

Le Club Radisson des Trois-Rivières, ancien champion, est au nombre des clubs du Québec, des Maritimes et de l'Ontario à la baie Mooney. Quatre courses de 10,000 mètres (environ 6 milles) et 17 autres épreuves sont au programme. Les champions se rendront le 18 à Gananoque (Ont.) pour les concours de l'Amérique du Nord.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2935 B-1346

GRAND AVANTAGE

Le joueur qui, le premier, peut prendre conscience de la distribution d'une main et en découvrir le caractère particulier, celui-là réellement a un grand avantage sur ses adversaires. Occasionnellement, tous les joueurs peuvent devenir victimes d'un jeu psychologique bien camouflé par la distribution. La main suivante se présenta au cours du championnat individuel des maitres bridgeurs. En Est-Ouest se trouvaient Adam Meredith, l'un des plus brillants joueurs anglais, et Charles Goren. Les adversaires étaient donc de taille et pas de ceux qu'on peut déjouer facilement, cependant, ils le furent royalement! Malgré qu'il fut l'une des victimes, Goren déclarait: "Cette main est l'une des plus belles de ma carrière et m'a causé beaucoup de satisfaction !"

DONNEUR: NORD

NORD-SUD VULNERABLES

N: ♠ D-6-2 ♥ V-7 ♦ A-V-2 ♣ A-R-7-6-2

O: ♠ 8-4 ♥ A-D-10-9-6-2 ♦ 8-3 ♣ V-8-4

E: ♠ R-10-9-5-3 ♥ R ♦ 9-7-6-5 ♣ D-5-3

S: ♠ A-V-7 ♥ 8-5-4-3 ♦ R-D-10-4 ♣ 10-9

Nord	Est	Sud	Ouest
1 trèfle	2 piques (1)	2 S-A	3 coeurs
3 S-A (2)	passe	passe	passe

(1) Pour ceux qui ont analysé les mains du match anglo-américain, facilement ils reconnaitront en 2 piques l'une de ces enchères à la Meredith qui tantôt cherche la déception et tantôt l'obstruction.

(2) L'agressivité des joueurs en E-O a placé Nord dans une situation délicate: sa main est trop belle pour qu'un passe-parole soit acceptable; la redéclaration des trèfles pourrait outrepasser la seule possibilité d'une manche. Si la redéclaration 3 S-A n'a pas toutes les vertus, elle est cependant acceptable.

Entame: huit de pique.

L'entame à la suite du partenaire est bien normale et il est à remarquer qu'une entame à coeur, sauf celle de l'as, laisse le déclarant avec une tâche bien facile.

Le Mort ne fournit qu'un petit pique et Meredith laisse le déclarant gagner la première levée de son valet. Un problème est soulevé par le fait que les mains N-S ne présentent que huit gagnantes immédiates: deux piques, quatre carreaux et deux trèfles. Si la suite trèfle peut promettre une ou deux levées de longueur, la suite coeur présente un réel danger, les cartes des mains ne formant aucunement un arrêt des coeurs. Comment maitriser la situation ?

Le déclarant a pour lui le très grand avantage d'être le premier à pouvoir se rendre compte de la distribution et d'une manière assez exacte. Si Est a tenté un barrage à pique, c'est qu'il redoutait la suite coeur. Fort probablement cette suite chez Ouest compte six cartes et le refus d'entamer à coeur révèle l'absence de l'une des hauts honneurs. S'il est logique de supposer chez Est un singleton formé de l'as ou du roi de coeur, il faut agir avant que Ouest ait pu constater ce fait. Aussi, dès la deuxième levée, le déclarant joue le trois de coeur vers le Mort. Goren, en Ouest, en joue la dame et est bien surpris de voir son partenaire gagner la levée de son roi. Qui, dans ces circonstances, aurait immédiatement joué l'as de coeur ? Même pas un Charles Goren ! Aucune attaque ne peut maintenant inquiéter le déclarant qui n'aura qu'à céder une levée de trèfle au joueur en Est. Les pertes furent donc limitées à un coeur, un trèfle et un pique, résultat bien mérité par le jeu brillant du déclarant. Les victimes, Goren-Meredith, pour qui la main représentait un ZERO, félicitaient chaleureusement le déclarant.

NOEL DUCHESNE.

SOUMISSIONS POUR DEMOLITION
41-45 LADY GREY DRIVE

Des soumissions seront reçues jusqu'à 12 h. (midi) le mercredi 21 août, pour l'achat et le déplacement de l'immeuble 41-45 Lady Grey Drive, une structure en brique de 3 étages avec garage attenant. Le cahier des charges et les formules de soumission sont disponibles en s'adressant au soussigné, au 291, ave Carling, Ottawa. L'on ne s'engage à accepter la plus haute ou toute autre soumission.

Adressez toutes les soumissions à:

H. R. CRAM,
Gérant général adjoint,
Commission du district fédéral
291 ave Carling
Ottawa, Ontario.

Bonne fête

2 AOUT 1957

Brisson, Colette, 4 ans, Vars.
Brunson, Maurice, 5 ans, Hull.
Chazette, Yvette, 8 ans, Buckingham.
Chartrand, Denise, 13 ans, Thoralet.
Lalandt, Jean-Pierre, 4 ans, Wendover.
Langlois, Paul-André, 10 ans, Eastview.
Lepage, Paul-Emile, 11 ans, Harter.
L'Heureux, Denise, 13 ans, Maniwaki.
Malette, Louis-Joseph, 11 ans, Aylmer.
Michaud, Alice, 9 ans, Hull.
Poirier, Thérèse, 13 ans, Lefaivre.
Renaud, Michel, 13 ans, Deschêne.
Simard, Guy, 11 ans, Hull.

3 AOUT 1957

Boudria, M.-Claire, 13 ans, St-Albert.
Beaudry, Rolland, 10 ans, Thoralet.
Bourdeau, Huguette, 9 ans, Chrysler.
Carrière, Suzanne, 11 ans, Ottawa.
Gadoury, René, 13 ans, Ramore.
Giroux, Nicole, 13 ans, Ramore.
Moreault, Théal, 14 ans, Eastview.
Racine, Francine, 12 ans, Casselman.

4 AOUT 1957

Boisvert, Monique, 14 ans, Montebello.
Clément, Gisèle, 4 ans, Papineauville.
Chouinard, Claire, 12 ans, Windsor.
Descheenes, Léo-Paul, 6 ans, Hull.
Pelletier, Jacqueline, 12 ans, Gitawa.
Mongeon, Jean-Marc, 5 ans, Gatineau.

5 AOUT 1957

Beaulieu, Roger, 14 ans, Strickland.
Laliberté, Gérard, 13 ans, Windsor.
Lalonde, Michelle, 12 ans, Papineauv.
Pilon, Gisèle, 9 ans, Hull.
Tailler, Louis, 10 ans, Ste-Rose.
Boisvert, Céal, 1 an, East-Aldfield.

Une perle

— Comment trouves-tu mes dents ?
—Magnifiques !
—Ah ! vous croyez ?
—Oui ... Il y en a une douzaine à enlever et le reste à plomber.

ANAGRAMME

En partant d'un mot qui désigne la liste des mets que l'on trouve dans un restaurant, constituez (en vous servant des mêmes lettres):

1—Un mot qui désigne l'empreinte marquant le passage d'un animal;

2—Un synonyme de variation, différence.

Réponse: CARTE — TRACE — ECART.

MOT D'ENFANT

—Il faut être sage, Nénette, grand-père doit être endormi !...
—Pas tout à fait, maman, son nez fait encore du bruit.

Plus savoureuse la gomme en palette RAFRAÎCHIT DAVANTAGE
Goûtez-y... vous serez ravis!
WRIGLEY'S SPEARMINT CHEWING GUM

L'aventure de deux grenouilles

Or donc, deux grenouilles couleur de bronze vert-de-grisé, résolurent de quitter la mare natale pour chercher aventure. Elle s'en allèrent cahin-caha, entre les herbes, par les chemins humides de la prairie. Sautillant, ricochant, jouant à saute-mouton, elles parvinrent ainsi devant les murs de la ferme. Et, poussées par la curiosité, elles décidèrent d'aller plus loin.

Elles pénétrèrent d'abord dans la cour, s'approchèrent de la façade du bâtiment: puis, voyant une porte entr'ouverte, elles en franchirent le seuil. C'était celui de l'étable.

Une grande jatte de lait reposait sur le sol battu où s'égaraient leurs fonds.

—Ma soeur, s'écria l'une des voyageuses, voilà de quoi nous changer du bleu perpétuel de la mare. Vite, allons nous baigner un instant dans cette blancheur.

—Je vous suis, répondit l'autre.

Et aussitôt, elles plongèrent, coup sur coup, dans le lait.

Mais lorsque, après maints ébats, elles voulurent en sortir, c'est en vain qu'elles tentèrent de s'agripper aux parois lisses de la jatte. Elle glissaient inévitablement.

—Tout est perdu, se prit à gémir celle qui avait conseillé le fatal plongeon. Il n'y a qu'à plier le dos et à laisser faire.

Et, joignant l'acte à la parole, elle abandonna la lutte et périt noyée dans le fond.

Mais sa compagne avait plus de courage. Elle rama encore et toujours. Et voici que le lait s'épaissit de plus en plus; et tout à coup la brave grenouille, récompensée de ses efforts, se trouva assise sur une motte de beurre d'où elle put sauter à terre et, de là regagner sa mare.

La morale? Vous la devinez. C'est celle qui nous dicte notre attitude. Nous pouvons transformer les situations les plus désespérées: battons notre beurre. N'acceptons jamais la défaite. Ayons confiance. Soyons optimiste. Là, est le premier gage de tout salut.

(Le NOEL).

DEVINETTES

Pourquoi les oculistes ne font-ils pas fortune ?

* * *

Quelle ressemblance y a-t-il entre une biscotte et une fenêtre de prison ?

* * *

Quelle est la petite maison qui n'a ni fenêtre ni porte; pour que le maître en sorte, il faut qu'il en perce la cloison ?

Réponses: Parce qu'ils travaillent toujours à "l'oeil". — Toutes deux son grillées. — L'oeuf.

Royaume des Enfants

FIERTÉ INITIATIVE DÉSINTÉRESSEMENT — ÉTOFFER NETTOYER S'AMUSER

Directeur: ONCLE JEAN

PAGE D'ALBUM

Ne vous troublez point, ce monde n'est point gracieux et nos temps ne sont pas sûrs; mais le ciel est toujours beau et Dieu toujours très bon.

Père de Ponlevoy, S.J.

Croyons fermement à l'action de Jésus dans notre âme, action souvent cachée à l'âme elle-même; qu'importe pourvu que l'oeuvre de Dieu se fasse.

Robert de Langeac

Sur les terrains de jeux

Les villes et maints villages entretiennent des terrains de jeu. Sachez en profiter.

Sur ces terrains, vous trouverez partout des surveillants consciencieux. C'est la place la plus sûre pour y passer vos loisirs.

Préférez ces terrains, à tous ceux que vous propose le caprice — ou l'esprit d'imprudence.

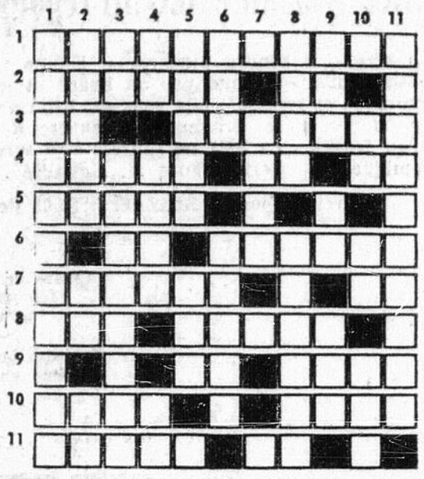
La seule obligation sur ces terrains est d'obéir aux moniteurs. Ces dévoués surveillants ne travaillent que pour votre plus grand bien. Leur vrai salaire est votre coopération.

Montrez-vous-y joyeux camarades. Il faut de l'entrain dans les jeux, s'y donner avec le plus vif enthousiasme. Excellent et facile moyen de donner le bon exemple.

Vive les terrains de jeu et merci aux méritants moniteurs!

ONCLE JEAN

Les Mots Croisés du Droit



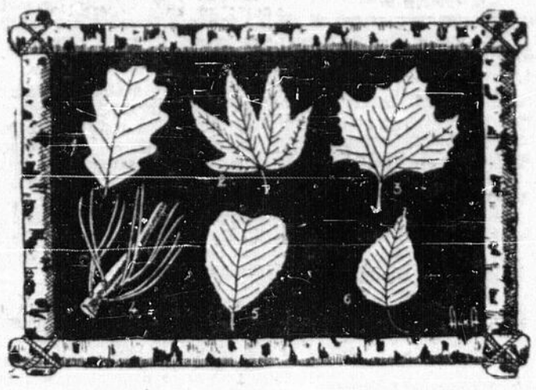
HORIZONTALEMENT
1 — Communion eucharistique.
2 — Lien de jonc — Pronom indéfini.
3 — Conjonction négative — Nom de diverses préparations de couleur noire.
4 — Sortie — Pronom neutre anglais — Possessif.
5 — Ici dedans.
6 — Diphtongue — Galère à trois rangs de rameurs.
7 — Pénétrer dans un lieu — Avant-midi.
8 — Saison — Qui aspire aux mêmes avantages qu'un autre.
9 — Dans — Viscère double.
10 — Gros nuage épais — Partie d'un compte établissant ce qu'une personne doit.
11 — Aller çà et là à l'aventure — Usages, coutumes.

VERTICALEMENT
1 — Qui adhère au manichéisme (fém.).
2 — Fruit rouge, aigrelet et d'un goût acide — Deux consonnes — Ville de Chaldée.
3 — Symbole chimique du sodium — Sautiller.
4 — Préfixe indiquant la duplication — Confondre en un — Voyelles jumelles.
5 — Affaiblies — Epoque.
6 — Démonstratif — Divisé en trois.
7 — Jour qui précède celui où l'on est.
8 — Couvertures — Nom du chamois dans les Pyrénées (pl.).
9 — Fille de Cadmus — Cube à jouer — Prénom masculin.
10 — Post-scriptum — Coup de baguette sur un tambour — Cent onze.
11 — Avec un son nasal.

Solution du problème d'hier

N	A	P	O	L	E	O	N	I	E	N
A	I	R	■	A	N	I	E	R	■	O
U	S	U	R	P	E	R	■	E	T	C
F	■	D	O	S	E	■	O	N	D	E
R	U	E	■	U	■	A	R	E	■	S
A	■	N	A	S	A	R	D	E	■	■
G	■	C	I	R	I	O	■	A	S	■
E	D	E	N	■	E	O	N	■	R	U
U	R	■	E	S	■	S	N	O	B	■
S	U	R	E	■	N	O	E	■	R	U
E	S	■	S	T	E	■	R	U	E	S

FEUILLES D'ARBRES



Voici quelques feuilles d'arbres très connus.

Les connaissez-vous ? A vous de les identifier . . .

Solution: 1. CHENE; 2. ERABLE; 3. PLATANE; 4. PIN; 5. AUNE; 6. BOULEAU

Nouvelles du Camp St-Louis

Depuis le 2 juillet, jour d'ouverture, le camp St-Louis, a connu des jours heureux. Près de 200 campeurs ont passé des heures agréables au milieu des chants d'oiseaux, de la grande nature et des eaux invitantes.

Un groupe nombreux d'Ottawa et de Hull après avoir été conduit par le Pacifique-Canadien jusqu'à Lachute, a fait le voyage jusqu'au camp en automobiles. Le groupe a été filmé pour la télévision durant le voyage en chemin de fer.

Dès le début du mois on comptait 160 campeurs en plus du personnel. Le camp est dirigé par M. l'abbé Rhéal Legault, en l'absence de M. l'abbé Arsène Hébert, curé retenu par ses obligations paroissiales. M. l'abbé Béland dirige les moniteurs et monitrices.

Grande visite

Dimanche le 4 juillet, les jeunes villégiateurs avaient le plaisir d'avoir la visite de Son Exc. Mgr E. Frénette, évêque de St-Jérôme. L'abbé Arsène Hébert est venu recevoir son Excellence qui fut heureux d'adresser quelques mots à tous les campeurs en plus d'être témoin de la vie des jeunes au camp. Mgr Frénette souligna le magnifique travail des moniteurs et souhaita que l'oeuvre admirable du camp continue de succès en succès.

Perte du cuisinier

Le cuisinier de l'an dernier, M. Lafleur, n'a pu venir déployer ses talents de "cordon bleu", cette année. Les campeurs ont dû "faire la popotte" à tour de rôle jusqu'au jour où l'on forma une équipe de cuisiniers sous la direction de Gilles Dignard qui prépare avec satisfaction les repas. Le menu varié comprend: soupe, viande, légumes, fins biscuits, tartes croustillantes sans oublier confiture et sirop d'érable.

Visite hebdomadaire

L'abbé Arsène Hébert fait chaque semaine une visite au camp, tandis que l'abbé Joseph passe trois ou quatre jours par semaine parmi les campeurs.

L'abbé Jean-Paul Hupé, vicaire à la paroisse St-Raymond de Hull, a passé dix jours parmi nous.

La vie au camp

La vie au camp est simple, agréable et joyeuse. La prière garde sa place ainsi que la messe chaque matin. Durant le jour des jeux nombreux, excursions variées et pique-nique au grand air comblent chacun.

Plusieurs ont quitté le camp à la fin de juillet. Il y a maintenant de la place pour d'autres. Une invitation est donc faite à tous ceux qui aimeraient y venir. On peut passer les fins de semaine seulement, si on le désire.

On vient de terminer un magnifique tremplin pour ceux que les plongeons attirent. On termine présentement l'agrandissement de la chapelle.

Grande fête

On prépare actuellement une grande fête mariale pour dimanche le 18 août. Une invitation spéciale est faite aux bienfaiteurs, aux amis, et aux anciens campeurs. Le camp célèbre cette année son 20e anniversaire de fondation.

Une rumeur circule que "le camp St-Louis est à vendre". Soyons reconnaissants et allons au camp nombreux afin de prouver à tous la nécessité de son existence et surtout de sa survivance.

A chaque fin de semaine, il y aura quelqu'un à la gare Centrale pour s'occuper des billets d'excursion pour le Camp St-Louis. Le prix est minime: seulement $2.65. Bienvenue à tous.

Notre feuilleton...

LE COURAGE DE MLLE CAZOTTE

par Gabriel LEGOUVÉ

1 —

Quelques jours avant le 2 septembre, Mlle Cazotte, mise à l'Abbaye avec son père, fut reconnue innocente, mais ne voulut pas le laisser seul et sans secours: elle obtint la faveur de rester auprès de lui.

Arrivèrent ces journées effroyables qui furent les dernières de tant de Français. La veille, Mlle Cazotte, par le charme de sa figure, la pureté de son âme et la chaleur de ses discours, avait su intéresser des Marseillais qui étaient entrés dans l'intérieur de l'Abbaye. Ce furent eux qui l'aidèrent à sauver le vieillard. Condamné après 30 heures de carnage, il allait périr sous les coups d'un groupe d'assassins; sa fille se jette entre eux et lui, pâle, échevelée et plus belle encore de son désordre et de ses larmes. Vous n'arriverez pas à mon père, dit-elle, qu'après m'avoir percé le coeur.

Un cri de grâce se fait entendre: 100 voix le répètent; les Marseillais ouvrent le passage à Mlle Cazotte, qui emmène son père et vint le déposer dans le sein de sa famille. Cependant sa joie ne fut pas de longue durée. Le 13 septembre, elle le voit jeter dans les fers. Elle se présente à la conciergerie avec lui; la porte, ouverte pour le père, est refusée avec dureté à la fille. Elle vole à la Commune et chez le ministre de l'Intérieur et, à force de larmes et de supplications, leur arrache la permission de servir son père.

(A suivre)

Pour faire plaisir au Sacré-Coeur

Comment s'y prendre pour faire plaisir au Coeur de Jésus?

Se donner à de longues prières et à de durs sacrifices n'est pas de votre âge. Il ne vous le demande pas d'ailleurs.

Mais ce que ce Coeur si raisonnable et si bon, si impatient de rendre cent pour un, attend de vous, c'est tout d'abord votre Offrande quotidienne.

Cette prière si agréable au Coeur de Jésus, nombre de classes et d'écoles ne manquent jamais de la réciter. Et voilà qui est très bien.

Mais voici ce qui est mieux: C'est d'être fidèle à vos devoirs de chaque instant. Rien ne fera plus plaisir à votre Ami du ciel et à son Coeur capable d'infinie gratitude.

ONCLE JEAN

Correctement prescrits, parfaitement ajustés . . .
Procurez-vous vos verres au crédit amical Peoples!



Vous pouvez vous fier aux optométristes enregistrés de Peoples Credit Jewellers pour prescrire scientifiquement et vous ajuster les verres dont vous avez besoin. Et rappelez vous que chez Peoples Credit Jewellers vous obtenez vos verres avec un

REMPLACEMENT GRATUIT pour 1 an . . .

ce qui signifie que (1) si vous perdez vos lunettes, (2) si vous brisez vos lunettes, (3) si vos lunettes disparaissent par vol, perte ou tout dommage accidentel.

Vous obtenez une nouvelle paire absolument gratuitement !

Venez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS 190 SPARKS

SIGNALEZ CE. 5-6706 pour rendez-vous

NAPOLEON — Par McBRIDE



LOUISE et LOUIS — Par SEEG



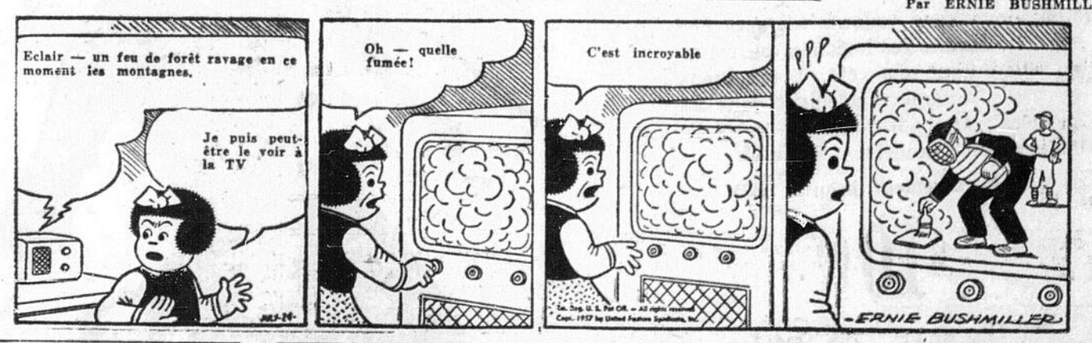
LE SURHOMME — Par WAYNE BORING



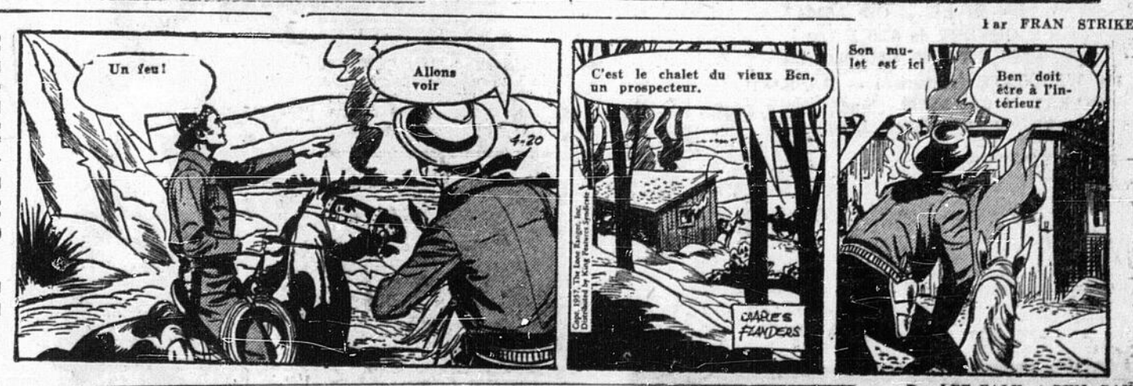
LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY



PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER



MANDRAKE — Par LEE FALK et PHIL DAVIS



MARISE DUCLAUS — Par McEVOY et STRIEBEL



Un million pour la bibliothèque de Carleton

L'université Carleton vient d'accorder à la compagnie "Doran Construction Ltd" le contrat de construction de sa nouvelle bibliothèque au coût d'un million de dollars, annonce le président, M. Claude T. Bissell.

M. Bissell ajoute que la construction commencera sous peu et que l'édifice sera terminé en même temps que celui de la faculté des sciences, soit à l'automne 1958, moment prévu pour le déménagement des locaux actuels à l'emplacement de 130 acres, tout près du lac Dow. Les travaux à la faculté des sciences progressent rapidement puisqu'on en est rendu au troisième étage.

La bibliothèque comprendra deux étages et les plans prévoient l'addition de trois autres étages. Bibliothèque à rayons ouverts, l'édifice aura une superficie de 42,000 pieds carrés et fera face à celui des sciences.

Dès l'ouverture, la bibliothèque accommodera plus du double de lecteurs de la bibliothèque actuelle et on y comptera de deux à trois fois plus de volumes, soit environ 100,000 volumes. Pendant quelque temps, le rez-de-chaussée logera les bureaux de l'administration.

Ces travaux sont en partie financés par les sommes recueillies lors de la récente campagne de souscription dont l'objectif était d'un million et demi de dollars. Jusqu'à présent, $1,300,000 ont été souscrits.

LAPSUS

Dans le compte rendu du déjeuner-causerie du Richelieu Ottawa-Hull, on aurait dû lire M. Royal Gauvin, de Hull (non Boivin) qui agissait comme cardinal, et M. Raymond Boyle (non François), comme pianiste.

Menzies attend d'être au courant des propositions de Diefenbaker

Le premier ministre d'Australie, M. Robert Menzies, ne voudrait pas que l'on croie, comme un certain journal de Londres l'a laissé entendre, qu'il peut avoir des sentiments autres qu'admiratifs à l'égard du "distingué" chef du cabinet canadien. M. Menzies ne voudrait surtout pas que l'on s'imagine qu'il est opposé au projet de réunion, à Ottawa, des ministres des Finances des pays du Commonwealth et il se fera pour sa part, un véritable plaisir de transmettre à son ministre des Finances l'invitation de M. Diefenbaker.

Toutefois, le chef du gouvernement australien a refusé de dire, hier après-midi, en conférence de presse, à Ottawa, quels résultats heureux pourraient ressortir du fait que le Canada voudrait augmenter ses relations commerciales avec la Grande-Bretagne.

M. Menzies ne voudrait pas que le projet d'un marché commun en Europe éloigne l'Angleterre de ses alliances économiques avec les pays de la zone sterling comme l'Australie. Il pense que si les Anglais venaient à vendre plus en Europe, cela pourrait vouloir dire que les pays du Commonwealth feraient eux-mêmes plus de commerce avec l'Europe.

Dès que l'on aborde le sujet d'une conférence à Ottawa, M. Menzies reste sur la réserve et dit que c'est là un problème qu'il faut étudier avec la plus grande attention. Il refuse nettement de dire s'il en attend d'heureux résultats et quels seraient ces heureux résultats.

"Je suis un chaud partisan du commerce impérial, expliqua-t-il, mais j'aime être au courant de ce qu'on a l'intention de proposer" avant d'assister à une conférence, n'importe laquelle "non pas que j'en souhaite l'échec mais, au contraire, parce que j'en désire le succès."

M. Menzies expliqua que le gouvernement canadien n'a pas encore informé les autres pays du Commonwealth des sujets qu'il entend soulever au cours de la conférence commerciale projetée.

Un jour à Ottawa

M. Menzies est arrivé à Ottawa hier matin et il est reparti ce matin, à 9 heures pour Chicago.

Immédiatement après sa conférence de presse, le premier ministre de l'Australie s'est rendu au bureau de M. Diefenbaker au parlement. Les deux hommes d'Etat avaient déjeuné ensemble un peu plus tôt à la résidence du haut commissaire de l'Australie, M. W. R. Crocker.

Hier soir, M. Diefenbaker recevait M. Menzies à dîner à la résidence du premier ministre du Canada, 24, rue Sussex.

Mortellement heurté par une automobile

STONEHAM, Qué. (PC) — M. Jean-Baptiste Plamondon, âgé de 56 ans et domicilié à Stoneham, à 20 milles au nord de Québec, a été mortellement heurté par une automobile, jeudi soir, comme il traversait la chaussée. Il a succombé à ses blessures dans l'ambulance qui le transportait à l'hôpital.

Bon espoir de régler la grève d'Arvida

QUEBEC (PC) — L'Aluminum Company of Canada a annoncé qu'elle a fait d'importantes concessions dans l'espoir de mettre un terme à la grève qui paralyse ses usines d'Arvida depuis le 17 mai dernier.

La nouvelle a été communiquée après l'ajournement des pourparlers destinés à régler la dispute. Les conversations reprendront mardi après-midi et le ministre du Travail, M. Barrette, de même que les représentants de la compagnie et de la Fédération nationale de la métallurgie (CTCC) sont confiants que l'accord se fera prochainement.

M. Barrette a dit hier matin qu'il a bon espoir de pouvoir annoncer un règlement "très bientôt". Le syndicat et la compagnie étudient une formule de règlement proposée par M. Barrette le 17 juillet.

"Nous considérons que des progrès ont été accomplis, lit-on dans la déclaration officielle de la compagnie.

"Nous avons fait des concessions qui devraient servir de base à un règlement pour les usines d'Arvida.

"D'autre part, il reste à régler des problèmes sérieux concernant l'application aux autres alumineries de certaines formules étudiées et discutées au cours des réunions entre les deux parties".

Connaissez-vous le V.O.N.

Pour mieux connaître l'Ordre des Infirmières Victoria, du District de Hull, ne manquez pas de lire

HEBDO-REVUE

DEMAIN!

Si vous avez besoin des services d'une infirmière, signalez PR. 7-7447

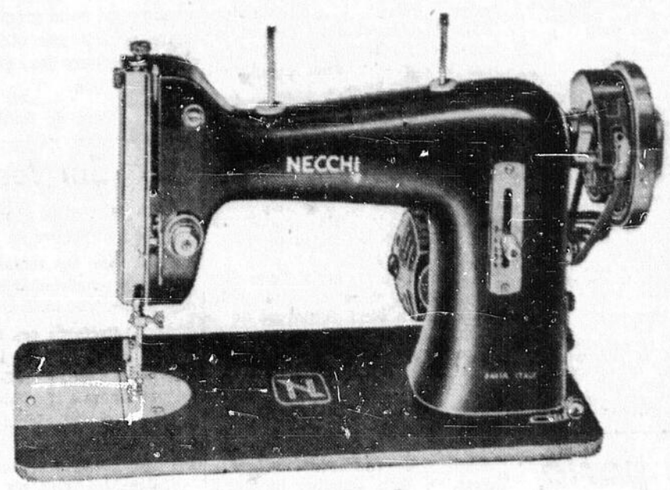
R.-J. BASTIEN, R. O.

OPTOMETRISTE

13 et 15, rue Nicholas Téléphone CE. 4-3220

Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
FERME TOUTE LA JOURNEE DU SAMEDI, DURANT LE MOIS D'AOUT.

AUTRE OFFRE SPECIALE par NECCHI



La "BCJ" - Qualité NECCHI réputée par tout l'univers - Une valeur incomparable

Une machine à coudre moderne à bobine ronde, pleine grandeur, à points droits, qui coud par en avant et par en arrière, brode, raccommode et reprise. Elle vous est offerte avec une série d'accessoires pour tous les travaux de couture à partir des plis ruchés jusqu'au froncé. La BCJ ne saurait être surpassée au point de vue économique . . . performance . . . qualité . . . et fabrication.

Portative $109.00 — Cabinet $142.00

Avec dispositif ZIGZAG à $5.00 de supplément

Centre de couture Necchi chez Freiman, troisième étage, en ville seulement.

Toujours les premiers à offrir le suprême en couture automatique.

EN VILLE — CE. 2-6464
OUVERT de 9.30 à 6 p.m.
2 parcs de stationnement

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

195

Robes estivales

DE NOTRE REPUTE SALON DU DEUXIEME ETAGE WESTGATE, REZ-DE-CHAUSSEE REDUITES AUJOURD'HUI

Robes que vous voudrez toujours porter . . . durant vos vacances ou même en ville durant tout l'été. Coton, crêpe et tissus séchant rapidement dans les modèles pour l'après-midi ou la soirée. Maintenant grandement réduites.

Antérieurement jusqu'à 14.95

$10.00

EN VILLE — CE. 2-6464
OUVERT de 9.30 à 6.00
Deux parcs de stationnement
WESTGATE (climatisé) — PA. 8-1821
OUVERT de 9.30 à 6.00 (lundi, 1.00 à 6.00)
Stationnement pour 1,200 autos



Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE D'AOUT D'ARTICLES POUR LA MAISON

Solde de tapis et carpettes

Une grande vente de carpettes de frise, Wilton, Axminster touffu, coupons de tapis et de petites carpettes d'été dans toutes les dimensions et teintes. Quels que soient vos besoins en fait de tapis, nous pouvons maintenant vous les procurer à ces nouveaux bas prix.

TAPIS, EN VILLE SEULEMENT

Dimensions	Genre	Teinte	Prix
4'11" x 6'	croisé	vert	36.75
4' x 6'	touffu	gris	14.95
3'6" x 7'	croisé	champignon	16.95
4' x 6'	croisé	vert	16.95
3' x 6'	Axminster	gris	16.95
40" x 54"	Axminster	fleuri	6.90
34" x 49"	croisé	vert	9.95
4' x 6'	Axminster	gris	24.95
3' x 6'	Axminster	gris	16.95
6'9" x 9'	croisé	cacao	56.95
5'6" x 9'	croisé	2 teintes gris	46.95
6' x 9'	Axminster	gris	49.95
6' x 9'	croisé	parchemin	49.95
6' x 9'	Axminster	champignon	49.95
7' x 9'	croisé	cannelle	59.00
7' x 9'	touffu	champignon	44.75
4' x 9'	Axminster	vert	29.95
6'6" x 9'	Axminster	sali	39.95
4'5" x 9'	Wilton	vert	28.75
9' x 4'6"	croisé	cacao	33.95
5' x 9'	Axminster	gris sur vin	34.95
42" x 9'	frise	champignon	39.95
6'8" x 9'8"	Haarvelours	rouille	39.95
6' x 9'	croisé	vert	39.95
4' x 8'9"	tweed	nutria	19.95
5'4" x 9'	tweed	nutria	26.90
3' x 10'6"	Axminster	champignon	29.95
9' x 10'	2 tons	gris	75.95
6' x 12'	croisé	rose	69.95
5'10" x 12'	Axminster	gris	69.95
6'8" x 12'	croisé	beige	69.95
9' x 10'	bouclé	cannelle	79.95
6'5" x 10'9"	croisé	gris	69.95
7' x 12'	croisé	champignon	73.95
7'8" x 12'	croisé	champignon	79.95

TAPIS, EN VILLE SEULEMENT

Dimensions	Genre	Teinte	Prix
6'3" x 12'	sculpté	cacao	89.95
7' x 12'	croisé	champignon	69.95
6'5" x 10'9"	croisé	vert	69.95
5'6" x 12'	croisé	gris	69.95
6' x 10'	sculpté	rose	39.90
7' x 12"	viscose	champignon	39.95
4'10" x 12'	croisé	vert	59.95
5'2" x 11'2"	Wilton	vert	59.95
9'5" x 12'	Wilton	vert	99.50
4'3" x 12'	Viscose	gris	29.50
9' x 12'	croisé	vert	79.95
9' x 12'	sculpté	vert	89.95
9' x 12'	sculpté	vert	99.95
9' x 12'	croisé	gris	59.95
8'3" x 11'2"	Haarvelours		59.95
9' x 12'	sculpté	cacao	149.90
9' x 12'	sculpté	beige	189.90

27" TAPIS DE PASSAGE, EN VILLE SEULEMENT

11'7"	croisé	gris	23.90
2'6" x 7'2"	bouclé	cannelle	12.95
14'7"	Axminster	vert	19.60
13'	Axminster	beige	18.90
11'2"	Axminster	gris	14.90
21'9"	Axminster	beige	33.50
8'3"	croisé	beige	9.95
15'4"	bouclé	gris	22.75
9'9"	Sisal	beige	5.90
15'	Wilton	gris	29.50
13'4"	2 tons	cacao	31.50
15'9"	Axminster	vert	21.90
28" x 12'	croisé	gris	27.95
3'6" x 11'8"	croisé	cannelle	32.75

En plus, nous avons environ 75 tapis dans les dimensions régulières 27" x 54" et d'autres dimensions variées. Se cotant de 2.90 à 11.90

TAPIS, AU WESTGATE SEULEMENT

Dimensions	Genre	Teinte	Prix
9' x 13'6"	croisé	gris sablonneux	69.95
7'9" x 12'	croisé	vert	96.95
8' x 12'	Axminster	rose	79.50
8' x 12'	sculpté	2 tons	115.90
9' x 10'6"	Axminster	rose	79.50
9' x 12'	viscose	beige	69.50
9' x 11'	viscose	gris	57.95
9' x 9'		saule	49.95
9' x 12'	viscose	gris	69.95
9' x 10'	bouclé	cannelle	79.95
9' x 9'	Axminster	gris vin	69.95
7'3" x 12'	croisé	vert	69.95
5'5" x 12'	croisé	vert	72.95
6' x 12'	viscose	gris	35.95
6' x 10'2"	sculpté	rose	46.95
6'2" x 12'	Wilton	gris	89.95
8'2" x 9'	Axminster	gris	63.95
8' x 9'	croisé	cacao	59.95
9' x 9'4"	sculpté	2 tons	109.50
8'4" x 9'	croisé	gris	64.95

27" TAPIS DE PASSAGE, AU WESTGATE SEULEMENT

Dimensions	Genre	Teinte	Prix
10'	Axminster	gris	11.50
17'3"	Wilton	2 tons	39.50
8'	Axminster	orient	13.90
8'11"	Wilton	beige	19.70
17'3"	vinyl	vert	10.90
16'	Wilton	vert	39.75
7'3"	bouclé	cannelle	11.90
18'4"	Axminster	fleuri	22.90
8'11"	croisé	rose	22.00
9'	Axminster	vert	11.90
18'9"	bouclé	champignon	31.90
33" x 20'10"	croisé	beige	37.50
8'	Wilton	vert	25.95
11'9"	Sisal	vert	6.95
7'11"	Axminster	beige	10.90
11'2"	Wilton	gris	22.80
14'4"	Axminster	beige	18.81
12'6"	Wilton	gris	29.00
36" x 9'7"	tweed	nutria	14.90
36" x 10'6"	Axminster	gris	24.75

Rayon des tapis chez Freiman, en ville, 4e étage — Freiman-Westgate au sous-sol

PAS DE PAIEMENT A COMPTE

LORSQUE VOUS ACHETEZ SELON UN COMPTE DE CREDIT RENOUVELABLE* * Copyright

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

D'ANGLETERRE

Chevillettes de laine pour hommes

Chevillettes tout laine ne rétrécissant pas dans les toujours populaires genres à 6 et 3 côtes. Vin, gris, marine, jaune, bleu, vert. Pointures: 10-12. LA PAIRE 88c

ACHAT SPECIAL !

Shorts genre boxeur pour hommes

Shorts de broadcloth de coton "Sanforized" dans des teintes variées — bleu, gris, tan, beige. Dans empaquetage plyofilm de trois paires. Tailles: 30-44. 3 pour 3.19

Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate